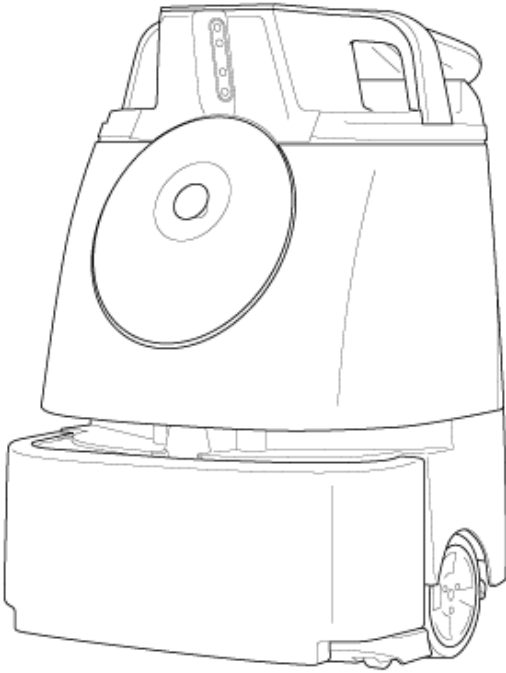


Whiz

دليل التشغيل التعليمات الأصلية



تنبيه: اقرأ دليل التشغيل (هذه الوثيقة) قبل استخدام المنتج،
وخرّنه في مكان آمن بعد قراءته.

تعرّف على Whiz، المكنسة الكهربائية الذاتية التشغيل. يُعدّ Whiz روبوتاً رائداً في مجال الروبوتات المتعاونة الذي يتعاون فيه البشر والآلات لاستحداث بيانات نظيفة وصحية بالإضافة إلى تجربة عمل أفضل للجميع. وتماشياً مع الغرض من الروبوتات المتعاونة، يُشكّل الروبوت Whiz عضواً فعالاً في فريق العمل. فهو يتولى مهمة التنظيف متحملاً بذلك قِسطاً من حجم العمل، ما يمنحك وقتاً أكبر لتنفيذ مهام أخرى. بمجرد تدريب الروبوت Whiz، يمكن لفريق التنظيف التحكم به مع التأكد أن تنظيف السطوح يجري حسب المسار المحدد ووفقاً للمعايير المطلوبة. لقد حان الوقت للتنظيف بطريقة ذكية وإرساء بيانات صحية وتجربة عمل أفضل للجميع. وحان الوقت لإحداث قفزة في مجال الروبوتات المتعاونة. إنه زمن الروبوت Whiz.

جدول المحتويات

٦	١ مقدمة
٦	٢ تحذيرات السلامة
٦	٢-١ نبذة عن تحذيرات السلامة
٦	٢-٢ وصف الرموز
٦	٢-٣ وصف المؤشرات المصورة
٧	٢-٤ التعامل مع الآلة، وشاحن البطارية، والبطارية وجهاز النداء (مشترك)
٩	٢-٥ التعامل مع الآلة
١١	٢-٦ التعامل مع شاحن البطارية
١٣	٢-٧ التعامل مع جهاز النداء
١٣	٢-٨ التعامل مع البطارية
١٤	٢-٩ التعامل مع الآلة بالقرب من الأجهزة الطبية الإلكترونية
١٨	٢-١٠ الأماكن المثبت عليها ملصقات التحذير
٢٢	٣ احتياطات الاستخدام
٢٢	٣-١ أضواء الليزر والأشعة تحت الحمراء
٢٢	٣-٢ نطاق اكتشاف المستشعر
٢٣	٤ الملحقات المُقدّمة
٢٣	٤-١ العناصر في صندوق الملحقات
٢٤	٤-٢ العناصر في صندوق التعبئة
٢٤	٤-٣ عناصر تُسلّم بشكل منفصل
٢٥	٥ أسماء القطع
٢٧	٦ تنصيب الآلة وتثبيت القطع
٢٧	٦-١ إخراج الآلة من عبوتها
٣٠	٦-٢ الإعداد لاستخدام الآلة
٣٠	٦-٢-١ التحقق من مفتاح الإيقاف للطوارئ
٣٠	٦-٢-٢ التحقق من كيس تجميع الغبار
٣٢	٦-٢-٣ التحقق من فلتر HEPA
٣٣	٦-٢-٤ تحقق من درج الغبار
٣٣	٦-٢-٥ تركيب الفرشاة
٣٧	٦-٢-٦ شحن البطارية وتركيبها في الآلة
٣٨	٦-٢-٧ نزع الغشاء الواقي
٣٩	٦-٢-٨ تشغيل جهاز النداء
٣٩	٦-٢-٩ التوصيل بالنظام السحابي الذي تُحفظ فيه جميع المسارات (ROC)
٤١	٧ التشغيل
٤١	٧-١ مفتاح التشغيل الرئيسي
٤١	٧-١-١ تشغيل الطاقة
٤١	٧-١-٢ إيقاف تشغيل الطاقة
٤٢	٧-٢ الإيقاف/الإيقاف المؤقت للآلة
٤٢	٧-٣ الإيقاف للطوارئ
٤٢	٧-٣-١ إيقاف الآلة سريعاً في حالة طارئة
٤٣	٧-٣-٢ تحرير الآلة من الإيقاف للطوارئ

٤٤	٧-٤ مفتاح تشغيل البطارية الثانوية
٤٤	٧-٤-١ تشغيل / إيقاف مفتاح تشغيل البطارية الثانوية
٤٦	٧-٥ مصابيح LED
٤٨	٧-٦ شاشة العرض اللمسية
٤٨	٧-٦-١ المؤشرات على شاشة العرض اللمسية
٥٠	٧-٧ مفتاح تشغيل المكينة الكهربائية
٥٠	٧-٨ مفتاح نمط التشغيل بالطاقة القصوى
٥١	٧-٩ مقبض التوجيه
٥١	٧-٩-١ استخدام مقبض التوجيه
٥٢	٧-٩-٢ طي مقبض التوجيه
٥٣	٧-١٠ جهاز النداء
٥٣	٧-١١ زر بدء / إيقاف التنظيف التلقائي
٥٤	٨ الفحص قبل تشغيل الآلة
٥٤	٨-١ الفحص قبل تشغيل الآلة
٥٤	٨-١-١ فحص الآلة
٥٤	٨-١-٢ فحص منطقة التنظيف
٥٥	٩ التنظيف التلقائي (آلي)
٥٥	٩-١ نظرة عامة
٥٦	٩-٢ رموز نقطة الانطلاق
٥٧	٩-٢-١ أماكن لوضع رموز نقطة الانطلاق
٥٨	٩-٢-٢ مسارات التنظيف ووظيفة المجموعة
٥٨	٩-٢-٣ تخطيط مسار تنظيف
٦٠	٩-٣ احتياطات يجب اتخاذها عند تلقين مسار تنظيف
٦٠	٩-٣-١ الآلة
٦٠	٩-٣-٢ مسارات التنظيف
٦٢	٩-٣-٣ النظام السحابي الذي تُحفظ فيه جميع المسارات (ROC)
٦٢	٩-٣-٤ جهاز النداء
٦٣	٩-٤ تلقين مسار تنظيف جديد
٦٤	٩-٤-١ المسح الضوئي لرمز نقطة انطلاق
٦٧	٩-٤-٢ تلقين مسار تنظيف
٦٩	٩-٤-٣ حفظ مسار التنظيف
٧٠	٩-٥ تنفيذ التنظيف التلقائي
٧٣	٩-٦ حذف مسارات التنظيف
٧٥	١٠ التنظيف اليدوي
٧٥	١٠-١ التنظيف اليدوي
٧٧	١١ جهاز النداء
٧٧	١١-١ وظائف جهاز النداء
٧٩	١١-١-١ وظائف جهاز النداء واستعماله
٨٠	١١-١-٢ شاشة الإنذار وتوقيت إشعاراتها
٨١	١١-٢ تشغيل / إيقاف تشغيل جهاز النداء
٨١	١١-٢-١ تشغيل جهاز النداء
٨٢	١١-٢-٢ إيقاف جهاز النداء
٨٣	١١-٣ إقران جهاز النداء
٨٥	١١-٤ إعادة شحن جهاز النداء

٨٦	١٢ بطارية الآلة؛ إعادة شحن بطارية الآلة
٨٦	١-١٢ نبذة عن البطارية وإعادة الشحن
٨٦	٢-١٢ إعادة شحن البطارية
٩٠	١-٢-١٢ مؤشر حالة شاحن البطارية
٩١	١٣ الصيانة والسلامة
٩١	١-١٣ نبذة عن الصيانة والسلامة
٩١	١-١-١٣ الفرشاة
٩٦	٢-١-١٣ فلاتر HEPA
٩٧	٣-١-١٣ كيس تجميع الغبار
١٠١	٤-١-١٣ درج الغبار
١٠٣	٥-١-١٣ شاحن البطارية
١٠٤	٦-١-١٣ المستشعرات
١٠٧	٢-١٣ قائمة المستهلكات
١٠٨	٣-١٣ تخزين الآلة
١٠٨	١-٣-١٣ تعبئة الآلة
١١٢	١٤ استكشاف الأعطال وإصلاحها
١١٢	١-١٤ التحقق من إنذارات الآلة
١١٣	٢-١٤ قائمة رسائل الخطأ
١١٩	١٥ مواصفات الآلة
١١٩	١-١٥ مواصفات الآلة
١٢٠	٢-١٥ جهاز النداء
١٢١	١٦ المعايير القابلة للتطبيق
١٢٢	١٧ اللا سلكي
١٢٣	١٨ التخلص من المنتج كمهملات
١٢٤	١٩ مسرد المصطلحات

١ مقدمة

المكنسة الكهربائية ذاتية التشغيل هي مكنسة كهربائية آلية لأغراض صناعية طورتها شركة SoftBank Robotics وتشتمل على نظام تشغيل BrainOS مدمج.

يمكنها التنظيف بوضعين مختلفين (وضع التنظيف التلقائي/ وضع التنظيف اليدوي). تنظف الآلة، على وضع التنظيف التلقائي، تنظيفًا تلقائيًا خاضعًا لتحكم نظام التشغيل BrainOS. يمكن استعمال أحدث إصدار من البرنامج دائمًا عبر تشغيل مفتاح التشغيل الرئيسي تشغيل/ إيقاف التشغيل (ON/OFF) في الآلة. يمكن التأكد من إصدار البرنامج من قائمة الإعدادات.

■ قد تتغير المحتويات الموصوفة في دليل التشغيل بدون إشعار سابق بسبب تغيير الموصفات، وما شابه ذلك.

٢ تحذيرات السلامة

٢-١ نبذة عن تحذيرات السلامة

معلومات مهمة عن السلامة: اقرأ واستوعب تحذيرات السلامة هذه وكل الإرشادات قبل نزع العبوة واستخدام الآلة. الغرض من التحذيرات المُقدّمة هنا هو تحذير المستخدم من الضرر المحتمل وقوعه على المستخدم والأشخاص الآخرين فضلاً عن الإضرار بالملكات. التزم دائماً بهذه التحذيرات لتقليل احتمالية وقوع الضرر. يوفر هذا الدليل أيضاً تحذيرات سلامة، وإجراءات تعامل صحيحة، وغيرها من المعلومات التنظيمية لاستخدام الآلة، وجهاز النداء، والبطارية، وشاحن البطارية. لا تغطي التحذيرات المتوفرة في هذا الدليل كل المواقف المحتملة التي قد تحدث. ستكون سلامة المشاة والأشخاص في البيئة المحيطة الأولوية الأولى في أي ظروف (مثل حين لا تعمل الآلة عملاً صحيحاً، وحين تنقلب الآلة وما شابه ذلك).

التزم دائماً بالتحذيرات المتعلقة بتركيب الآلة، والصيانة، واستخدام هذا الدليل وخرّنه في مكان يمكن دائماً الرجوع إليه. في الطوارئ التالية، اضغط فوراً على مفتاح الإيقاف للطوارئ وأوقف تشغيل مفتاح التشغيل الرئيسي.

- الآلة في حالة خطرة (مثال: تُصدر دخاناً، أو لا تعمل، أو سقطت، أو ما شابه ذلك)
- اقتراب الآلة من الإضرار بالأشخاص أو الأشياء المحيطة.
- عمل الآلة (تصرفها) بشكل غير متوقع أو عملها بأسلوب لا يتوافق مع هذا الدليل.

٢-٢ وصف الرموز

تشرح فئات الرموز التالية مستوى الضرر أو التلف الذي يمكن حدوثه إذا لم تُلاحظ التحذيرات وجرى استخدام الآلة أو المعدات المرتبطة بها استخداماً غير صحيح. نرجو التأكد من فهمك هذه الرموز والمعاني المرتبطة بها قبل قراءة بقية هذا الدليل.

خطر	يشير إلى موقف خطير سيؤدي إلى الوفاة أو إصابة خطيرة في حال عدم تجنبه.
تحذير	يشير إلى موقف خطير قد يؤدي إلى الوفاة أو إصابة خطيرة في حال عدم تجنبه.
تنبيه	يشير إلى موقف خطير قد يؤدي إلى الوفاة أو إصابة بسيطة أو طفيفة في حال عدم تجنبه.
ملحوظة	يشير إلى عنصر التنبيه الذي قد يسبب عطلاً أو ضرراً للمعدات عند إساءة معاملته.

٢-٣ وصف المؤشرات المصورة

تشرح فئات المؤشرات المصورة التالية المعلومات الواجب ملاحظتها. اقرأ هذا الدليل بعد الاستيعاب الدقيق للمعلومات.

إجراء محظور (غير مسموح).	!	إجراء إجباري بناءً على الإرشاد (يجب أدائه).
يجب عدم استخدامها حيث قد تتعرض للمياه، ويجب عدم رشها بالمياه.	⚡	افصل قابس التيار من المأخذ.

٢-٤ التعامل مع الآلة، وشاحن البطارية، والبطارية وجهاز النداء (مشترك)



خطر

لا تستخدم الآلة، أو شاحن البطارية، أو البطارية أو جهاز النداء، أو تعيد شحنها، أو تتركها في مكان معرض لدرجة حرارة عالية (بالقرب من شرايات أو لهب، أو بالقرب من مدفأة، أو حيث توجد أشعة شمس مباشرة، أو في سيارة في يوم حار، أو ما شابه ذلك) أو في مكان دافئ أو حيث تتجمع الحرارة (أسفل مشعاع حراري، أو خزان مياه ساخنة أو مواقع دافئة أخرى). حافظ على تهوية مناسبة وتأكد من عدم تغطية الآلة، أو شاحن البطارية، أو البطارية، أو جهاز النداء بأي نوع من الأقمشة. قد تسبب درجات الحرارة العالية تشوهاً، أو عطلاً، أو سخونة زائدة، أو اشتعال، أو حريق، أو صدمة كهربائية، أو تصدع، أو ضرر للآلة، أو شاحن البطارية، أو البطارية أو جهاز النداء. قد تسبب درجات الحرارة العالية أيضاً تسريب البطارية أو تتسبب في تسخين جزء من غلاف الآلة بما يكفي للتسبب في حروق.

لا تُسقط، أو تكسر، أو تشوه، أو تنقب، أو تجوّف، أو تحرق، أو تطلي الآلة، أو شاحن البطارية، أو البطارية أو جهاز النداء. قد يؤدي فعل هذا إلى وقوع حريق، أو إصابة، أو صدمة كهربائية، أو ضرر، أو عطل، أو سخونة زائدة، أو تسريب، أو انفجار كيميائي، أو أي ضرر آخر للآلة، أو شاحن البطارية، أو البطارية، أو جهاز النداء أو الأشخاص أو الممتلكات المحيطة.

لا تنفذ أعمال الإصلاح، مثل التفكيك (إزالة القطع، وما إلى ذلك)، أو التعديل، أو اللحام، أو استبدال بطارية جهاز النداء أو بطارية ثانوية.

- قد يتسبب هذا في حادث مثل حريق، أو إصابة، أو صدمة كهربائية، أو ضرر، أو عطل، أو انفجار كيميائي، أو أي ضرر آخر للآلة، أو شاحن البطارية، أو البطارية، أو جهاز النداء أو الأشخاص أو الممتلكات المحيطة. قد يتسبب هذا أيضاً في تسريب، أو سخونة زائدة، أو تصدع، أو اشتعال، أو ضرر آخر لحزمة البطارية.
- تعديل الآلة قد يكون خرقاً للقواعد واللوائح المعممة بواسطة لجنة الاتصالات الفيدرالية (أو هيئة مكافئة في مكان اختصاصك القضائي)، وقد تتعرض للعقوبة.
- الصيانة، أو التفكيك، أو التعديل، أو اللحام، أو الاستبدال أو غيرها من أعمال الإصلاح لا يُسمح بتنفيذها بمعرفة أشخاص بخلاف طاقم SoftBank Robotics أو طاقم صيانة معتمد آخر.

استخدم شاحن البطارية والبطارية فقط التي أتت مع الآلة عند شحنها. قد يتسبب استخدام شواحن البطاريات أو البطاريات الأخرى في حريق، أو إصابة، أو صدمة كهربائية، أو ضرر، أو عطل، أو سخونة زائدة، أو تسريب، أو انفجار كيميائي، أو ضرر آخر بشاحن البطارية.

لا تبلل الآلة، أو شاحن البطارية، أو البطارية، أو جهاز النداء.

- الآلة، وشاحن البطارية، والبطارية وجهاز النداء جميعاً للاستخدام الداخلي فقط. هذه الأشياء ليست مقاومة للمياه. لا تبللها.
- استخدمها في بيئة برطوبة أقل من ٨٠٪. قد يؤدي الإخفاق في الالتزام بهذه التحذيرات إلى وقوع حريق، أو إصابة، أو صدمة كهربائية، أو ضرر، أو عطل، أو سخونة زائدة، أو تسريب، أو انفجار كيميائي، أو أي ضرر آخر للآلة، أو شاحن البطارية، أو البطارية، أو جهاز النداء.
- لا تستخدمها في مكان رطب مثل منطقة استحمام أو حيث يوجد حوض، أو حيث قد تتعرض الآلة والمعدات ذات الصلة للمياه. لا تستخدمها بيدين مبللتين. قد يؤدي الإخفاق في الالتزام بهذه التحذيرات إلى وقوع حريق، أو إصابة، أو صدمة كهربائية، أو ضرر، أو عطل، أو سخونة زائدة، أو تسريب، أو انفجار كيميائي، أو أي ضرر آخر للآلة، أو شاحن البطارية، أو البطارية، أو جهاز النداء.
- ترك أو إعادة شحن الآلة أو المعدات ذات الصلة بينما ما زالت مبللة أو بعد ملامسة أي سائل أو مادة شبه سائلة لأي جزء من الآلة قد يسبب حريقاً، أو إصابة، أو صدمة كهربائية، أو ضرر، أو عطل، أو سخونة زائدة، أو تسريب، أو انفجار كيميائي، أو ضرر آخر للآلة، أو شاحن البطارية، أو البطارية، أو جهاز النداء. الزم الحذر في الموقع الذي تستخدم الآلة أو تتعامل معها فيه.

لا تسمح للآلة بالوقوع أو السقوط أثناء تحريكها أو نقلها. قد يؤدي فعل هذا إلى وقوع حريق، أو إصابة، أو صدمة كهربائية، أو ضرر، أو عطل، أو سخونة زائدة، أو تسريب، أو انفجار كيميائي، أو أي ضرر آخر للآلة، أو شاحن البطارية، أو البطارية، أو جهاز النداء.



لا تعرضها للهواء الدافئ من مجفف أو ماء ساخن.
قد يؤدي فعل هذا إلى وقوع حريق، أو إصابة، أو صدمة كهربائية، أو ضرر، أو عطل، أو سخونة زائدة، أو تسريب، أو انفجار كيميائي، أو أي ضرر آخر للآلة، أو شاحن البطارية، أو البطارية، أو جهاز النداء.



توقف في الحال عن الاستخدام إذا لاحظت أي شيء غير عادي أثناء الاستخدام، أو إعادة الشحن، أو التخزين مثل الضجيج، أو الدخان، أو الرائحة الغريبة أو ما إلى ذلك.
قد يؤدي الإخفاق في فعل هذا إلى وقوع حريق، أو إصابة، أو صدمة كهربائية، أو ضرر، أو عطل، أو سخونة زائدة، أو تسريب، أو انفجار كيميائي، أو أي ضرر آخر للآلة، أو شاحن البطارية، أو البطارية، أو جهاز النداء.



لا تدخل البطارية بالقوة إلى الآلة أو شاحن البطارية إذا تعذر توصيلها بطريقة صحيحة.
قد يؤدي فعل هذا إلى وقوع حريق، أو إصابة، أو صدمة كهربائية، أو ضرر، أو عطل، أو سخونة زائدة، أو تسريب، أو انفجار كيميائي، أو أي ضرر آخر للآلة، أو شاحن البطارية، أو البطارية، أو جهاز النداء بما في ذلك الضرر أو الاحتراق في أطراف التوصيل الخارجي.

تحذير



لا تسمح لسائل أو مادة شبه سائلة أو أي أجسام غريبة بلامسة أطراف الشحن أو أطراف التوصيل الخارجي في شاحن البطارية أو البطارية، أو بدخول الآلة.
قد يؤدي فعل هذا إلى وقوع حريق، أو إصابة، أو صدمة كهربائية، أو ضرر، أو عطل، أو سخونة زائدة، أو تسريب، أو انفجار كيميائي، أو أي ضرر آخر للآلة، أو شاحن البطارية، أو البطارية، أو جهاز النداء.



ليس الغرض من هذا الجهاز استخدامه بمعرفة أشخاص (بما فيهم الأطفال) الذين لديهم قدرات بدنية، أو حسية أو ذهنية منخفضة، أو تنقصهم الخبرة والمعرفة.



يجب الإشراف على الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز.



يجب توجيه المشغلين بشأن استخدام هذه الآلات.



هذه الآلة ليست مناسبة لالتقاط الغبار الخطير.



هذه الآلة للاستخدام الجاف فقط.

تنبيه



لا تلمس البطارية، أو جهاز النداء، أو شاحن البطارية عند إعادة شحن البطارية أو جهاز النداء.
قد يتسبب فعل هذا في حروق ناتجة عن درجة الحرارة المنخفضة.



تجب إزالة البطارية قبل تنظيف الجهاز أو صيانتها.



هذه الآلة للاستخدام الداخلي فقط.



يجب تخزين هذه الآلة داخليًا فقط.

٢-٥ التعامل مع الآلة



تحذير



خزنها في بيئة جافة بدون غبار في درجة حرارة محيطية تتراوح بين ٥ و ٤٠ ° مئوية. قد يؤدي الإخفاق في فعل هذا إلى وقوع حريق، أو إصابة، أو صدمة كهربائية، أو ضرر، أو عطل، أو سخونة زائدة، أو تسريب، أو انفجار كيميائي، أو أي ضرر آخر للآلة، أو شاحن البطارية، أو البطارية، أو جهاز النداء.



الآلة مصممة حصرياً للاستخدام الداخلي. لا تستخدمها في الخارج مثل في الشارع. قد يسبب فعل هذا عطلاً، أو إخفاقاً أو تدميراً للقطع بسبب العناصر الطبيعية، أو سلوكيات أخرى غير متوقعة لأن الآلة ليست مصممة لبيئة تشغيل خارجية.



لا تستخدم الآلة في موقع به درجات، أو أرضية غير مستوية (بلاط برايل) أو على سطح مائل.

- قد تقع الآلة أو تسقط وتضرر بالآلة أو الأرضية أو تسبب الإصابة أو الضرر بالأشخاص أو الممتلكات المحيطة إذا كانت تنتقل حيث توجد سلال.
- قد يمنع التحرك على أرضية غير مستوية المستشعرات من العمل بطريقة عادية، مما قد يؤدي إلى الإصابة أو الضرر للأشخاص أو الممتلكات المحيطة.



لا تعرض الآلة للغبار بكميات كبيرة، أو الرمال، أو الثلج، أو الجليد، أو الماء، أو الرطوبة، أو بينات الماء المالح، أو الضباب المالح (مثال: بيئة محيطية، بيئة ساحلية، وما شابه ذلك). قد يسبب فعل هذا الأعطال، أو إخفاقاً أو تدميراً للقطع بسبب العناصر الطبيعية، أو ماس كهربائي، أو سلوكيات أو ضرر آخر غير متوقع لأن الآلة ليست مصممة لبيئة تشغيل خارجية.



حاذر لآلا يلتصق الغبار بمستشعر LIDAR، أو الكاميرا، أو المستشعرات الأخرى. قد يتدخل هذا مع التشغيل العادي للآلة أو يؤدي إلى حادث. راجع الصفحة ٥٤ "٨" الفحص قبل تشغيل الآلة".



أثناء استخدام وضع التنظيف التلقائي، تأكد من أن المُشغِّل قادر على الاستجابة الفورية لإنذار تم استلامه من تطبيق خاص أو من جهاز النداء. قد يؤدي عدم ملاحظة هذا إلى وقوع حادث وضرر أو إصابة تشمل المستخدم، أو أشخاص آخرين، أو الأجسام المحيطة، أو ممتلكات أخرى أو حيوانات.



عند استخدام الآلة على الوضع التلقائي، اتبع الممارسة الاعتيادية لتنظيف الأرضية واستخدم اللوحات المناسبة (لوحة التنظيف قيد التشغيل). قد يؤدي عدم ملاحظة هذا إلى وقوع حادث وضرر أو إصابة تشمل المستخدم، أو أشخاص آخرين، أو الأجسام المحيطة، أو ممتلكات أخرى أو حيوانات.



استخدم الآلة بحيث تلامس دواليبها الأرض دائماً. تجنّب التشغيل المفاجئ أثناء استخدام الآلة على وضع التنظيف اليدوي، إلا إذا تعذر تجنبه.



حرّك الآلة إلى موقع آمن في المناطق حيث لا يمكن تشغيلها أو تحريكها بسبب تعذر تشغيل الطاقة.



لا تتفقد أي عملية ليست مُقدّمة في هذا الدليل. قد يؤدي استخدام الآلة بأسلوب لا يتماشى مع هذا الدليل إلى الوفاة، أو الإصابة الشخصية، أو ضرر مادي كبير أو إضرار بالممتلكات.



لا تستخدم الآلة دون أن تلامس السلسلة الأرضية الأرض. إذا انكسرت السلسلة الأرضية أو نُزعت، فتواصل مع خدمة العملاء. قد يسبب فعل هذا صدمة كهربائية أو إصابة للمُشغِّل أو ضرراً للآلة.

أعد شحن البطارية لاستخدام الآلة باستخدام شاحن البطارية الذي أتى مع الآلة فقط. أعد شحن جهاز النداء باستخدام حامل الشحن الذي أتى مع الآلة فقط.
قد يسبب الإخفاق في فعل هذا حريقاً، أو إصابة، أو صدمة كهربائية، أو ضرراً، أو عطلاً، أو سخونة زائدة، أو تسريباً، أو انفجاراً كيميائياً، أو أي ضرر آخر للآلة، أو شاحن البطارية، أو البطارية، أو جهاز النداء.



لا تغط مستشعرات الآلة.
قد يؤدي فعل هذا إلى تعطل الآلة أو الإضرار بالملكات، أو الأفراد أو الآلة أو إصابتها.



لا تضع أي شيء للتزيين قد يعوق تشغيل الآلة أو مفتاح الإيقاف للطوارئ.
قد يؤدي فعل هذا إلى وقوع حادث.



أوقف تشغيل مفتاح التشغيل الرئيسي مسبقاً وانزع البطارية من الآلة لتقليل خطر الصدمة الكهربائية حين استبدال كيس جميع الغبار، أو الفرشاة أو ما شابه ذلك.



لا تنظيف الآلة باستخدام آلة التنظيف بالضغط العالي.
قد يؤدي فعل هذا إلى الإضرار بالأجزاء الداخلية من الآلة ويسبب سلوكاً غير متوقع.



الآلة مصممة لتنظيف السجاجيد الداخلية والأرضيات الجافة. لا تستخدمها لأي غرض آخر.



لا تستخدم الآلة لجمع أي نفايات خطيرة أو متفجرة.
الآلة ليست معتمدة لهذا النوع من التجميع، وقد يسبب فعل هذا الإضرار بالملكات، أو الأفراد أو الآلة أو إصابتها.



لا تحجب فتحات تهوية الآلة.
قد يؤدي فعل هذا إلى وقوع حريق، أو إصابة، أو صدمة كهربائية، أو ضرر، أو عطل، أو سخونة زائدة، أو تسريب، أو انفجار كيميائي، أو أي ضرر آخر للآلة، أو شاحن البطارية، أو البطارية، أو جهاز النداء، بما في هذا تشوه الآلة.



استعن دائماً بشخصين كاحتياط سلامة عند رفع الآلة من على الأرض.
قد يسبب عدم فعل هذا الإصابة وعطل الآلة.



لا تسمح للرُضع، والأطفال، والحيوانات الأليفة بالاقتراب من الآلة أثناء تشغيلها، ولا تحرك قدماً أو يداً بالقرب من أسفل الآلة.
قد يسبب فعل هذا الإصابة بسبب أنها عقلت في الآلة.



حاول ألا يلمس الرُضع، أو الأطفال، أو الحيوانات الأليفة الآلة.
قد يسبب عدم فعل هذا الإصابة بسبب أنهم قد يعلقوا في الآلة.



إذا كانت البطارية الثانوية قيد الإيقاف/منخفضة، فلا تنزع البطارية ومفتاح التشغيل الرئيسي على الآلة ما زال قيد التشغيل.
قد يؤدي فعل هذا إلى وقوع حريق، أو إصابة، أو صدمة كهربائية، أو ضرر، أو عطل، أو سخونة زائدة، أو تسريب، أو انفجار كيميائي، أو أي ضرر آخر للآلة، أو البطارية، أو جهاز النداء.



تنبيه



إذا انقلبت الآلة، فاضغط فوراً على مفتاح الإيقاف للطوارئ، ثم أوقف تشغيل مفتاح التشغيل الرئيسي على الآلة.
قد يؤدي الإخفاق في فعل هذا إلى عطل الآلة أو الإضرار بالملكات، أو الأفراد أو الآلة أو إصابتها.



تجنّب الاقتراب لمسافة ٤٦ سم (١٨ بوصة) من الآلة فيما تكون قيد التشغيل (باستثناء في وضع التشغيل اليدوي).
تتعطل الآلة، أو تنقف، أو تتقدم فجأة أحياناً أثناء التنظيف على وضع التنظيف التلقائي؛ قد يسبب الاقتراب من الآلة الإصابة. قد تسبب الحركة المفاجئة بالقرب من الآلة تعطل الآلة.



لا تدخل أي أجسام في الآلة.

قد يؤدي فعل هذا إلى وقوع حريق، أو إصابة، أو صدمة كهربائية، أو ضرر، أو عطل، أو سخونة زائدة، أو تسريب، أو انفجار كيميائي، أو أي ضرر آخر للآلة، أو شاحن البطارية، أو البطارية، أو جهاز النداء.



إذا لم تكن الآلة عمل بطريقة عادية (تصدر صوتًا غير معتاد، أو رائحة، أو دخانًا، وما شابه ذلك)، فاضغط في الحال على مفتاح الإيقاف للطوارئ، لإيقاف تشغيل الآلة، وأوقف تشغيل مفتاح التشغيل الرئيسي، وتواصل مع خدمة العملاء.



عند تنفيذ الصيانة لكيس تجميع الغبار، أو الفرشاة، أو درج الغبار وما إلى ذلك، نرجو التأكد من إيقاف تشغيل الآلة قبل تنفيذ أعمال صيانة كتلك واحرص على ألا تعلق أصابعك أثناء العمل.
قد يبيب عدم فعل هذا وقوع إصابة.



احرص، عند تركيب البطارية أو نزعها، على ألا تعلق أصابعك، أو أي أطراف أخرى أو أقمشة أثناء العمل.
إن لم تفعل، قد تتسبب في إصابة.



٦-٢ التعامل مع شاحن البطارية



خطر

تأكد من فهمك الكامل لمحتويات هذا التشغيل قبل استخدام شاحن البطارية وشغله تشغيلًا صحيحًا.



لا تستخدم شاحن البطارية بالقرب من مكان به غبار، أو ملح، أو غاز أكال، أو غاز قابل للاشتعال.
استخدم شاحن البطارية في مكان به غبار، أو ملح، أو غاز أكال أو غاز قابل للاشتعال أو بالقرب من هذا المكان قد يسبب حريقًا، أو إصابة، أو صدمة كهربائية، أو ضرر، أو عطل، أو انفجار كيميائي، أو ضرر آخر للآلة، أو شاحن البطارية، أو البطارية أو جهاز النداء أو الأفراد أو الممتلكات المحيطة.



لا تدخل دبابيس معدنية، أو مواد غريبة في فتحات التهوية في شاحن البطارية.
قد يسبب فعل هذا حريق، أو إصابة، أو صدمة كهربائية، أو ضرر، أو عطل، أو سخونة زائدة، أو تسريب، أو انفجار كيميائي، أو ضرر آخر للآلة، أو شاحن البطارية، أو البطارية أو جهاز النداء.



استخدم شاحن البطارية في بيئة بدرجة حرارة محيطية من ١٠ إلى ٤٠ °مئوية، ورطوبة بنسبة من ٢٠ إلى ٨٥٪. حين لا تستخدم شاحن البطارية، خزنه في بيئة بدرجة حرارة محيطية من -١٠ إلى ٦٠ °مئوية، ورطوبة بنسبة من ٢٠ إلى ٨٥٪.



تحذير

لا تستخدم كابل طاقة لخلاف الكابل المرفق بالآلة.



استخدم كذلك كابل الطاقة فقط الذي ترى ملصق بلدك أو بلد إقامتك مثبتًا عليه.
والا، فقد يسبب وقوع حريق، أو إصابة، أو صدمة كهربائية، أو ضرر، أو عطل، أو سخونة زائدة، أو تسريب، أو انفجار كيميائي، أو أي ضرر آخر للآلة، أو شاحن البطارية، أو البطارية، أو جهاز النداء.

لا توصل أي بطارية بخلاف البطارية المرفقة.



قد يؤدي فعل هذا إلى وقوع حريق، أو إصابة، أو صدمة كهربائية، أو ضرر، أو عطل، أو سخونة زائدة، أو تسريب، أو انفجار كيميائي، أو أي ضرر آخر للآلة، أو شاحن البطارية، أو البطارية، أو جهاز النداء.

تأكد من عدم تغطية شاحن البطارية بالقماش أو ما شابه. حافظ على ظروف تسمح بتبديد الحرارة، ولا تستخدمه أو تتركه بالقرب من مصدر حرارة أو حيث يتعرض للمياه أو أشعة الشمس المباشرة.
قد يسبب الإخفاق في فعل هذا حريقًا، أو إصابة، أو صدمة كهربائية، أو ضررًا، أو عطلًا، أو سخونة زائدة، أو تسريبًا، أو انفجارًا كيميائيًا، أو ضررًا آخر للآلة، أو شاحن البطارية، أو البطارية أو جهاز النداء.



لا تستخدم موقعًا يتعرض للاهتزاز أو الصدمات.



تأكد من أن الجهد المتوفر مناسب لشاحن البطارية.

لا تستخدم أي مصدر طاقة أو جهد بخلاف المحدد (تيار متردد من ١٠٠ إلى ٢٤٠ فولت، ومن ٥٠ إلى ٦٠ هرتز). قد يسبب الإخفاق في استخدام مصدر الطاقة أو الجهد المناسب حريقًا، أو إصابة، أو صدمة كهربائية، أو ضررًا، أو عطلًا، أو سخونة زائدة، أو تسريبًا، أو انفجارًا كيميائيًا، أو ضررًا آخر للآلة، أو شاحن البطارية، أو البطارية، أو جهاز النداء.



تأكد من عدم التصاق التراب أو مادة غريبة أخرى بشاحن البطارية.

لا تستخدمه في مكان به غبار. إذا كان القابس عليه غبار، فافصله من مأخذ التيار وامسحه بقطعة قماش جافة. وإلا، فقد يسبب وقوع حريق، أو إصابة، أو صدمة كهربائية، أو ضرر، أو عطل، أو سخونة زائدة، أو تسريب، أو انفجار كيميائي، أو أي ضرر آخر للآلة، أو شاحن البطارية، أو البطارية، أو جهاز النداء.



لا تستخدم شاحن البطارية أو كابل الطاقة إذا كان متضررًا.

قد يؤدي فعل هذا إلى وقوع حريق، أو إصابة، أو صدمة كهربائية، أو ضرر، أو عطل، أو سخونة زائدة، أو تسريب، أو انفجار كيميائي، أو أي ضرر آخر للآلة، أو شاحن البطارية، أو البطارية، أو جهاز النداء.



شاحن البطارية مصمم خصيصًا لهذه الآلة. استخدم كابل الطاقة المخصص المزود فقط.

قد يسبب الإخفاق في استخدام كابل الطاقة المخصص المزود وقوع حريق، أو إصابة، أو صدمة كهربائية، أو ضرر، أو عطل، أو سخونة زائدة، أو تسريب، أو انفجار كيميائي، أو أي ضرر آخر للآلة، أو شاحن البطارية، أو البطارية، أو جهاز النداء. لا تستخدم كابل الطاقة مع أي منتج آخر.



افصل دائمًا شاحن البطارية من المأخذ إذا لم تكن ستستخدمه لمدة طويلة أو حين تجري عليه أعمال الصيانة.

قد يسبب الإخفاق في فعل هذا حريقًا، أو إصابة، أو صدمة كهربائية، أو ضررًا، أو عطلًا، أو سخونة زائدة، أو تسريبًا، أو انفجارًا كيميائيًا، أو ضررًا آخر للآلة، أو شاحن البطارية، أو البطارية، أو جهاز النداء.



إذا لم يكن شاحن البطارية يعمل بطريقة طبيعية، أو يستغرق وقتًا أطول من المعتاد لإعادة الشحن، أو إذا كان يُصدر شررًا، أو دخانًا، أو رائحة غريبة أو ما شابه ذلك، إفصله فورًا من مأخذ التيار، وتواصل مع خدمة العملاء.

قد يسبب الإخفاق في فعل هذا حريقًا، أو إصابة، أو صدمة كهربائية، أو ضررًا، أو عطلًا، أو سخونة زائدة، أو تسريبًا، أو انفجارًا كيميائيًا، أو أي ضرر آخر للآلة، أو شاحن البطارية، أو البطارية، أو جهاز النداء.



لا تقف على كابل الطاقة أو تعرضه لقوة زائدة حين يكون متصلًا بشاحن البطارية.

قد يكسر هذا أطراف التوصيل في كابل الطاقة ويسبب عطلًا أو حريقًا.



استخدم شاحن البطارية على بعد ١٠ سم (٤ بوصات) على الأقل من الجدار بحيث لا تسد فتحات التهوية الخاصة به.

ستسبب فتحات التهوية المسدودة ارتفاع درجة الحرارة في شاحن البطارية، وقد تسبب حريقًا أو عطلًا.



إذا سمعت صوت صاعقة كهربائية، فافصل شاحن البطارية من مأخذ التيار.

الإخفاق في فعل هذا قد يضر بشاحن البطارية.



قد يسخن شاحن البطارية، فالزم الحذر عند التعامل معه أثناء الشحن أو بعده مباشرة.

قد يؤدي الإخفاق في فعل هذا إلى حروق أو إصابات أخرى.





تنبيه

لا تلمس سطح شاحن البطارية لمدة طويلة.
قد تتسبب ملامسة البشرة طويلاً له حروق ناتجة عن درجة الحرارة المنخفضة.



لا تُسقط شاحن البطارية، أو تدوس عليه، أو تضع أشياء عليه، بغض النظر عما إذا كان متصلاً أم لا. لا تستخدمه في مكان قد يخطو عليه أحد.
قد ينقطع الكابل ويؤدي إلى نشوب حريق، أو إصابة، أو صدمة كهربائية، أو ضرر، أو عطل، أو سخونة زائدة، أو تسريب، أو انفجار كيميائي، أو ضرر آخر للألة، أو شاحن البطارية، أو البطارية أو جهاز النداء.



أمسك دائماً جسم القابس وليس السلك عند فصل قابس التيار.
قد يسبب عدم فعل هذا صدمة كهربائية بسبب انقطاع كابل الطاقة.



٧-٢ التعامل مع جهاز النداء



خطر

لا تُسقطه أو ترميه.
قد يسبب تعريضه لصدمة قوية حدوث تسريب في حزمة البطارية في جهاز النداء، أو سخونة زائدة، أو تصدع، أو اشتعال، أو قد يؤدي إلى إصابة، أو صدمة كهربائية، أو ضرر، أو عطل، أو سخونة زائدة أو تسريب، أو انفجار كيميائي، أو ضرر آخر للألة، أو شاحن البطارية، أو البطارية أو جهاز النداء.



تحذير

لا تضع جهاز النداء أو شاحن جهاز النداء داخل موقد تسخين مثل فرن ميكروويف أو حاوية ضغط عالٍ مثل وعاء طهي بالضغط، أو أعلى موقد كهرومغناطيسي (موقد تسخين بالحث).
قد يؤدي فعل هذا إلى تسريب/ أو سخونة زائدة، أو اشتعال حزمة البطارية داخل جهاز النداء، أو سخونة زائدة، أو بخار، أو اشتعال أو إخفاق جهاز النداء أو شاحن جهاز النداء.



خزّنه بعيداً عن متناول الرُضع، والأطفال، والحيوانات الأليفة.
قد يشكل الإخفاق في فعل هذا خطر اختناق أو خطر إصابة بدنية أخرى أو وفاة للرُضع، والأطفال، والحيوانات الأليفة.



إذا تسببت الملامسة الطويلة لجهاز النداء في تهيج البشرة (حكة، أو طفح جلدي، وما شابه ذلك)، أوقف الاستخدام في الحال واستشر طبيباً.



٨-٢ التعامل مع البطارية



خطر

اشحن البطارية في درجة حرارة محيطية تتراوح بين ١٠ و ٤٠ °مئوية. خزّنها أيضاً في بيئة جافة بدون غبار في درجة حرارة محيطية تتراوح بين ٠ و ٤٥ °مئوية.
قد يسبب الإخفاق في فعل هذا حريقاً، أو إصابة، أو صدمة كهربائية، أو ضرراً، أو عطلاً، أو سخونة زائدة، أو تسريباً، أو انفجاراً كيميائياً، أو ضرراً آخر للألة، أو شاحن البطارية، أو البطارية أو جهاز النداء.



لا تضع الأشياء فوق البطارية.
قد يؤدي فعل هذا إلى وقوع حريق، أو إصابة، أو صدمة كهربائية، أو ضرر، أو عطل، أو سخونة زائدة، أو تسريب، أو انفجار كيميائي، أو أي ضرر آخر للألة، أو شاحن البطارية، أو البطارية، أو جهاز النداء.



لا تدخن في محيط البطارية أو تضع أشياء قد تسبب اندلاع لهب أو شرر بالقرب منها. قد يسبب فعل هذا حريق، أو إصابة، أو صدمة كهربائية، أو ضرر، أو عطل، أو سخونة زائدة، أو تسريب، أو انفجار كيميائي، أو ضرر آخر للآلة، أو شاحن البطارية، أو البطارية أو جهاز النداء.	
لا توصل أطراف البطارية بمعدن أو ما شابه ذلك. قد يسبب هذا تسريباً، أو سخونة زائدة، أو اشتعالاً، أو تصدعاً، أو قد يؤدي إلى وقوع إصابة، أو صدمة صدمة كهربائية، أو ضرر، أو عطل، أو سخونة زائدة، أو تسريب، أو انفجار كيميائي، أو أي ضرر آخر للآلة، أو شاحن البطارية، أو البطارية، أو جهاز النداء.	
لا ترمها في نار أو مصدر حرارة. قد يسبب هذا تسريباً، وقد يؤدي إلى وقوع إصابة، أو صدمة كهربائية، أو ضرر، أو عطل، أو سخونة زائدة، أو تسريب، أو انفجار كيميائي، أو أي ضرر آخر للآلة، أو شاحن البطارية، أو البطارية، أو جهاز النداء.	
إذا تسرب سائل، فلا تلمسه بيديك العاريتين. إذا دخل السائل عينيك، فاغسلهما جيداً بماء نظيف، واستشر طبيباً في الحال. إذا وقع السائل على بشرتك أو ملابسك، فاغسلها جيداً بالماء.	
استخدم البطارية داخل الآلة فقط. قد يتسبب هذا في تسريب، أو سخونة زائدة، أو اشتعال، أو تصدع، وقد يؤدي إلى وقوع إصابة، أو صدمة كهربائية، أو ضرر، أو عطل، أو سخونة زائدة، أو تسريب، أو انفجار كيميائي، أو أي ضرر آخر للآلة، أو شاحن البطارية، أو البطارية، أو جهاز النداء.	
لا تعرضها لصدمة عن طريق وضع أجسام عليها أو تركها تسقط مثلاً. قد يتسبب هذا في تسريب، أو سخونة زائدة، أو اشتعال، أو تصدع، وقد يؤدي إلى وقوع إصابة، أو صدمة كهربائية، أو ضرر، أو عطل، أو سخونة زائدة، أو تسريب، أو انفجار كيميائي، أو أي ضرر آخر للآلة، أو شاحن البطارية، أو البطارية، أو جهاز النداء.	
تحذير 	
إذا كان الجهاز سيُخزّن بدون استخدام لفترة طويلة، فيجب نزع البطارية.	
يُحظر تعريض أطراف الإمداد الكهربائي لملابس كهربائي (قصر الدائرة).	

٩-٢ التعامل مع الآلة بالقرب من الأجهزة الطبية الإلكترونية

خطر 	
إذا كنت ترتدي منظم ضربات قلب مزروعاً أو مزيل رجفان مزروعاً، فاستشر الشركة المصنّعة لهذا الجهاز الطبي للتأكد على مسافة التشغيل الآمنة من الآلة. قد تؤثر الإشارات الكهربائية في تشغيل منظم ضربات القلب أو مزيل الرجفان.	
لا تستخدم الآلة في بيئة رعاية صحية أو بالقرب من الأجهزة الطبية الإلكترونية. * لا تتوافق الآلة مع معيار UL أو IEC 60601 (أو معايير مكافئة).	

إبراء ذمة

تُبرئُ **SOFTBANK ROBOTICS CORP.** (المشار إليها باسم "الشركة") ذمتها من أي وكل مسؤولية مالية تنتج عن استخدام هذه الوثيقة ولا تضمن أن أي معلومات تشملها الوثيقة دقيقة وكاملة. تحتوي هذه الوثيقة على معلومات مملوكة للشركة ولا يُسمح بنسخها، أو نقلها، أو توزيعها كلياً أو جزئياً، بأي صورة أو بأي وسيلة، دون الموافقة المكتوبة الصريحة من الشركة. لا يعبر هذا الكتاب إلى عن رؤى مؤلفه ووجهات نظره. المعلومات المشمولة في هذا الكتاب مُقدّمة دون أي ضمانات صريحة، أو قانونية، أو ضمنية. لا تتحمل الشركة، في أي حالٍ من الأحوال، ولا بائعوها، أو موزعوها أو موردها المسؤولية المالية تجاهك أو تجاه أي طرفٍ آخر عن أي أضرار مباشرة، أو غير مباشرة، أو عامة، أو خاصة، أو عرضية، أو لاحقة، أو استثنائية أو أضرار أخرى تنجم عن استخدام المنتج أو عدم القدرة على استخدامه (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، التعويضات عن الإصابات، أو خسارة الممتلكات، أو الأرباح التجارية، أو توقف الأعمال) أو تنجم عن أي خرق للضمان، حتى لو أخطرت الشركة، أو بائعوها، أو موزعوها أو موردها باحتمالية وقوع هذه الأضرار. لا تتحمل شركتنا، أو بائعوها، أو موزعوها، أو موردها في أي حالة مسؤولية مالية تتجاوز المبلغ الذي دفعته مقابل المنتج.

■ FCC Compliance Statement

The Whiz Vacuum and the Notification Pager comply with part 15 of the FCC rules.

Note with respect to the Whiz Vacuum:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

This equipment (FCC ID: 2AT19-A00000101A01) complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. End users must follow the specific operating instructions for satisfying RF exposure compliance requirements. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Note with respect to the Notification Pager:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This pager device (FCC ID: 2AT19-P00000401A01) is designed to meet the requirements for exposure to radio waves established by the Federal Communications Commission (USA). These requirements set an SAR limit for an occupational/controlled environment of 0.4 W/kg, as averaged over the whole body, and a peak spatial average SAR of 8 W/kg, averaged over any 1 gram of tissue. The highest SAR value reported under this standard during product certification for use when properly worn on the body is 0.06 W/kg. This device was tested for typical body-worn operations with a separation of 10mm from the body. To maintain

compliance with FCC radio frequency exposure requirements, use accessories that maintain a 10mm separation distance between the user's body and the back of the pager. The use of belt clips, holsters, and similar accessories that contain metallic components in their assembly should be avoided, as use of such accessories might not comply with FCC exposure requirements.

SOFTBANK ROBOTICS CORP. ("COMPANY") DISCLAIMS ANY AND ALL LIABILITY ARISING FROM THE USE OF THIS DOCUMENT AND DOES NOT GUARANTEE THAT ANY INFORMATION CONTAINED HEREIN IS ACCURATE OR COMPLETE.

■ IC Compliance

This device complies with Innovation, Science and Economic Development Canada S licence-exempt RSSs. Operation is subject to the following conditions:

1. This device may not cause harmful interference.
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

- Body-worn operation

The device complies with RSS 102, RF specifications when used near your ear or at a distance of 20 cm from your body (20 cm RF exposure safety distance). Ensure that the device accessories, such as a device case and device holster, are not composed of metal components.

- Conformité à la réglementation canadienne

Le présent appareil est conforme aux CNR Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

1. l'appareil ne doit pas produire de brouillage;
2. l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

- Opération du corps porté L'appareil est conforme à la norme RSS 102, RF, lorsqu'il est utilisé près de votre oreille ou à une distance de 20 cm de votre corps (distance de sécurité d'exposition RF de 20 cm). Assurez-vous que les accessoires de l'appareil, tels que son boîtier et son étui, ne sont pas composés de composants métalliques.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)
IC: 25110-P000101A01

Europe

SAFETY PRECAUTIONS

Please read the safety precautions carefully to ensure the correct use of your translator.

Do not disassemble, modify or repair the device or the battery by yourself, otherwise the warranty will be invalid.

Do not crush, throw, or puncture your device. Avoid dropping, squeezing, or bending your device.

Do not use your device in a moist environment.

The charging temperature of battery should be 10°C—+40°C.

Do not expose your device to areas with flammables and explosives.

Do not turn on your device when it is prohibited to use.

For driving safety, the driver cannot operate the device when the car is in motion.

Use a dry soft cloth to clean the device; do not use water, alcohol, detergent or any chemicals.

Keep the device battery and charger out of the reach of children to prevent them from swallowing it or injuring themselves by accident. Children should only use the device with adult supervision.

Observe all rules and regulations applicable to mobile products in hospitals and health care facilities.

Only use the battery included with the product.

This equipment complies with MPE ICNIRP radiation exposure limits. This equipment should be installed and operated with minimum distance 25 cm between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

SAR information

This device complies with the RE Directive (2014/53/EU). A minimum separation distance must be maintained between the user's body and the device, including the antenna during body-worn operation, to comply with RF exposure requirements.

CE Head SAR(0mm)≤2.0W/kg (10g)

CE Body SAR(5mm)≤2.0W/kg (10g)

Limbs SAR(0mm)≤4.0W/kg (10g)

The Specific Absorption Rate (SAR) is the unit of measurement for the amount of radio frequency energy absorbed by the body when using a device. This device meets guidelines for exposure to radio waves, and is designed not to exceed those limits.

Do not dispose of used device in a household rubbish bin. 

The device connected to a USB interface of version USB2.0.

This equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU.

Frequency bands and power		
Bands	Frequency	Max.Power Limit (dBm)
Lora	865-868MHz	≤14
WCDMA B1	1920MHz-2170MHz	23±2
WCDMA B3	1710MHz-1880MHz	23±2
WCDMA B8	880MHz-960MHz	23±2
FDD B1	1920MHz -2170MHz	23±2
FDD B3	1710MHz -1880MHz	23±2
FDD B7	2500MHz -2690MHz	23±2
FDD B8	880MHz -960MHz	23±2
FDD B20	830MHz -860MHz	23±2
TDD B28	703MHz -748MHz	23±2

This product can be used across EU member states.

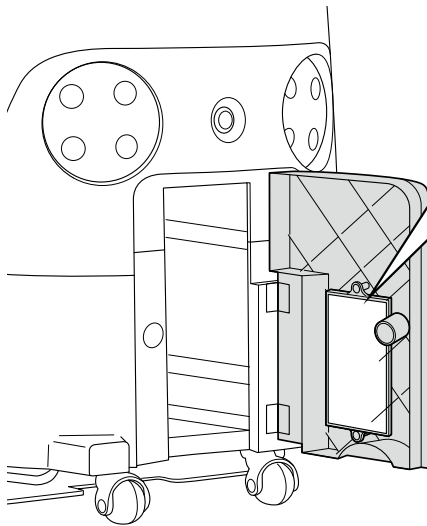
	AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
	EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
	IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
	PT	RO	SK	SI	ES	SE	UK

١٠-٢ الأماكن المثبت عليها ملصقات التحذير

راجع الملصقات على كل منتج (الآلة، والبطارية، وشاحن البطارية) (الشكل ١-٢، الشكل ٢-٢، الشكل ٣-٢).

■ الآلة

الشكل ١-٢





SoftBank
Robotics

Automatic Cleaning Machine		Product ID(Model) : A00000101A01
Input : 25.2V=15A		Weight : 30kg
Power : 370W		IP Rating : IP20

Li-ion Battery Pack(Model) : P00000201A01
25.2V ~ 23.7Ah (598Wh)

⚠️ 警告

- ・ 本機体の使用と処分の前に、取扱説明書をお読みください。
- ・ お客様による分解・修理をしないでください。火気のそばで使用しないでください。本体を水に濡らさないでください。
- ・ 電源 ON 時に機体を持ち上げないでください。階段やエスカレーターの近くで使用しないでください。
- ・ 本機はクラス 1 のレーザーセンサーが 1 個装着されています。
- ・ クラス 1 レーザー：通常の作動範囲であれば、ビームを長時間直視したり、ルーペや双眼鏡などの観察用光学器具を用いて直視しても危険性はありません（JIS C6802 に準拠）。

⚠️ CAUTION:

- ・ READ THE INSTRUCTION MANUAL BEFORE USING AND DISPOSING OF THIS MACHINE.
- ・ DO NOT DISASSEMBLE OR REPAIR BY CUSTOMER. DO NOT USE NEAR FIRE. DO NOT WET THE MACHINE WITH WATER.
- ・ DO NOT TO PICK UP THE MACHINE WHILE IT'S POWERED ON AND NOT TO OPERATE CLOSE TO STAIRS AND ESCALATORS.
- ・ THIS UNIT IS EQUIPPED WITH ONE CLASS 1 LASER SENSOR.
- ・ CLASS 1 LASER: IN THE NORMAL OPERATING RANGE, THERE IS NO DANGER EVEN IF LOOKING DIRECTLY AT THE BEAM OR OBSERVING BY OPTICAL INSTRUMENTS SUCH AS MAGNIFYING GLASS OR BINOCULARS. (IN ACCORDANCE WITH JIS C6802)

 Complies with
IMDA standards
DB107234

 204-920042
003-170295
D170171003

FOC ID : 2ATB-A00000101A01
Contains FCC ID: N7NEM75
IC : 25110-A000101A01
Contains IC: 2417C-EM75
CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

⚠️ WARNING
Cancer and Reproductive Harm
www.P65Warnings.ca.gov

**Only use the battery pack
provided with this appliance.**

Made in China
SoftBank Robotics Corp.
1-9-2 Higashi-shimbashi, Minato-ku, Tokyo



RIN No.
01234567890123456



LCBM Serial
01234567890123456



IMEI
0123456789012345

Production(제조년월)
2020.01

Factory No.
01234567890123456



الشكل ٢-٢



LI-ION BATTERY PACK
25.2V 23.7Ah(598Wh)

PRODUCT ID(MODEL) : P00000201A01
Rechargeable Li-ion : 7INR19/66-10

⚠ 危険

- ショート・分解・改造、火中への投下・加熱をしないで下さい。
- 高温 (60℃以上) での使用・放置をしないで下さい。
- 落下等の衝撃を与えたバッテリーパックは、使用をやめて下さい。
- 充電する場合は指定充電器“P00000301A01”で充電して下さい。
- 駆動時間の短くなったバッテリーパックは新しいものと交換して下さい。
- 当社指定の機器以外には使用しないで下さい。

発熱、発火、破裂の恐れがあります。

⚠ DANGER

- Do not incinerate. Do not disassemble.
- Do not expose to high temperatures (140 °F/60 °C).
- Do not impact, pierce or crush the battery.
- Use specified charger “P00000301A01” only.
- Dispose of properly.
- Use only with designated devices.

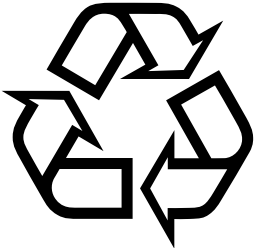
May cause overheating, fire or bursting.

⚠ DANGER

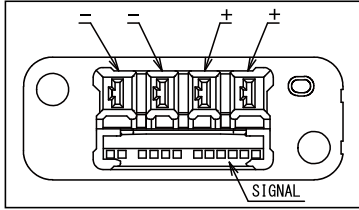
- Ne pas jeter au feu. Ne pas démonter.
- Ne pas exposer à des températures élevées (140 °F/60 °C).
- Ne pas heurter, percer, ni écraser la batterie.
- Utiliser uniquement le chargeur <P00000301A01> spécifique.
- Éliminer conformément aux réglementations en vigueur.
- Utiliser uniquement avec les dispositifs désignés.

Peut provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.

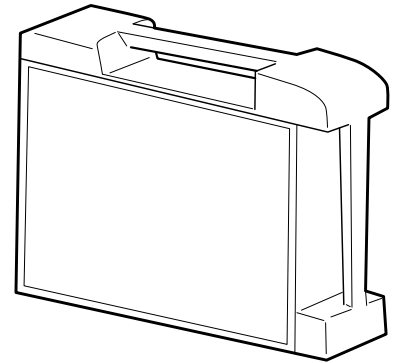




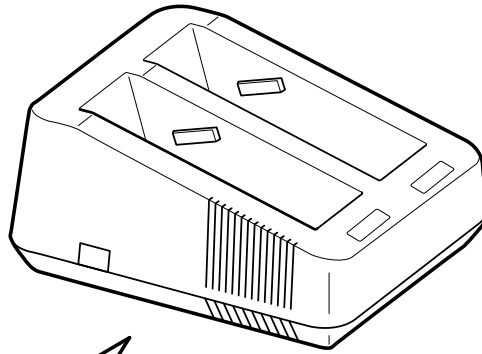
Li-ion20



MADE IN JAPAN



الشكل ٣-٢



<ظهر الشاحن>

SoftBank
Robotics

BATTERY CHARGER / 电池充电器 / 전기충전기

入力/输入/ 정격전압/INPUT: 100-240V ~ 50-60Hz 7A
出力/输出/ 정격출력/OUTPUT: 29V --- 8000mA x 2

PRODUCT ID (MODEL):
P00000301A01

CAUTION: RISK OF FIRE AND ELECTRIC SHOCK. INDOOR USE ONLY. BEFORE CHARGING, READ THE INSTRUCTION. DRY LOCATION USE ONLY. CHARGE ONLY MODEL P00000201A01 LITHIUM TYPE RECHARGEABLE BATTERIES. OTHER TYPES OF BATTERIES MAY BURST CAUSING PERSONAL INJURY AND DAMAGE. SEE INSTRUCTION MANUAL FOR PROPER SELECTION OF THE POWER SUPPLY CORD. DO NOT DISCONNECT OUTPUT CONNECTOR UNDER LOAD.



E72137
BATTERY
CHARGER
BFP

ATTENTION: RISQUE D'INCENDIE ET D'ÉLECTROCUTION. UTILISER À L'INTÉRIEUR SEULEMENT. LISEZ LES INSTRUCTIONS AVANT DE METTRE SUR CHARGE. À UTILISER UNIQUEMENT DANS UN EMPLACEMENT SEC. CHARGEZ UNIQUEMENT LES PILES AU LITHIUM RECHARGEABLES DU MODÈLE P00000201A01. CHARGER TOUT AUTRE TYPE DE PILES PEUT CAUSER DES BLESSURES CORPORELLES ET DES DOMMAGES. VOIR LE MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR UNE SÉLECTION APPROPRIÉE DU CORDON D'ALIMENTATION. NE DÉBRANCHEZ PAS LE CONNECTEUR DE SORTIE QUAND CELUI-CI EST SOUS TENSION.

MADE IN CHINA



警告

使用不当可能会导致漏液、发热、破裂、着火、触电。

- 使用前，请完整阅读本说明书。 制造商：惠州志顺电子实业有限公司
- 请勿使用本品牌以外的锂电池。 地址：广东省惠州市仲恺高科技工业区航天科技工业园
- 请不要分解或改造。



주의

부적절한 사용은 누수, 열, 균열, 화재, 감전의 원인이 될 수 있습니다

- 사용하기 전에 지침을 철저히 읽으십시오.
- 이 브랜드 이외의 리튬 배터리를 사용하지 마십시오
- 분해하거나 개조하지 마십시오



최저소비효율기준만족 제품
HU072068-20005A
R-R-HZJ-P00000301A01

제조원 : Huizhou Factory Jackson Electric Co., Ltd.
수입,판매원 : Softbank Robotics Korea Co., Ltd.
소비자상담실 : 82-10-7137-0507 중국제조

警告・充電前に取扱い説明書をお読みください。
・この充電器はP00000201A01バッテリー専用充電器です。
・他のバッテリーの充電は破裂の恐れがあります。
・この充電器は屋内専用です。
・感電を避けるため乾いた場所でご使用ください。
・指定外の電池を使用した場合、破裂などにより人体へ重大な傷害を生じることがあります。



T8.0A



EU ONLY



S / N : 720034018120001

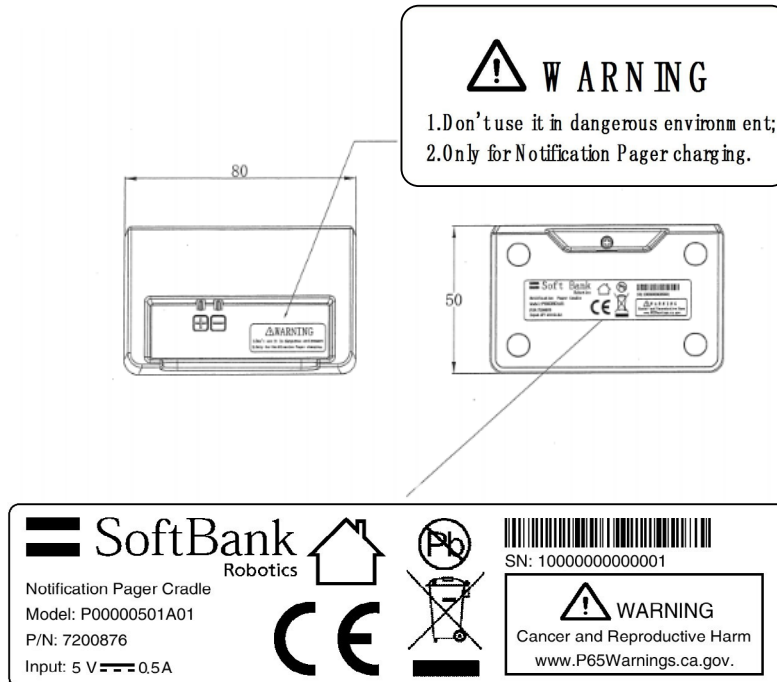
■ جهاز النداء

الشكل ٢-٤



■ شاحن جهاز النداء

الشكل ٢-٥



٣ احتياطات الاستخدام

ملحوظة

التعامل مع الآلة

- صمم كيس تجميع الغبار، والفرشاة، والبطارية، وفلاتر HEPA، وجهاز النداء خصيصاً للآلة. لا تستخدم منتجات أخرى. قد يسبب استخدام المنتجات تعطل الآلة أو يسبب ضرراً بها.
- لا تلصق عازلاً أو شريطاً لاصقاً على المستشعر أو الدوايب. قد يؤدي هذا إلى عمل المستشعر بشكل غير ملائم؛ مما قد يؤدي إلى العطل.

التنظيف

- استخدم الآلة بعد التحقق من العوائق في مسار التنظيف.
- لمعرفة النطاق الذي تستطيع مستشعرات الآلة اكتشافه، راجع الصفحة ٢٢ "٢-٣ نطاق اكتشاف المستشعر".
- تحقق من عدم وجود ما يلي في منطقة التنظيف. إذا وجدت تلك الأشياء، فقد تؤدي إلى عطل الآلة أو الإضرار بالململكات، أو الأفراد أو الآلة أو إصابتها.
 - النفايات التي تحتوي على سائل أو رطوبة
 - كميات كبيرة من الرمال، والغبار، والخيوط
 - الأجسام الحادة (الزجاج، والشفرات، والشظايا المعدنية، وما إلى ذلك)
 - الأجسام التي لا يستطيع الهواء المرور عبرها بسهولة (لفافات الطعام، والبلاستيك، وغشاء التغليف، وما إلى ذلك)
- لا تُشغّلها على الأرضية المبللة (بها رطوبة). لا تستطيع الآلة شفط السوائل؛ فقد يؤدي فعل هذا إلى حدوث عطل. لا تستخدم هذه الآلة إلا على أرضية جافة.

شاحن البطارية

- لا تستخدم أي جهاز كهربائي آخر على مأخذ الحائط نفسه عند الشحن؛ فقد يؤثر فعل هذا في شاحن البطارية بسبب تقليل الجهد.
- لا تستخدم شاحن البطارية في الوضع القائم أو مقلوباً رأساً على عقب. شاحن البطارية مخصص لوضعه جانبياً.
- تأكد من وجود شاحن البطارية حيث يمكن توصيل قابس الطاقة بسهولة بمأخذ تيار. ضع شاحن البطارية كذلك بحيث يمكن التحقق من مؤشرات شحنه بالنظر.

٣-١ أضواء الليزر والأشعة تحت الحمراء

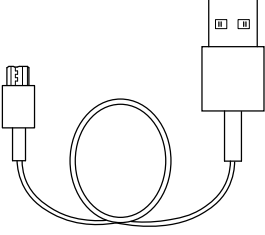
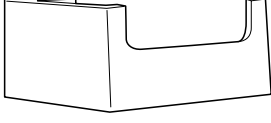
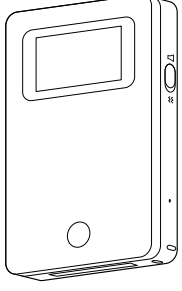
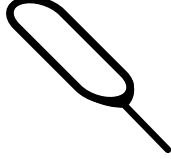
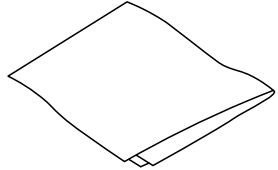
- تؤكد الآلة سلامة المنطقة المحيطة بها باستخدام الليزر.
- الآلة مجهزة بضوء ليزر واحد من الفئة الأولى.
- ليزر من الفئة الأولى:
- ليس هناك خطر بالنظر مباشرة إلى شعاع الليزر لمدة طويلة، إذا كنت ضمن نطاق التشغيل العادي، أو باستخدام أداة بصرية للملاحظة مثل عدسة مكبرة أو منظار ثنائي للنظر مباشرة إلى شعاع الليزر (متوافق مع JIS C6802).

٣-٢ نطاق اكتشاف المستشعر

- تؤكد الآلة سلامة المنطقة المحيطة بها باستخدام عدة مستشعرات. تكتشف الآلة العوائق في نطاق يقترب من ٢٠٠° أمامها؛ ومن ثم فلا تقترب من الآلة ضمن النطاق الذي لا يمكن للمستشعرات اكتشافه (خلفها، وما إلى ذلك). قد لا تتمكن من اكتشاف المستشعر كعائق.
- لا يمكن تجنب العوائق المنخفضة الأقل من ١٠ سم (٤ بوصات) في ارتفاعها من الأرض عبر اكتشاف المستشعرات؛ لذا أزلها من مسار التنظيف مسبقاً.

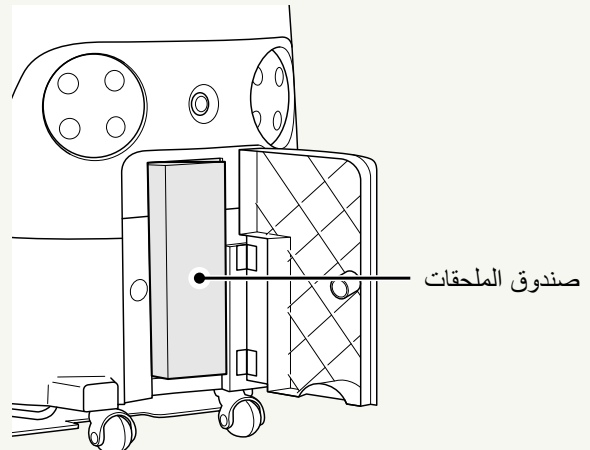
٤ الملحقات المُقدّمة

١-٤ العناصر في صندوق الملحقات

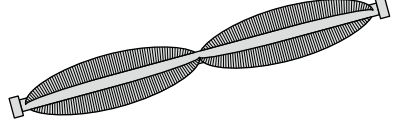
كابل مايكرو يو إس بي × ١ [P00014201A01]	شاحن جهاز النداء × ١ [P00000501A01]	جهاز النداء × ١ [P00000401A01]
 وصّل جهاز النداء وشاحنه.	 يُعيد شحن جهاز النداء.	 يُخطر المُشغّل بصوت واهتزاز عند اكتشاف حدث غير عادي أو خطر أثناء أداء التنظيف التلقائي.
	دبوس × ١	قماش ذو ألياف دقيقة × ١ [P00002101A01]
	 يُستخدم عند تشغيل/ إيقاف طاقة جهاز النداء.	 تُستخدم لمسح الغبار والتراب الملصق بالمستشعرات.

■ سيكون الصندوق، عند وصوله، مُخزّنًا داخل صندوق البطارية (الشكل ١-٤).

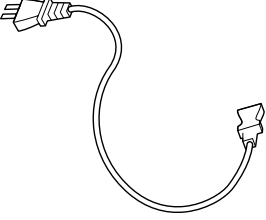
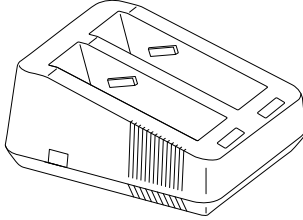
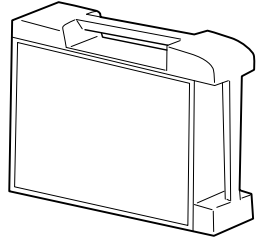
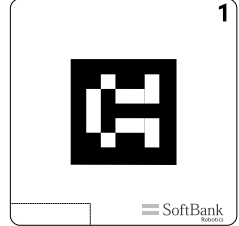
الشكل ١-٤



٢-٤ العناصر في صندوق التعبئة

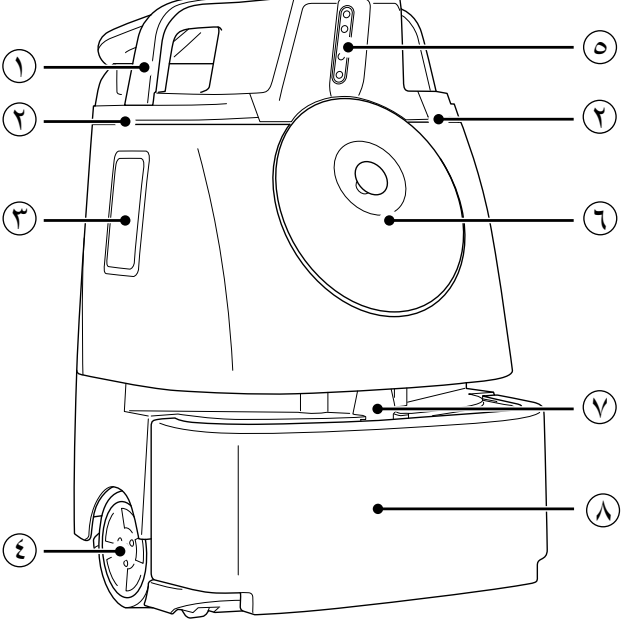
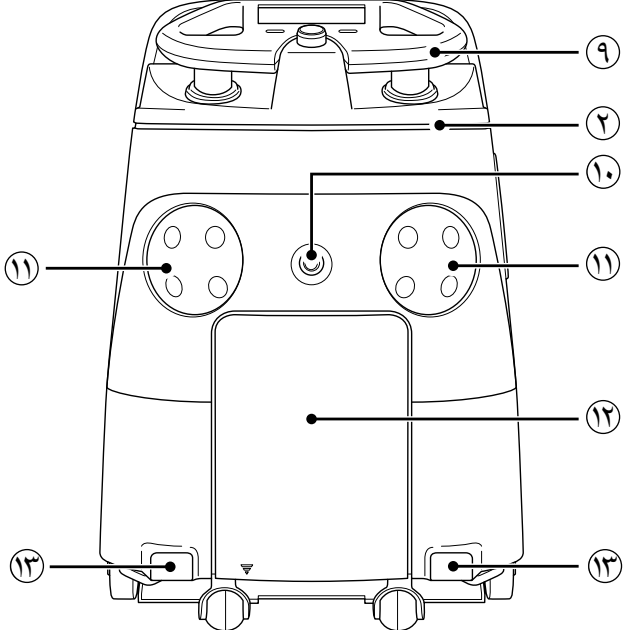
فرشاة ١ x [P00000801A01]
 هذه مرفقة بالآلة لجمع التراب والغبار في درج الغبار.

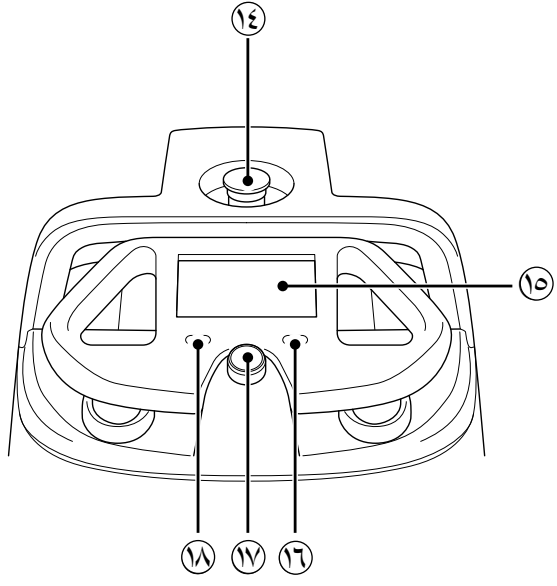
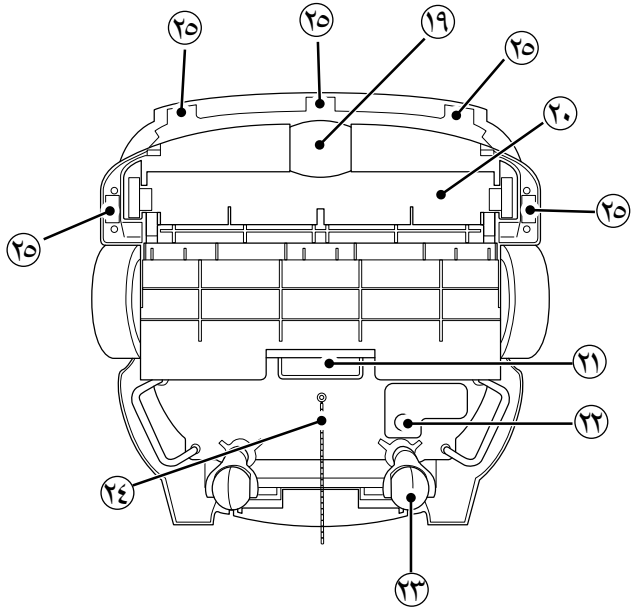
٣-٤ عناصر تُسلم بشكل منفصل

سلك تيار متردد خاص بالبلد ملصق ٣ x	شاحن بطارية ١ x [P00000301A01]	بطارية ١ x [P00000201A01]
 سلك تيار متردد مخصص لشاحن بطارية الآلة.	 شاحن بطارية مخصص للآلة.	 بطارية مخصصة للآلة. تعمل لمدة ٣ ساعات عند التنظيف على الوضع العادي.
		رمز نقطة الانطلاق ١٠ x ~P00001101A01 [P000002001A01]
		 علامة تشير إلى موضع بدء/ نهاية مسار التنظيف أثناء إجراء التنظيف التلقائي.

- قد تكون رموز نقطة الانطلاق مرفقة بالآلة، بناءً على تفاصيل عقدك.
- تم تثبيت كيس تجميع غبار، ودرج غبار، وفلتر HEPA مسبقاً في الآلة عند تسليمها.
- الفرشاة، وكيس تجميع الغبار، وفلتر HEPA، وشاحن البطارية، والبطارية، ورموز نقطة الانطلاق كلها مستهلكات.

٥ أسماء القطع

الاسم	الرقم	الجهة الأمامية/ الجانبية، والخلفية للآلة
مقابض الرفع	①	
مصابيح LED	②	
حامل جهاز النداء	③	
دولاب	④	
كاميرا ثنائية الأبعاد/ ثلاثية الأبعاد (مستشعر)	⑤	
حاوية تجميع الغبار	⑥	
مستشعر LIDAR	⑦	
مصد	⑧	
مقبض التوجيه	⑨	
مفتاح التشغيل الرئيسي	⑩	
غطاء الفلتر	⑪	
حجرة البطارية	⑫	
وسادة مطاطية	⑬	
		

الاسم	الرقم	الجهة الأمامية/ الجانبية، والخلفية للآلة
مفتاح إيقاف للطوارئ	١٤	
شاشة العرض للمسبة	١٥	
مفتاح نمط التشغيل بالطاقة القصوى	١٦	
زر بدء/ إيقاف التنظيف التلقائي	١٧	
مفتاح تشغيل المكنسة الكهربائية	١٨	
دولاب أمامي	١٩	
حجرة الفرشاة	٢٠	
درج الغبار	٢١	
مفتاح تشغيل البطارية الثانوية	٢٢	
دولاب خلفي	٢٣	
سلسلة أرضية	٢٤	
مستشعر المنحدرات	٢٥	

٦ تنصيب الآلة وتثبيت القطع

١-٦ إخراج الآلة من عبوتها

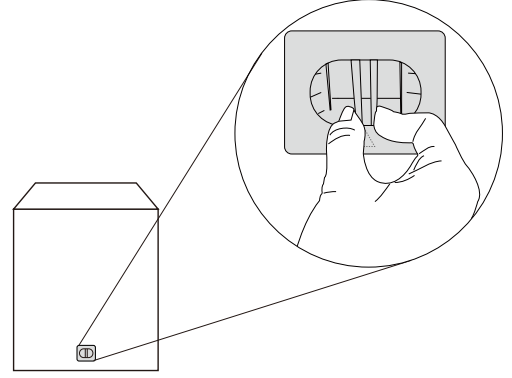
انزع العبوة من على الآلة. تأكد من نزع العبوة مع شخصين على الأقل، كاحتياط أمان.

ملحوظة

- تأكد من عدم تضرر العبوة؛ وإذا كانت متضررة، فتواصل مع خدمة العملاء على الفور.
- لا تتخلص من صندوق التعبئة أو مواد التعبئة، وخزنها بأمان. ستكون ضرورية عند تخزين الآلة حال عدم استخدامها لفترة طويلة (راجع الصفحة ١٠٨ "٣-١٣" تخزين الآلة").

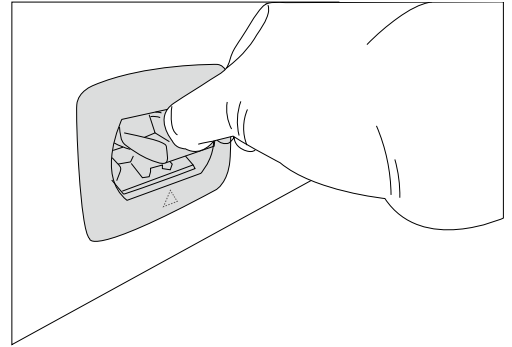
١ اقرص القفل على لسان القفل المركب على الصندوق الخارجي (الشكل ١-٦).

الشكل ١-٦

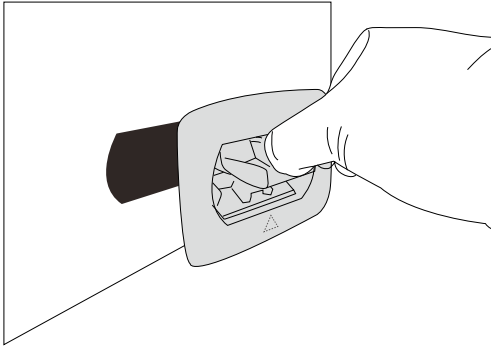


٢ ارفع القفل (الشكل ٢-٦) وانزع لسان القفل (الشكل ٣-٦).

الشكل ٢-٦



الشكل ٣-٦

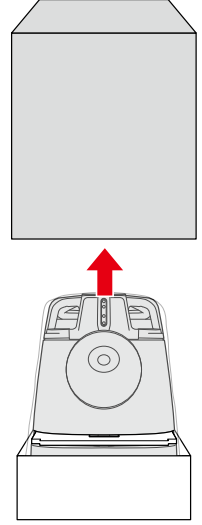


■ كرر هذا الإجراء مع ألسنة القفل الثلاثة الباقية على الصندوق الخارجي.

٣ انزع الصندوق الخارجي (الشكل ٤-٦).

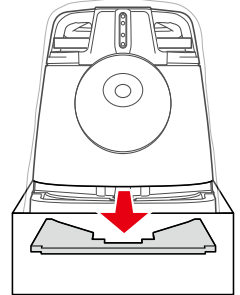
■ انزع أيضًا الفرشاة المركّبة بداخل الصندوق الخارجي.

الشكل ٤-٦



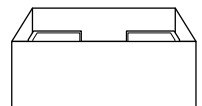
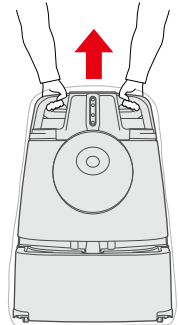
٤ انزع مواد التخميد (الشكل ٥-٦).

الشكل ٥-٦



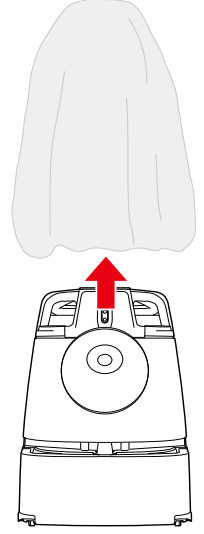
٥ أخرج الآلة من الصندوق الداخلي (الشكل ٦-٦).

الشكل ٦-٦



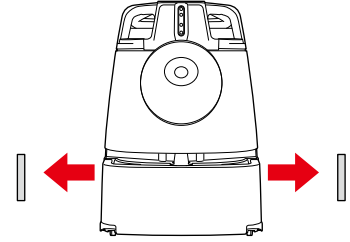
٦ انزع الكيس البلاستيكي (الشكل ٧-٦).

الشكل ٧-٦



٧ انزع مواد التخميد (الجانب الخلفي من المصد) (الشكل ٨-٦).

الشكل ٨-٦



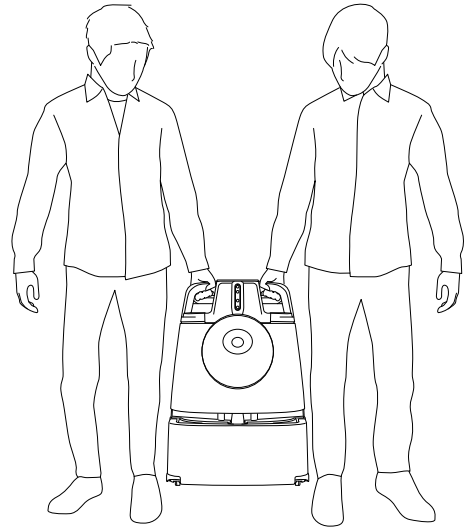
٨ ارفع مقبض الرفع (الشكل ٩-٦) أو استخدم مقبض التوجيه (الشكل ١٠-٦) (راجع الصفحة ٥١ "٩-٧ مقبض التوجيه") لجلب الآلة إلى مكان التنظيف.

■ لسلامتك، ارفع الآلة مع إمساك شخصين بمقبض الرفع.

الشكل ١٠-٦



الشكل ٩-٦

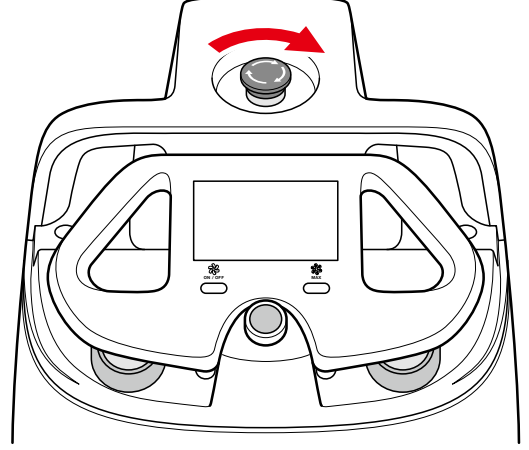


٢-٦ الإعداد لاستخدام الآلة

١-٢-٦ التحقق من مفتاح الإيقاف للطوارئ

تأكد من عدم الضغط على مفتاح الإيقاف للطوارئ. إذا كان مضغوطاً عليه، فأدره إلى اليمين لتحريره (الشكل ١١-٦).

الشكل ١١-٦

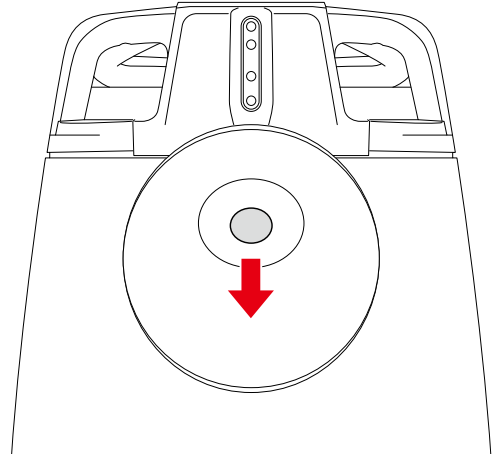


٢-٢-٦ التحقق من كيس تجميع الغبار

تأكد من تركيب كيس تجميع الغبار تركيباً سليماً. إذا لم يكن مُركَّباً أو إذا لم تقفل حاوية تجميع الغبار، فاتبع خطوات إعادة تركيب كيس تجميع الغبار (راجع الصفحة ٩٧ "٣-١-١٣" كيس تجميع الغبار").

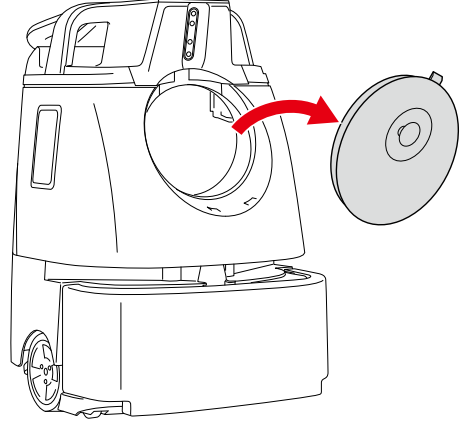
١ أمسك مقبض الوصول إلى حاوية تجميع الغبار واسحب لأسفل (الشكل ١٢-٦).

الشكل ١٢-٦



٢ اسحب الغطاء باتجاهك لنزعه (الشكل ١٣-٦).

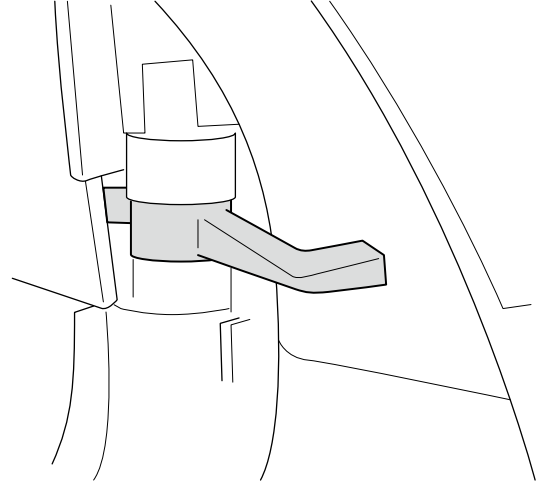
الشكل ١٣-٦



٣ تحقق من أن دبوس حاوية تجميع الغبار عائم (الشكل ١٤-٦).

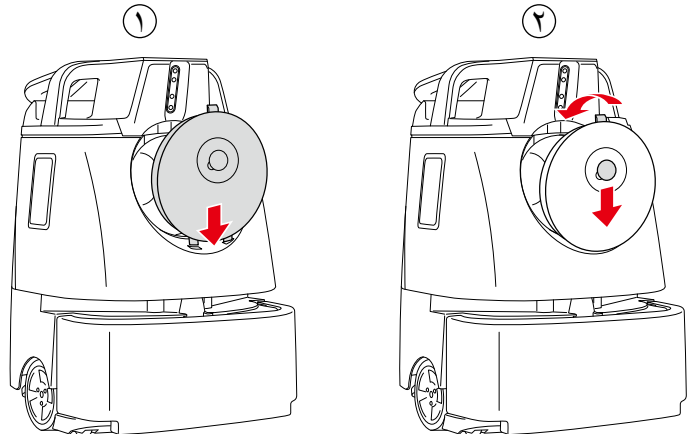
■ إذا تم وضع كيس تجميع الغبار، فسيطفو الدبوس.

الشكل ١٤-٦



٤ أدخل الماسكات أسفل الغطاء في قاع حاوية تجميع الغبار (١) وأغلق الغطاء أثناء دفع مقبض الوصول إلى حاوية تجميع الغبار لأسفل (٢) (الشكل ١٥-٦).

الشكل ١٥-٦

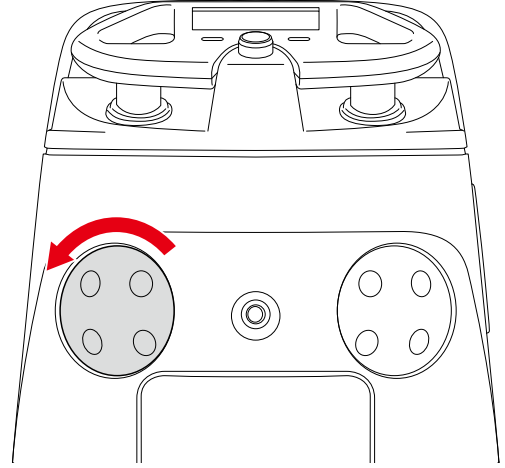


٣-٢-٦ التحقق من فلتر HEPA

تأكد من أن فلتر HEPA مُركَّب تركيبًا سليمًا. إذا لم يكن فلتر HEPA مركَّبًا تركيبًا صحيحًا، فاتبع خطوات تركيب الفلتر (راجع الصفحة ٩٦ "١٣-١-٢ فلتر HEPA").

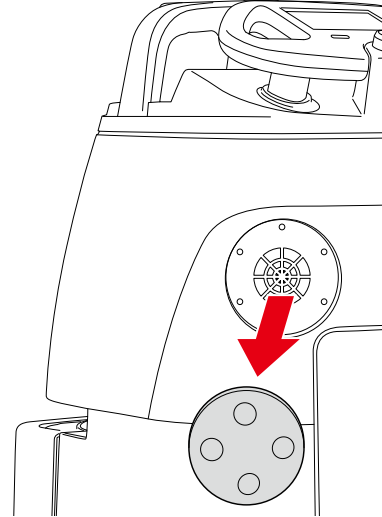
١ ضع أصابعك في الفتحات الموجودة على غطاء الفلتر وأدرها إلى اليسار وانزعه (الشكل ١٦-٦).

الشكل ١٦-٦



٢ تأكد من أن فلتر HEPA مُركَّب تركيبًا سليمًا (الشكل ١٧-٦).

الشكل ١٧-٦



٣ ركب غطاء الفلتر في الآلة، وأدره إلى اليمين حتى يصدر صوت طقة تدل على قفله.

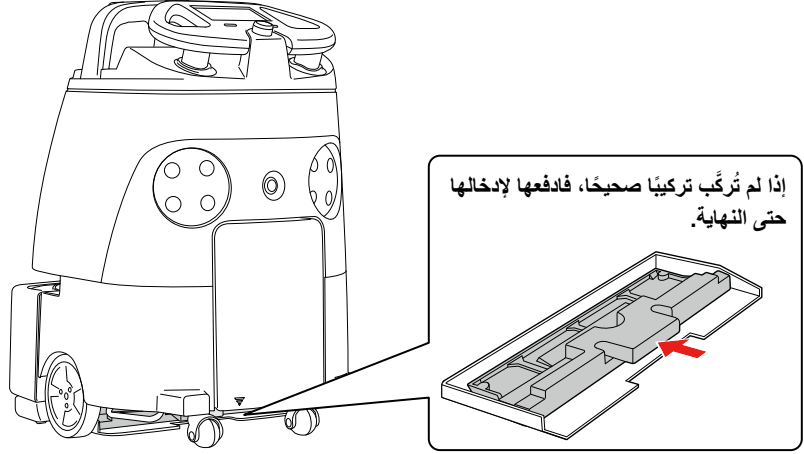
٤ تحقق من فلتر HEPA الآخر بالإجراء نفسه.

٤-٢-٦ تحقق من درج الغبار

تحقق من أن درج الغبار مرَّكَّب تركيبًا صحيحًا. إذا لم يكن مرَّكَّبًا تركيبًا صحيحًا، فأعد تركيب درج الغبار (راجع الصفحة ١٠١ "٤-١-١٣" درج الغبار).

١ من ظهر الآلة، تحقق مما إذا كان درج الغبار مرَّكَّبًا تركيبًا صحيحًا (الشكل ١٨-٦).

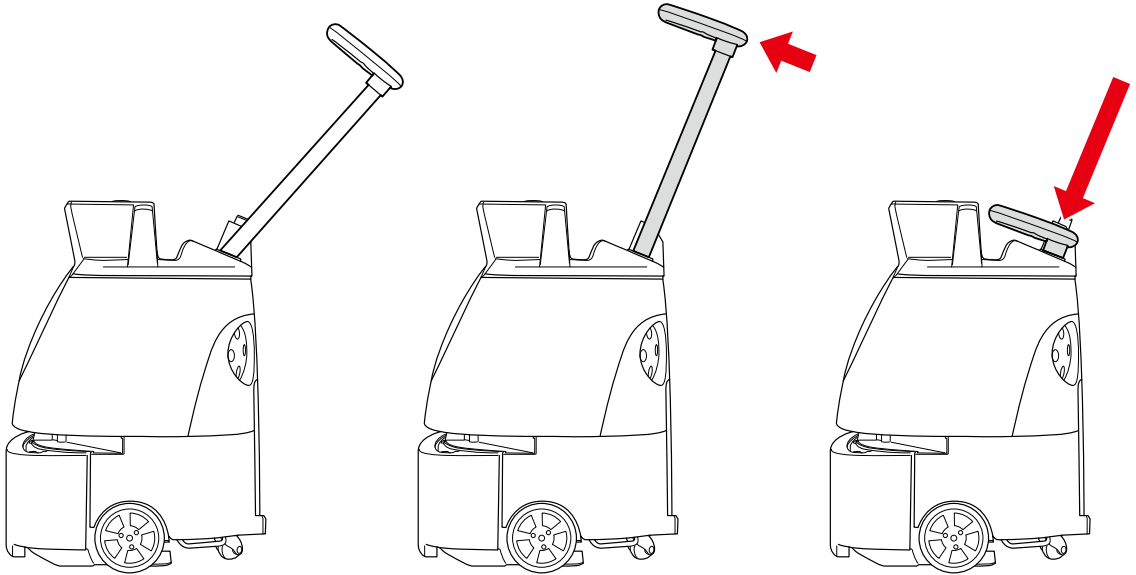
الشكل ١٨-٦



٥-٢-٦ تركيب الفرشاة

١ قم ببطي مقبض التوجيه (الشكل ١٩-٦) (راجع الصفحة ٥١ "٩-٧" مقبض التوجيه).

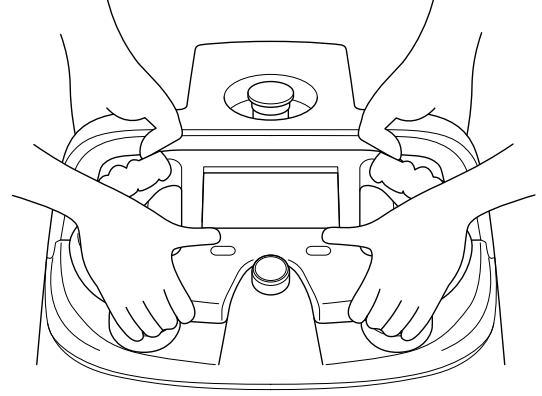
الشكل ١٩-٦



٢ أمسك مقابض الرفع بيد واحدة، وأمسك مقبض التوجيه لأسفل بيد أخرى (الشكل ٢٠-٦).

■ نرجو التشغيل برفقة شخصين آخرين.

الشكل ٢٠-٦



٣ أمسك مقابض الرفع بكلتي يديك، وأنزل الآلة برفق على جانبها بحيث يواجه جانب حاوية تجميع الغبار الأعلى (الشكل ٢١-٦).

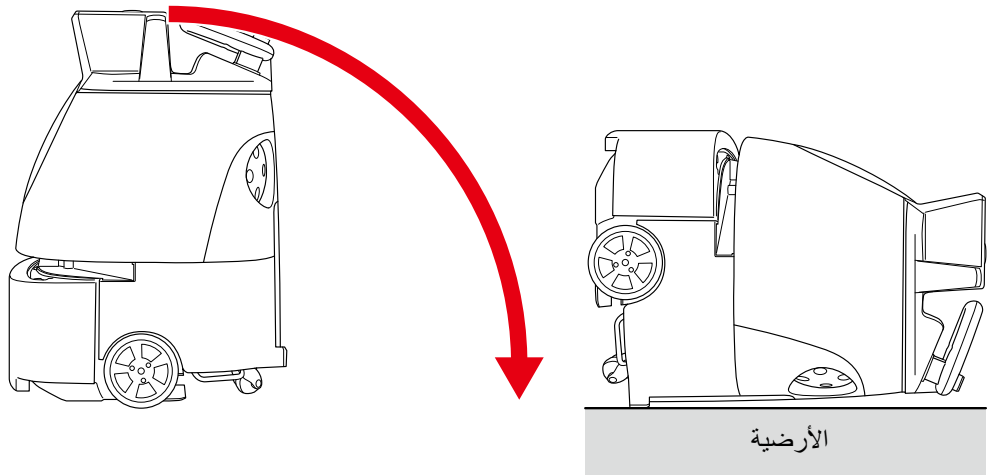
ستوفر الوسادة المطاطية الدعم المطلوب وتثبت الآلة.

■ نرجو التزام الحذر لنلا يخرج المقبض من الآلة.

■ حاول تجنب السماح للآلة بالوقوع أو الانقلاب على جانبها.
■ ستخدش الأسطح الخرسانية أو الأسطح الصلبة الأخرى الآلة؛ لذا ضع الآلة على سجاد أو سطح ناعم مستوي آخر.

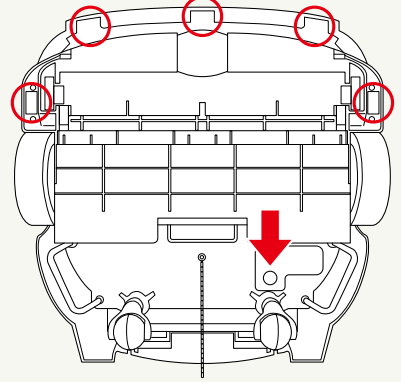
ملحوظة

الشكل ٢١-٦



تأكد من أن مفتاح تشغيل البطارية الثانوية أسفل الآلة قيد إيقاف التشغيل (راجع الصفحة ٤٤-٧٠ مفتاح تشغيل البطارية الثانوية). في هذه المرحلة، انزع الغشاء الواقي من على مستشعر المنحدرات كذلك (الشكل ٢٢-٦).

الشكل ٢٢-٦



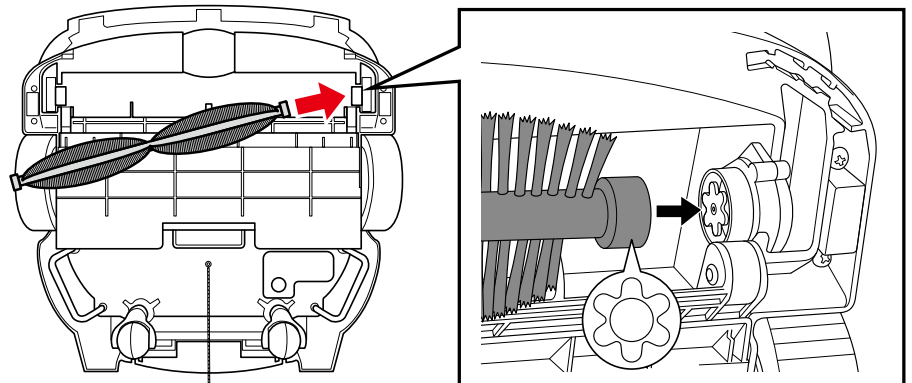
٤ تحقق من العلامتين على الطرفين الأيسر والأيمن من الفرشاة الجديدة.

العلامة على اليمين	العلامة على اليسار

■ عند إنزال الآلة بحيث يواجه جانبها الأمامي الأعلى، سترى وصلات حجرة الفرشاة. تتوافق هذه الوصلات مع الوصلات على يمين الفرشاة ويسارها.

٥ ركب الطرف الأيمن من الفرشاة في الوصلة مع العلامة المتوافقة في حجرة الفرشاة (الشكل ٢٣-٦).

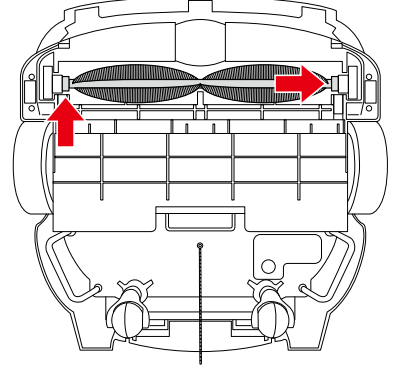
الشكل ٢٣-٦



٦ ادفع الفرشاة إلى الداخل من ناحية اليمين، وركب الطرف الأيسر من الفرشاة بالوصلة مع المحاذاة بين العلامات نفسها (الشكل ٢٤-٦).

■ أدر الفرشاة، وتحقق من أن كلا طرفي الفرشاة تم تركيبهما في الوصلات.

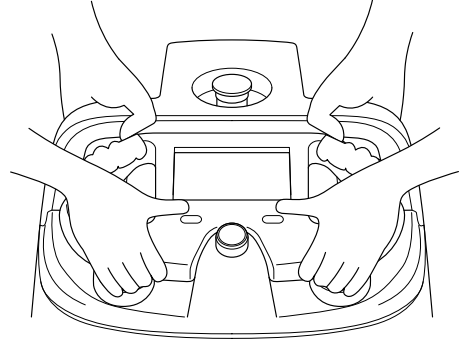
الشكل ٢٤-٦



٧ أمسك مقابض الرفع بيد واحدة، وأمسك مقبض التوجيه لأسفل بيد أخرى (الشكل ٢٥-٦).

■ نرجو التشغيل برفقة شخصين آخرين.

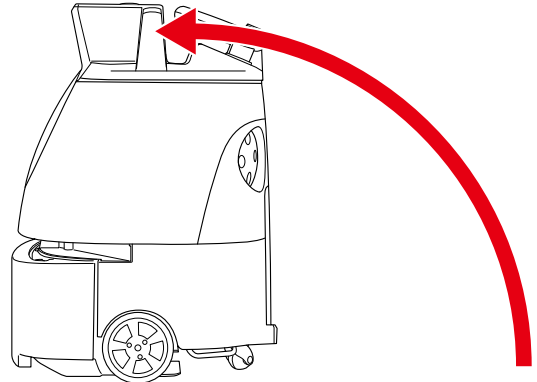
الشكل ٢٥-٦



٨ ليرفع شخصان الآلة برفق، بحيث يمسك كل منهما مقابض الرفع بيديه الاثنين (الشكل ٢٦-٦).

■ نرجو التزام الحذر لئلا يخرج المقبض من الآلة.

الشكل ٢٦-٦



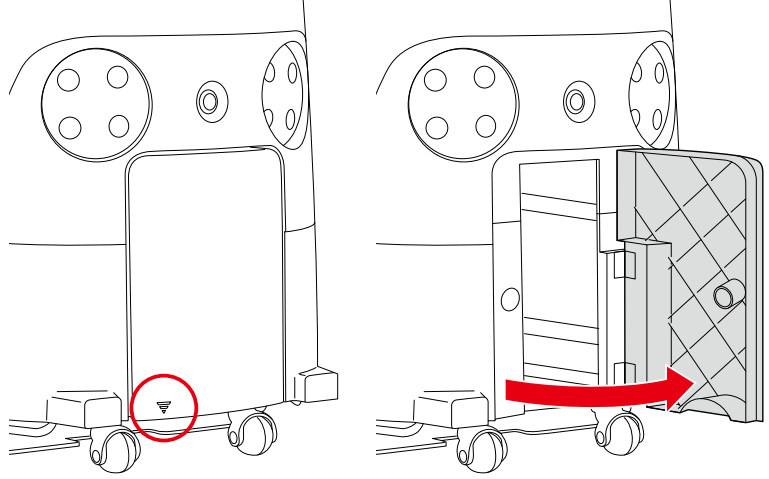
٦-٢-٦ شحن البطارية وتركيبها في الآلة

١ اشحن البطارية (راجع الصفحة ٨٦ "٢-١٢ إعادة شحن البطارية").

٢ اسحب الجانب الأيسر السفلي من باب البطارية باتجاهك لفتحه (الشكل ٢٧-٦).

■ انزع صندوق الملحقات من داخل حجرة البطارية.

الشكل ٢٧-٦

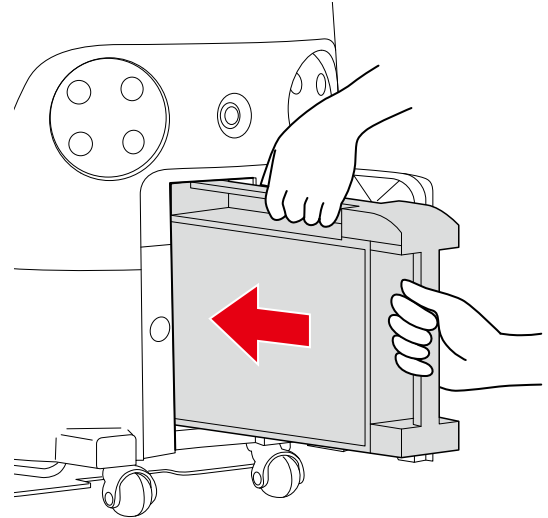


٣ أدخل بطارية مشحونة بالكامل قدر الإمكان (الشكل ٢٨-٦).

🚩 حين تقفل البطارية، ستسمع "طقة" وترى القفل يقفز إلى مكانه.

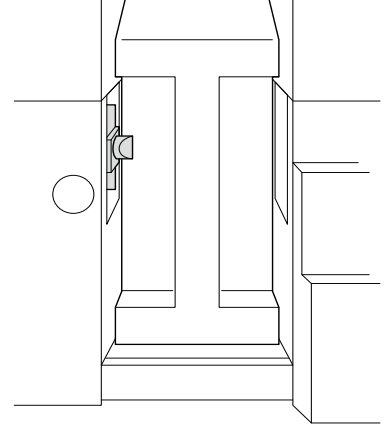
- أمسك المقبضين بكلتي يديك، واحرص على عدم إسقاط البطارية.
- أدخل البطارية إلى حجرة البطارية بحيث يدخل طرف توصيلها أولاً.

الشكل ٢٨-٦



٤ تأكد من أن البطارية مقفلة (الشكل ٢٩-٦).

الشكل ٢٩-٦



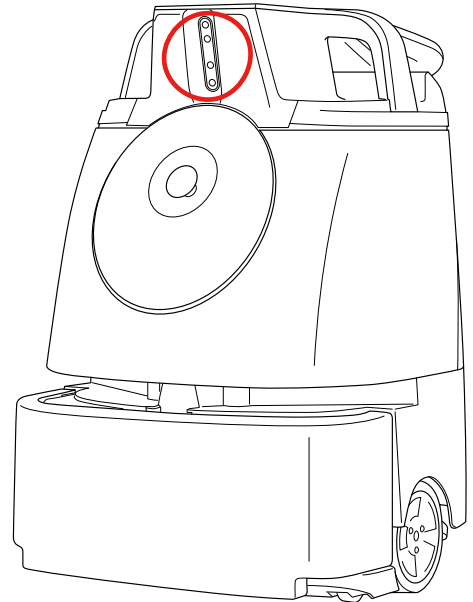
٥ أغلق باب البطارية.

٦-٢-٧ نزع الغشاء الواقي

١ انزع الغشاء الواقي على الكاميرا ثنائية الأبعاد/ ثلاثية الأبعاد (مستشعر) (الشكل ٣٠-٦).

■ نرجو الحرص على عدم الإضرار بالمستشعر عند نزع الغشاء.

الشكل ٣٠-٦



٦-٢-٨ تشغيل جهاز النداء

قبل التشغيل، تحقق من أن جهاز النداء مشحون بالكامل. إذا كانت بطارية جهاز النداء منخفضة، فاشحن البطارية بالكامل قبل استخدامه. (راجع الصفحة ٨٥ "١١-٤ إعادة شحن جهاز النداء").

١ قم بتشغيل جهاز النداء (راجع الصفحة ٨١ "١١-٢ تشغيل/ إيقاف تشغيل جهاز النداء").

■ بعد تشغيل جهاز النداء، أقرنه. (راجع الصفحة ٨٣ "١١-٣ إقران جهاز النداء")

٦-٢-٩ التوصيل بالنظام السحابي الذي تُحفظ فيه جميع المسارات (ROC)

أوقف تشغيل مفتاح التشغيل مع اتصال الآلة بالشبكة (LTE) (الشكل ٦-٣١) عند تشغيل مفتاح التشغيل الرئيسي مجددًا، ستتصل الآلة تلقائيًا بالشبكة وبالنظام السحابي الذي تُحفظ فيه جميع المسارات (ROC).

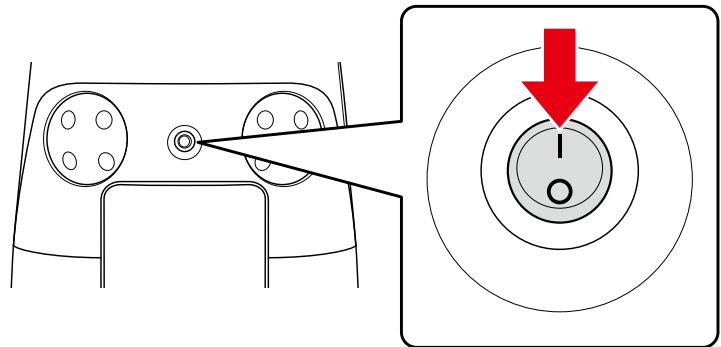
الشكل ٦-٣١



١ اضغط على مفتاح التشغيل الرئيسي (I/O) لتشغيلها (الشكل ٦-٣٢).

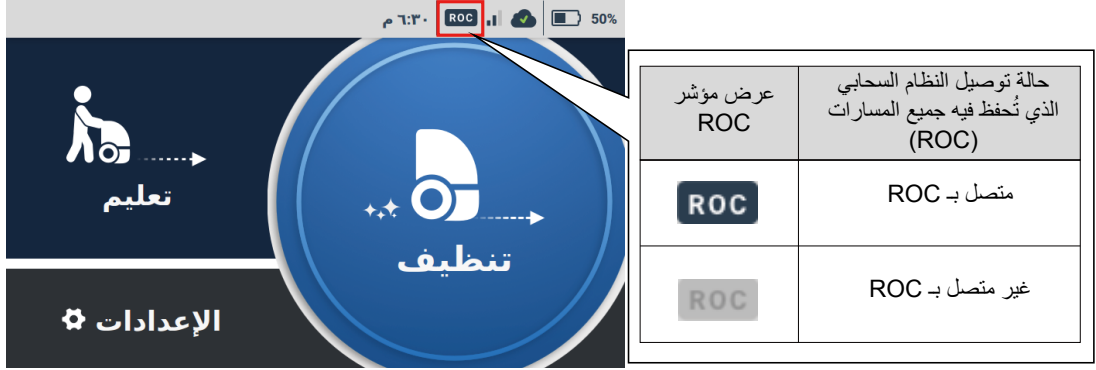
تظهر شاشة تشير إلى أن الآلة قيد التحميل على شاشة العرض اللمسية.

الشكل ٦-٣٢



٢ أكد على أن مؤشر ROC (راجع الصفحة ٤٨ "٦-٧ شاشة العرض للمسيرة") في الجهة اليمنى العليا من شاشة العرض للمسيرة (الشكل ٦-٣٣).

الشكل ٦-٣٣



■ إذا لم تظهر علامة اتصال مؤشر ROC، فحرك الآلة إلى منطقة يمكن الاتصال فيها بالشبكة.

٧ التشغيل

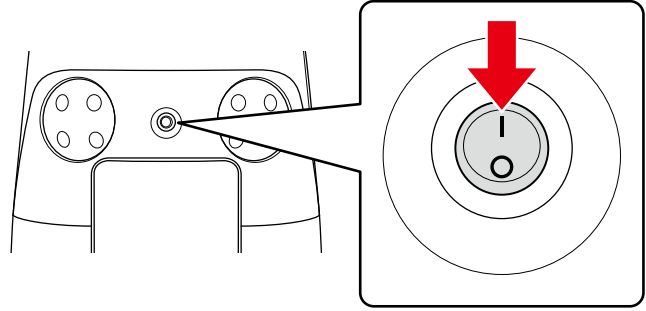
١-٧ مفتاح التشغيل الرئيسي

١-٧-١ تشغيل الطاقة

١ اضغط على "I" من مفتاح التشغيل الرئيسي لتشغيل الطاقة (الشكل ١-٧).

بعد تشغيل الطاقة، ستظهر شاشة تشير إلى أن الآلة قيد التحميل على شاشة العرض الممسية.

الشكل ١-٧

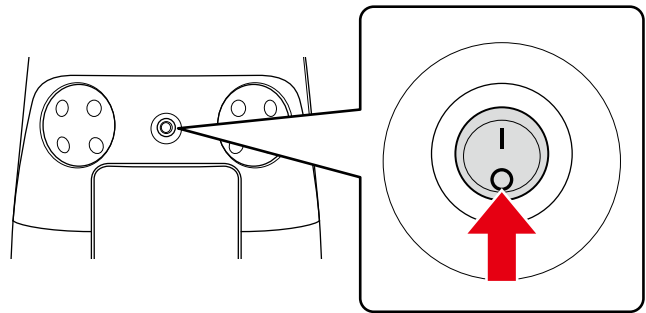


■ ستُعرض الشاشة الرئيسية عند تشغيل مفتاح التشغيل. لا توقف تشغيل الطاقة حتى تُعرض الشاشة الرئيسية.

١-٧-٢ إيقاف تشغيل الطاقة

١ اضغط على "O" من مفتاح التشغيل الرئيسي لإيقاف تشغيل الطاقة (الشكل ٢-٧).

الشكل ٢-٧

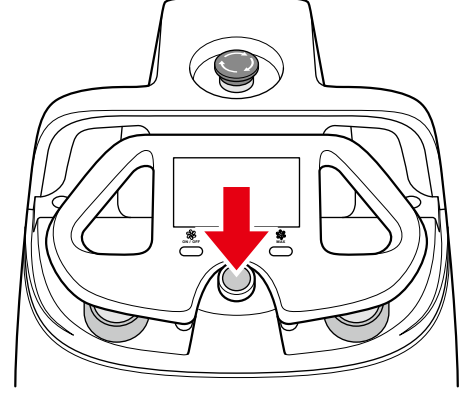


٢-٧ الإيقاف/الإيقاف المؤقت للآلة

١ اضغط على زر بدء/إيقاف التنظيف التلقائي في ظهر الآلة (الشكل ٣-٧).

تتوقف الآلة.

الشكل ٣-٧



- اضغط على زر بدء/إيقاف التنظيف التلقائي مجددًا لإعادة تشغيل الآلة.
- المس "CANCEL ROUTE" (إلغاء مسار) على شاشة العرض للمسبية.

٣-٧ الإيقاف للطوارئ

إذا حدث طارئ، فاضغط على مفتاح الإيقاف للطوارئ وأوقف الآلة في الحال.

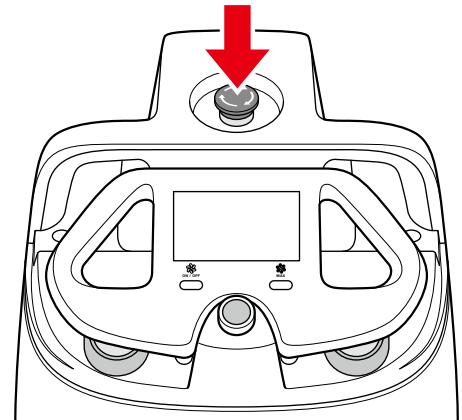
- لا تستخدم مفتاح الإيقاف للطوارئ إلا في حالة طارئة.
- لإيقاف الآلة مؤقتًا أثناء التنظيف التلقائي، استخدم زر بدء/إيقاف التنظيف التلقائي (راجع الصفحة ٥٣ ٧-١١ زر بدء/إيقاف التنظيف التلقائي).

١-٣-٧ إيقاف الآلة سريعًا في حالة طارئة

١ اضغط على مفتاح الإيقاف للطوارئ (الشكل ٤-٧).

ستتوقف الآلة وسيصدر إنذار على جهاز النداء (راجع الصفحة ٧٧ ١١ "جهاز النداء").

الشكل ٤-٧



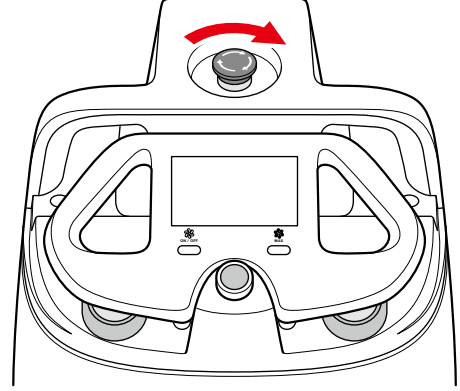
- الآلة تتوقف، لكن الطاقة ليست متوقفة.

٧-٣-٢ تحرير الآلة من الإيقاف للطوارئ

■ تحقق من سلامة الآلة والمنطقة المحيطة قبل تحرير الآلة من الإيقاف للطوارئ.

١ أدر مفتاح الإيقاف للطوارئ إلى اليمين (الشكل ٥-٧).

الشكل ٥-٧

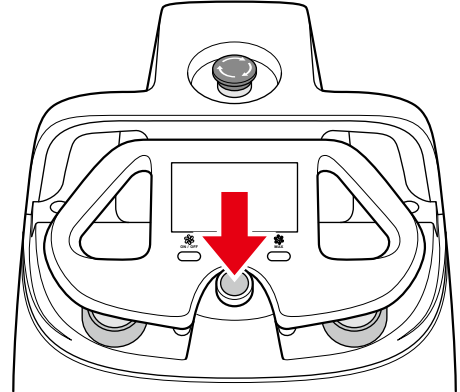


■ تأكد من اندفاع المفتاح للأعلى.

٢ اضغط على زر بدء/ إيقاف التنظيف التلقائي (الشكل ٦-٧).

سيستمر التنظيف التلقائي. 

الشكل ٦-٧



■ المس "CANCEL ROUTE" (إلغاء مسار) على شاشة العرض للمسببة.

٧-٤ مفتاح تشغيل البطارية الثانوية

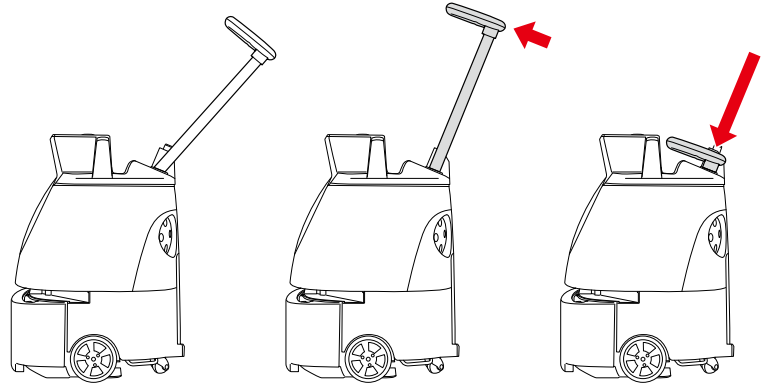
يحتوي هذا الجهاز على بطارية ثانوية لا يمكن استبدالها إلا بمعرفة الأشخاص ذوي المهارة اللازمة. تأكد، عند استخدام الآلة، من ضبط مفتاح تشغيل البطارية الثانوية على وضع الإيقاف. أدر مفتاح تشغيل البطارية الثانوية عند استبدال البطارية أثناء التنظيف التلقائي قبل استبدالها. يمكن استئناف التنظيف التلقائي بدون إيقاف تشغيل الطاقة. أدر مفتاح تشغيل البطارية الثانوية إلى وضع إيقاف التشغيل بعد الاستبدال.

- إذا لم تكن ستستخدم الآلة لمدة طويلة، فأوقف تشغيل مفتاح تشغيل البطارية الثانوية (راجع الصفحة ٤٤ "٧-٤ مفتاح تشغيل البطارية الثانوية").
- حين يكون مفتاح تشغيل البطارية الثانوية قيد إيقاف التشغيل، قد يتسبب نزع البطارية ومفتاح التشغيل الرئيسي قيد التشغيل في عطل.

٧-٤-١ تشغيل/ إيقاف مفتاح تشغيل البطارية الثانوية

١ قم بطي مقبض التوجيه (راجع الصفحة ٥١ "٧-٩ مقبض التوجيه") (الشكل ٧-٧).

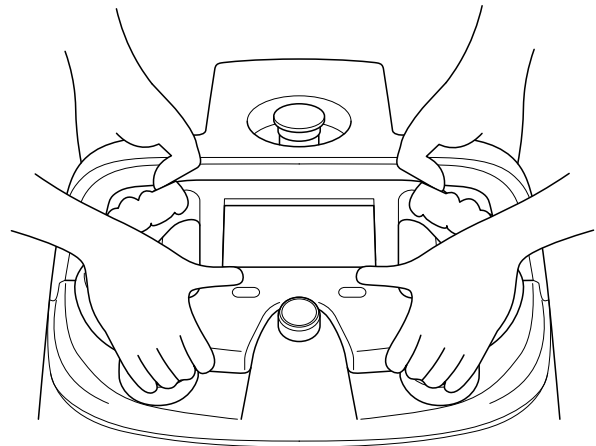
الشكل ٧-٧



٢ أمسك مقابض الرفع بيد واحدة، وأمسك مقبض التوجيه لأسفل بيد أخرى. (الشكل ٧-٨).

- نرجو التشغيل برفقة شخصين آخرين.

الشكل ٧-٨



٣ أمسك مقابض الرفع بكليتي يديك، وأنزل الآلة برفق على جانبها بحيث يواجه جانب حاوية تجميع الغبار الأعلى (الشكل ٩-٧).

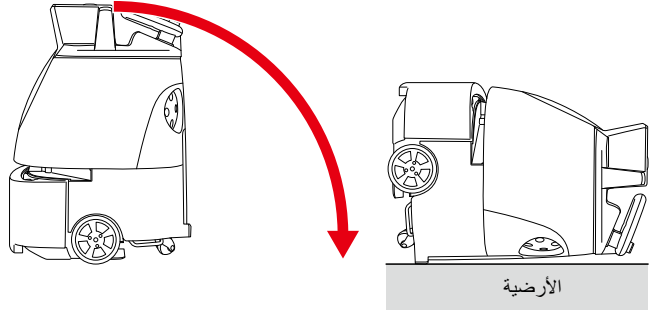
ستوفر الوسادة المطاطية الدعم المطلوب وتثبت الآلة.

■ نرجو التزام الحذر لئلا يخرج المقبض من الآلة.

■ حاول تجنب السماح للآلة بالوقوع أو الانقلاب على جانبها.

■ ستخدش الأسطح الخرسانية أو الأسطح الصلبة الأخرى الآلة؛ لذا ضع الآلة على سجاد أو سطح ناعمٍ مستويٍّ آخر.

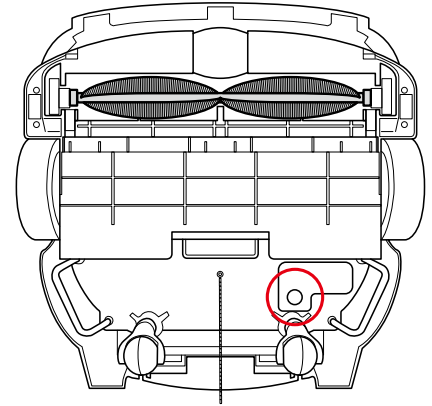
الشكل ٩-٧



٤ اضغط على مفتاح تشغيل البطارية الثانوية أسفل الآلة (الشكل ١٠-٧).

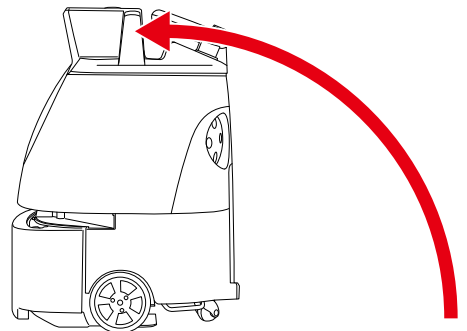
■ حين يكون مفتاح تشغيل البطارية الثانوية قيد التشغيل، يغوص المفتاح داخل الآلة، وحين يكون قيد إيقاف التشغيل، يخرج المفتاح.

الشكل ١٠-٧



٥ ارفع الآلة برفق، مع شخصين، بحيث يمسك كلٌّ منهما مقابض الرفع بيديه الاثنين (الشكل ١١-٧).

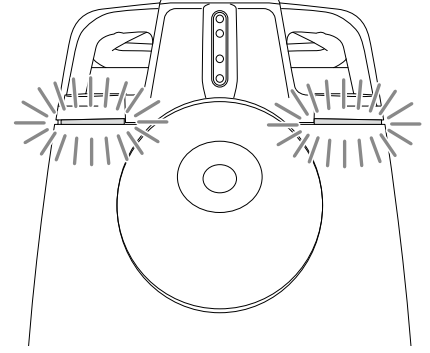
الشكل ١١-٧



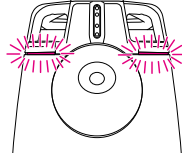
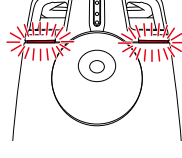
٥-٧ مصابيح LED

تُخطر مصابيح LED بحالة الآلة، ومعلومات الخطأ، وما شابه ذلك. تضيء مصابيح LED على الجهة الأمامية والخلفية من الآلة بألوان وأنماط مختلفة (الشكل ١٢-٧).

الشكل ١٢-٧



اللون والنمط	المظهر	الوصف
الإضاءة بكل الألوان (أخضر ← أزرق ← برتقالي ← أحمر ← أزرق فاتح)		نظام الآلة يبدأ العمل.
الاستدارة بكل الألوان (أخضر ← أزرق ← برتقالي ← أحمر)		الآلة تتوقف عن العمل.
مضيئة باللون الأزرق		تم التوقف مؤقتًا أثناء التنظيف التلقائي.
وميض سريع باللون الأزرق لمدة ٣ ثوانٍ.		يبدأ التنظيف التلقائي. الضغط على زر بدء/ إيقاف التنظيف التلقائي يؤدي إلى إصدار الآلة صوت صفير.
الوميض ببطء باللون الأزرق		تنفيذ التنظيف التلقائي.
مصباح LED الأيسر أو الأيمن يومض بسرعة باللون البرتقالي.		يشير إلى الاتجاه أثناء التنظيف التلقائي. تنعطف الآلة للاتجاه الذي يومض مصباح LED عليه. تصدر الآلة صوت صفير أثناء انعطافها.
مصباح LED الخلفي يومض باللون الأبيض		تم تفعيل مستشعر المنحدرات أثناء التنظيف التلقائي، والآلة تعود للخلف (تنتقل للخلف).

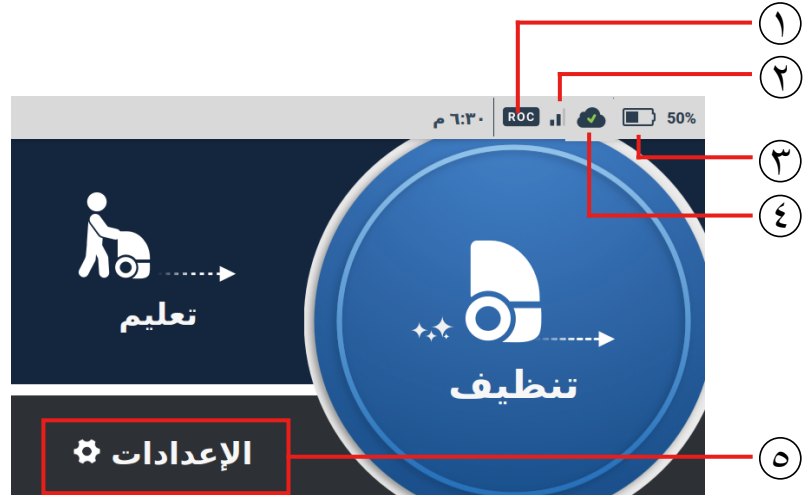
اللون والنمط	المظهر	الوصف
تومض بسرعة باللون الأحمر الساطع		توقفت للطوارئ.
تومض باللون الأحمر		صدر إنذار في الآلة. (على سبيل المثال، يمكن أن يحدث هذا إذا تم رفع الآلة أثناء بدء النظام)

٦-٧ شاشة العرض للمسيرة

يمكنك التحقق من مستوى البطارية، والاتصال بالنظام السحابي الذي تُحفظ فيه جميع المسارات (ROC)، ورسائل الخطأ ومعلومات أخرى على شاشة العرض للمسيرة. تلقين مسارات التنظيف الضرورية لأداء التنظيف التلقائي وتحديثها (راجع الصفحة ٥٥ "٩" التنظيف التلقائي (آلي)) يمكن أيضاً أدائه من شاشة العرض للمسيرة.

١-٦-٧ المؤشرات على شاشة العرض للمسيرة

الشكل ١٣-٧



شاشة القائمة الرئيسية

الوصف	العنصر	الرقم						
بعد بضع دقائق من تشغيل الطاقة، تتصل الآلة تلقائيًا بالنظام السحابي الذي تُحفظ فيه جميع المسارات (ROC). إذا اتصلت الآلة بنجاح، فسيُعرض مؤشر ROC. <table><tr><th>حالة توصيل النظام السحابي الذي تُحفظ فيه جميع المسارات (ROC)</th><th>عرض مؤشر ROC</th></tr><tr><td>متصلة بالنظام السحابي الذي تُحفظ فيه جميع المسارات (ROC)</td><td></td></tr><tr><td>غير متصل بالنظام السحابي الذي تُحفظ فيه جميع المسارات (ROC)</td><td></td></tr></table> * للاتصال بالنظام السحابي الذي تُحفظ فيه جميع المسارات (ROC)، استخدم الآلة ضمن منطقة خدمة اتصالات لهواتف محمولة.	حالة توصيل النظام السحابي الذي تُحفظ فيه جميع المسارات (ROC)	عرض مؤشر ROC	متصلة بالنظام السحابي الذي تُحفظ فيه جميع المسارات (ROC)		غير متصل بالنظام السحابي الذي تُحفظ فيه جميع المسارات (ROC)		مؤشر ROC	①
حالة توصيل النظام السحابي الذي تُحفظ فيه جميع المسارات (ROC)	عرض مؤشر ROC							
متصلة بالنظام السحابي الذي تُحفظ فيه جميع المسارات (ROC)								
غير متصل بالنظام السحابي الذي تُحفظ فيه جميع المسارات (ROC)								
تعرض حالة اتصال الشبكة.	أيقونة قوة الإشارة	②						
يشير إلى مستوى البطارية.	مؤشر البطارية	③						

أيقونة مزامنة المسار	٤								
<table><tr><th>عرض أيقونة مزامنة المسار</th><th>حالة المزامنة مع النظام السحابي الذي تُحفظ فيه جميع المسارات (ROC)</th></tr><tr><td></td><td>تم حفظ مسار التنظيف أو حذفها، وتمت مزامنة الآلة مع النظام السحابي الذي تُحفظ فيه جميع المسارات (ROC).</td></tr><tr><td></td><td>تتزامن الآلة مع النظام السحابي الذي تُحفظ فيه جميع المسارات (ROC). لم يُحفظ مسار التنظيف أو يُحذف.</td></tr><tr><td></td><td>لا تتزامن الآلة مع النظام السحابي الذي تُحفظ فيه جميع المسارات (ROC). لم يُحفظ مسار التنظيف أو يُحذف.</td></tr></table>	عرض أيقونة مزامنة المسار	حالة المزامنة مع النظام السحابي الذي تُحفظ فيه جميع المسارات (ROC)		تم حفظ مسار التنظيف أو حذفها، وتمت مزامنة الآلة مع النظام السحابي الذي تُحفظ فيه جميع المسارات (ROC).		تتزامن الآلة مع النظام السحابي الذي تُحفظ فيه جميع المسارات (ROC). لم يُحفظ مسار التنظيف أو يُحذف.		لا تتزامن الآلة مع النظام السحابي الذي تُحفظ فيه جميع المسارات (ROC). لم يُحفظ مسار التنظيف أو يُحذف.	
عرض أيقونة مزامنة المسار	حالة المزامنة مع النظام السحابي الذي تُحفظ فيه جميع المسارات (ROC)								
	تم حفظ مسار التنظيف أو حذفها، وتمت مزامنة الآلة مع النظام السحابي الذي تُحفظ فيه جميع المسارات (ROC).								
	تتزامن الآلة مع النظام السحابي الذي تُحفظ فيه جميع المسارات (ROC). لم يُحفظ مسار التنظيف أو يُحذف.								
	لا تتزامن الآلة مع النظام السحابي الذي تُحفظ فيه جميع المسارات (ROC). لم يُحفظ مسار التنظيف أو يُحذف.								
قائمة SETTINGS (الإعدادات)	٥								
تحقق من الإعدادات والمسارات لتنفيذ التنظيف التلقائي.									

الشكل ٧-١٤



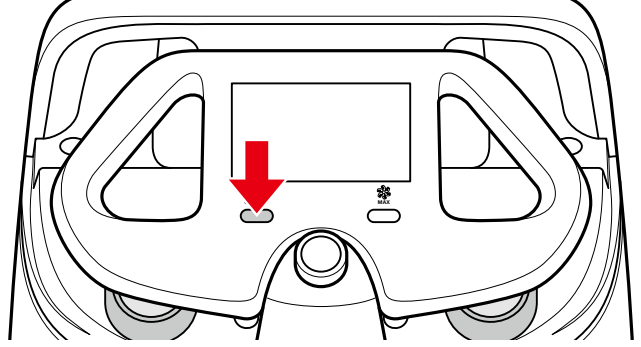
شاشة رسالة الخطأ

الوصف	العنصر	الرقم
يظهر في الجزء العلوي الأيسر من شاشة العرض للمسحوق. فيما يتعلق بالإنذارات حول مكونات الآلة، اتبع الإرشادات على شاشة العرض للمسحوق لعلاج المشكلات.	إشعار	⑥
يمكنك التحقق من الإنذار بلمس الإشعار في ①. إذا كانت هناك عدة إنذارات، فاللمس ➡ لعرض الإنذار التالي. لحذف الإنذار المعروض حاليًا، المس ✕.	شاشة الإنذار	⑦

٧-٧ مفتاح تشغيل المكينة الكهربائية

اضغط على مفتاح تشغيل المكينة الكهربائية لبدء الكنس. اضغط على الزر مجدداً لإيقاف الكنس. اضغط على مفتاح تشغيل المكينة الكهربائية يوقف الكنس سواء في الوضع العادي أو نمط التشغيل بالطاقة القصوى (الشكل ١٥-٧).

الشكل ١٥-٧

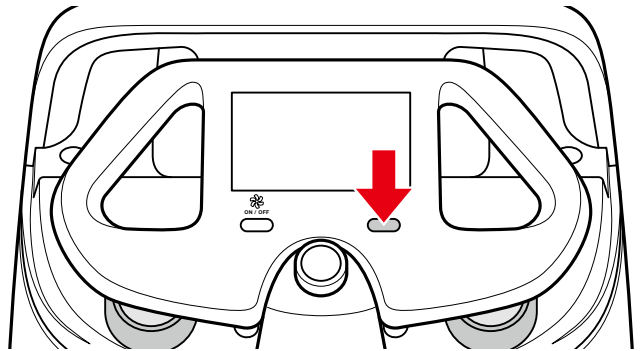


٨-٧ مفتاح نمط التشغيل بالطاقة القصوى

اضغط على مفتاح نمط التشغيل بالطاقة القصوى لتغيير نمط التنظيف من النمط العادي إلى نمط التشغيل بالطاقة القصوى. للتنظيف بنمط التشغيل بالطاقة القصوى، تأكد من أن مفتاح تشغيل المكينة الكهربائية قيد التشغيل، واضغط على نمط التشغيل بالطاقة القصوى.

- استخدم نمط التشغيل بالطاقة القصوى للأرضيات شديدة الاتساخ.
- يستهلك نمط التشغيل بالطاقة القصوى طاقة البطارية أكثر من الوضع العادي بكثير. ينبغي مراعاة وقت التنظيف ومدة استخدام البطارية قبل استخدام هذا الوضع.
- يمكن استخدام أي الوضعين في كل من التنظيف التلقائي/التنظيف اليدوي.

الشكل ١٦-٧



٩-٧ مقبض التوجيه

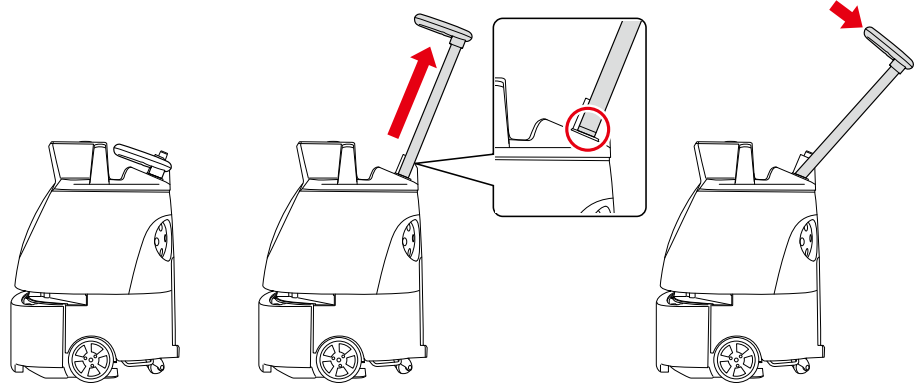
استخدم مقبض التوجيه للتحريك وتغيير اتجاه الآلة أثناء التنظيف اليدوي، ولتلقين مسار تنظيف، ولنقل الآلة. لاحظ ما يلي عند استخدام مقبض التوجيه.

- تحقق مما إذا كان مقبض التوجيه غير مستقر (غير مُرَكَّب بثبات).
- تجنّب الانعطاف المفاجئ باستخدام مقبض التوجيه.
- لا ترفع الآلة باستخدام مقبض التوجيه.
- يمكن تمديد مقبض التوجيه لتحريك الآلة حتى حين يكون مفتاح التشغيل الرئيسي قيد إيقاف التشغيل.
- احرص على ألا تقرر أصابعك داخل مقبض التوجيه.
- قم بطي مقبض التوجيه قبل بدء التنظيف التلقائي.
- لا تتفاعل مع الروبوت أثناء التشغيل في وضع الحكم الذاتي.

١-٩-٧ استخدام مقبض التوجيه

مدّد مقبض التوجيه لتحريك الآلة للأمام ولتغيير الاتجاهات. لتمديد مقبض التوجيه، أمسكه بكلتي يديك واسحبه مباشرةً لأعلى. بمجرد ظهور المفصل في قاعدة مقبض التوجيه، أنزل مقبض التوجيه باتجاهك (الشكل ١٧-٧).

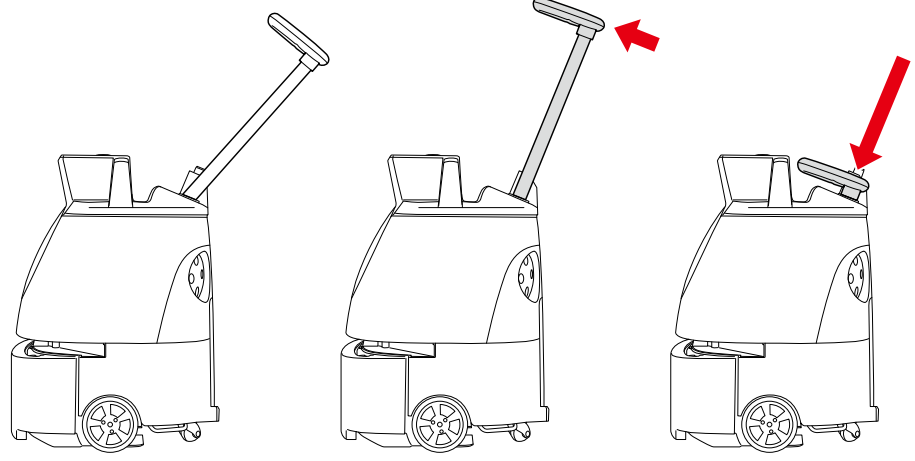
الشكل ١٧-٧



٧-٩-٢ طَيّ مقبض التوجيه

- لطَيّ مقبض التوجيه، أمسكه بكلتي يديك وارفعه للأمام بزاوية، وادفعه إلى موضعه الأصلي (الشكل ٧-١٨).
- اطيّ مقبض التوجيه عند تخزين الآلة أو عدم استخدامها لفترة طويلة.

الشكل ٧-١٨

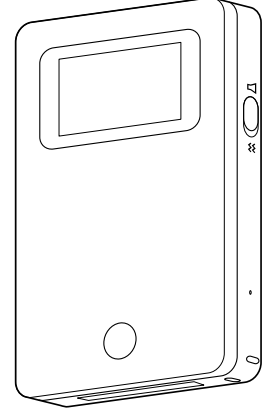


- يسبب طي مقبض التوجيه قفل العجلات. اسحب مقبض التوجيه خارجاً لفتح قفل العجلات.

١٠-٧ جهاز النداء

إذا توقفت الآلة عن التشغيل أثناء التنظيف التلقائي أو صارت البطارية منخفضة، فستنذر الآلة جهاز النداء (راجع الصفحة ٧٧ "١١ جهاز النداء")، ويبث جهاز النداء إنذاراً ويهتز لإشعار المُشغِّل (الشكل ١٩-٧).

الشكل ١٩-٧



١١-٧ زر بدء/ إيقاف التنظيف التلقائي

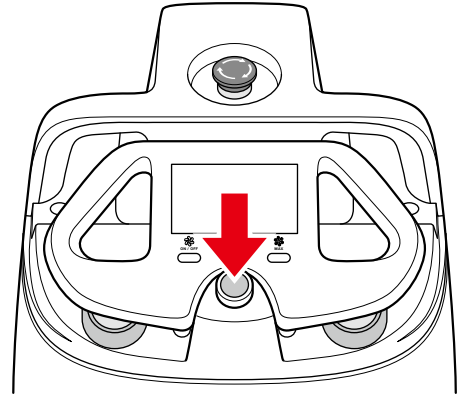
اضغط على زر بدء/ إيقاف التنظيف التلقائي لبدء وضع التنظيف التلقائي (راجع الصفحة ٥٥ "٩ التنظيف التلقائي (آلي)"), أو أوقف الآلة مؤقتاً، أو أعد بدء التنظيف.

■ زر بدء/ إيقاف التنظيف التلقائي يُستخدم فقط في وضع التنظيف التلقائي.

■ **البدء:**

الضغط على زر بدء/ إيقاف التنظيف التلقائي يبدأ عملية التنظيف التلقائي (الشكل ٢٠-٧)

الشكل ٢٠-٧



■ **التوقف المؤقت:**

الضغط على زر بدء/ إيقاف التنظيف التلقائي أثناء التنظيف التلقائي يوقف مؤقتاً تحرك/ كنس الآلة.

توقف الآلة مؤقتاً التحرك/ الكنس، وتظهر رسالة على شاشة العرض للمسح (راجع الصفحة ٤٨ "٦-٧ شاشة العرض للمسح") تشير إلى أن الآلة متوقفة مؤقتاً.

■ **الاستئناف:**

الضغط على زر بدء/ إيقاف التنظيف التلقائي يلغي التوقف المؤقت للآلة، ويستأنف التنظيف.

٨ الفحص قبل تشغيل الآلة

٨-١ الفحص قبل تشغيل الآلة

تأكد من إجراء الفحص التالي قبل بدء وضع التنظيف اليدوي/ وضع التنظيف التلقائي.

٨-١-١ فحص الآلة

- تأكد من عدم الضغط على مفتاح الإيقاف للطوارئ.
- تحقق من أن السلسلة الأرضية أسفل الآلة ملامسة للأرضية.
- تأكد من أن مفتاح تشغيل البطارية الثانوية أسفل الآلة قيد إيقاف التشغيل (راجع الصفحة ٤٤ "٤-٧" مفتاح تشغيل البطارية الثانوية").
- تحقق من فلاتر HEPA، وضع محلها فلاتر HEPA جديدة إذا كانت متسخة بشدة (راجع الصفحة ٩٦ "١-١٣" فلاتر HEPA).
- تحقق من أن درج الغبار فارغ (راجع الصفحة ١٠١ "٤-١٣" درج الغبار).
- تأكد من عدم وجود تراب أو غبار على الكاميرا ثنائية الأبعاد/ ثلاثية الأبعاد (مستشعر)، أو مستشعر LIDAR، أو مستشعرات المنحدرات وامسحها حسب الحاجة (راجع الصفحة ١٠٤ "١-١٣" ٦-١ المستشعرات).
- استخدم قطعة قماش ذات ألياف دقيقة لمسح أي تراب أو غبار.
- * لا تبلل أياً من المستشعرات أعلاه أو قطعة القماش ذات الألياف الدقيقة بالماء.
- لا تضع أي أجسام بالقرب من المستشعرات.
- افحص الفرشاة بحثاً عن الغبار والشعر العالق فيها، وانزعها حسب الحاجة (راجع الصفحة ٩١ "١-١٣" الفرشاة).
- تحقق من تركيب الفرشاة تركيباً سليماً.
- إذا تضررت/ كُسرت الفرشاة، فاستبدلها بفرشاة جديدة.
- تأكد من غلق غطاء حاوية تجميع الغبار، وغطاء الفلتر، وباب البطارية بإحكام.

٨-١-٢ فحص منطقة التنظيف

- تحقق من أن منطقة التنظيف بيئة يمكن التنظيف فيها.
- الآلة ليست مقاومة للماء. استخدم الآلة في مكان جاف.

٩ التنظيف التلقائي (آلي)

١-٩ نظرة عامة

تستطيع الآلة التنظيف تلقائيًا باستخدام مسار تنظيف محفوظ. وضع التنظيف التلقائي يحتاج أولاً إلى تلقين مسار تنظيف للآلة (راجع الصفحة ٦٣ "٩-٤ تلقين مسار تنظيف جديد") وقم بمسح رمز نقطة الانطلاق ضوئياً الذي أنشأته باستخدام الآلة (راجع الصفحة ٥٦ "٩-٢ رمز نقطة الانطلاق"). حدد مسار التنظيف الذي لَقَّنْتَه لبدء التنظيف التلقائي.

■ تحقق دائماً، قبل تنفيذ التنظيف التلقائي، من فحص العناصر قبل تشغيل الآلة (راجع الصفحة ٥٤ "٨ الفحص قبل تشغيل الآلة") وكذلك الاحتياطات عند تلقين مسارات التنظيف (راجع الصفحة ٦٠ "٩-٣ احتياطات يجب اتخاذها عند تلقين مسار تنظيف").

الخطوة الأولى تلقين مسار تنظيف جديد الصفحة ٦٣ "٩-٤ تلقين مسار تنظيف جديد"

① المسح الضوئي لرمز نقطة انطلاق
الصفحة ٦٤ "٩-٤-١ المسح الضوئي لرمز نقطة انطلاق"



② تلقين مسار تنظيف
الصفحة ٦٧ "٩-٤-٢ تلقين مسار تنظيف"



③ حفظ مسار التنظيف
الصفحة ٦٩ "٩-٤-٣ حفظ مسار التنظيف"

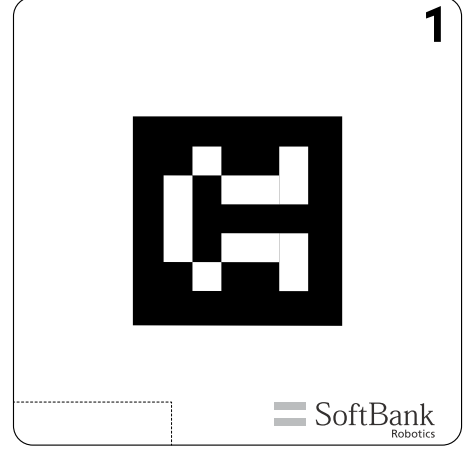


الخطوة الثانية تنفيذ التنظيف التلقائي الصفحة ٧٠ "٩-٥ تنفيذ التنظيف التلقائي"

٩-٢ رموز نقطة الانطلاق

رموز نقطة الانطلاق هي علامات تشير إلى مكان بدء مسارات التنظيف ونهايتها (الشكل ٩-١). تُستخدم لإنشاء مكان انطلاق الآلة، ويجري استعمال رمز نقطة انطلاق أو عدة رموز نقطة انطلاق وفقًا لحجم منطقة التنظيف (يمكن حفظ ٦ مسارات تنظيف لرمز نقطة انطلاق واحد). يجب وضع رمز نقطة انطلاق محدد لكل طابق في مبنى بعدة طوابق.

الشكل ٩-١

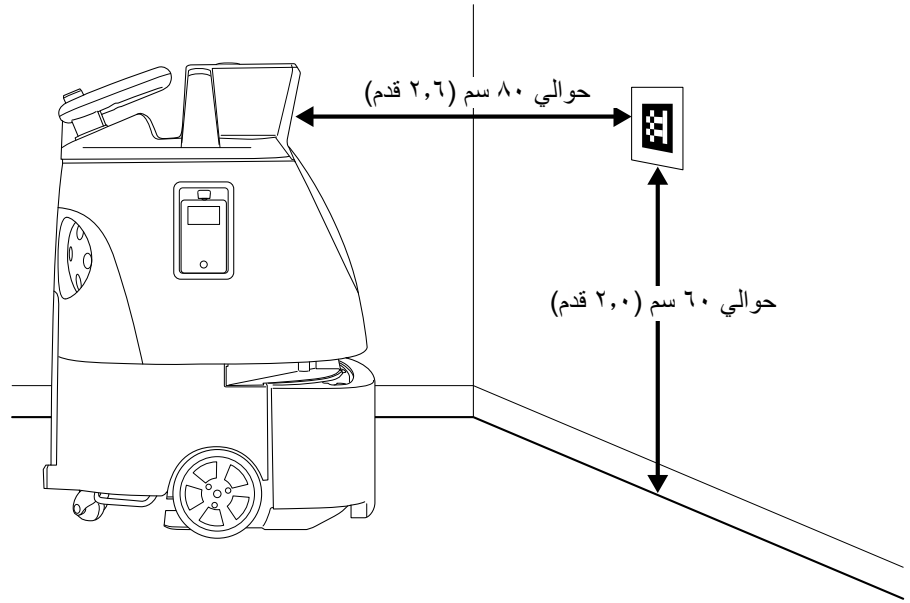


٩-٢-١ أماكن لوضع رموز نقطة الانطلاق

ضع رموز نقطة الانطلاق على الجدران، والأعمدة، وما شابه ذلك بالقرب من المناطق التي يتكرر تنظيفها.

- ظهر رموز نقطة الانطلاق لاصق، بما يتيح وضعها مباشرةً على الجدران، وما شابهها. ضع رموز نقطة انطلاق جديدة بدلاً من القديمة إذا فقدت القديمة قدرتها على الالتصاق. قد تتقشر طبقة الطلاء حيث تم وضع رموز نقطة الانطلاق بناءً على مادة الجدار. استشر مدير المبنى وضع رموز نقطة الانطلاق في الأماكن المناسبة. لا تضعها على الجدران ذات الأسطح الخشنة.
- ضع رموز نقطة الانطلاق على الجدران، والأعمدة وما شابهها في أماكن واضحة وتبعد تقريباً ٦٠ سم (٢,٠ قدم) من الأرض و ٨٠ سم (٢,٦ قدم) من الآلة (الشكل ٩-٢).

الشكل ٩-٢



- لا تضع رموز نقطة الانطلاق في أماكن قد تختفي فيها، مثل الجدران وراء الأثاث أو الرفوف.
- تأكد من أن كل رموز نقطة الانطلاق موضوعة بعناية بشكلٍ أفقي، وليس بطريقة مائلة؛ بمعنى أن تضع رمز نقطة الانطلاق أفقيًا وأسفل الكاميرا الموجودة في الجهة الأمامية من الآلة بقليل.
- لا تضع رموز نقطة الانطلاق داخل غلاف أو غطاء، ولا تنسخها أو تغلفها بالبلاستيك. قد لا تتمكن الآلة من مسح رموز نقطة الانطلاق ضوئيًا.
- تجنّب المواقع المعرضة لضوء الشمس أو الضوء القوي، وضعها في أماكن مستوية السطوح.
- اترك رموز نقطة الانطلاق موضوعة دائمًا. إذا لم تتمكن من ترك رموز نقطة الانطلاق موضوعة دائمًا، فيجب عليك وضعها بدقة في الأماكن نفسها كل مرة تنظف فيها. إذا تغيرت الأماكن المحددة لرموز نقطة الانطلاق ولو قليلاً، فلن يتم التنظيف بطريقة صحيحة.

■ تخطيط المساحة والتكرار

من المهم أيضًا مراعاة بيئة منطقة التنظيف عند تخطيط مسار تنظيف. فعلى سبيل المثال، تلقين مسارات التنظيف على نحو منفرد لأجل منطقة تُنظَّف كل يوم (مدخل أو بهو مبنى، أو رواق يسير فيه الناس دومًا) ولأجل منطقة تنظيفها قليل التكرار لا تُنظَّف إلا عدة مرات في الشهر فقط، يتيح ذلك تنظيفًا أكثر فعالية.

تأكد من أن البطارية مشحونة بالكامل مسبقًا، قبل تخطيط التنظيف لمسار طويل، وضع في حسابك طول المدة التي ستعمل فيها الآلة.

■ مناطق متعددة من أنواع مختلفة

في بعض المواقع، مثل المكاتب والمدارس، لا يمكن تقسيم المساحة بسهولة إلى مناطق تنظيف. لهذا، يجب عليك التحقق من منطقة التنظيف بكاملها مسبقًا، وتخطيط مسار بحيث تستطيع الآلة بسهولة إكمال تنظيفه في متوالية منطقية ويمكن توقعها.

على سبيل المثال، في موقفٍ حيث توجد عدة مبانٍ يلزم تنظيفها أو حين توجد عدة بنى في مبنى واحد (حرم جامعي، وما شابه)، سيسمح استخدام رمز نقطة انطلاق مختلف لكل طابق وكل بنية لآلة البدء/ التوقف بالقرب من مساحة يجري فيها التنظيف، وتتيح تجنّب حدوث التعارضات الطويلة. يوصى بتقسيم منطقة تنظيف إلى مناطق أصغر لتنظيف وإدارة أسهل حيث تكون الأماكن فسيحة أو لها تخطيط خاص.

٩-٣ احتياطات يجب اتخاذها عند تلقين مسار تنظيف

تأكد من التحقق مما يلي قبل تلقين مسار تنظيف.

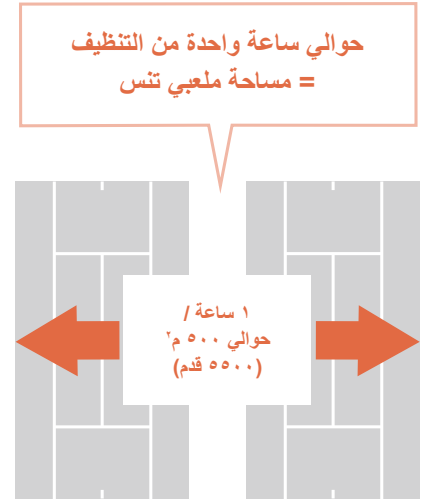
٩-٣-١ الآلة

- أجر دائماً فحصاً قبل تشغيل الآلة (راجع الصفحة ٥٤ "٨ الفحص قبل تشغيل الآلة").
- لا تقرب الآلة أكثر من اللازم من جدار عند تلقين مسار تنظيف.
- في حين قد تكتشف الآلة الأشخاص القريبين مثل الأجسام، فلا تقف أمام المستشعر، ولقّن مسارات التنظيف حين يوجد عدد قليل من الناس.
- لا تستخدم الآلة حيث توجد أشعة شمس مباشرة، أو حيث توجد إضاءة قوية، أو بالقرب من الأجهزة التي تبث أشعة تحت حمراء (الدفايات، وما شابهها). قد يؤثر فعل هذا في وظيفة التنظيف التلقائي فيها.
- حرّك الآلة للأمام أثناء تلقينها مسار تنظيف. *لن يتم التعرف على الحركة العكسية على أنها مسار تنظيف.
- ستدفع الآلة المشايات الرفيعة التي تنزاح بسهولة، وقد تضرر بالمشاية أو بالفرشاة. انزع أي مشايات قبل تلقين مسار تنظيف.
- لا يمكن اكتشاف الأرضيات ذات السطح غير المستوي والخشن أثناء التنظيف التلقائي. تجنّب تنظيف الأرضيات ذات السطح الخشن لأن الأرضيات المعوجة قد يتم تعريفها كعوائق. يلزم توفر ممر يزيد عن ٨٠ سم (٢,٦ قدم) في عرضه لتعمل الآلة تلقائياً بأفضل سرعة. * إذا كان عرض الممر أدنى من ٨٠ سم (٢,٦ قدم)، فقد تتعرف الآلة عليه على أنه عائق وقد تنخفض سرعتها أو قد تتوقف.
- قد تتداخل مستشعرات عدة آلات بعضها مع بعض حين تشغيلها معاً.

٩-٣-٢ مسارات التنظيف

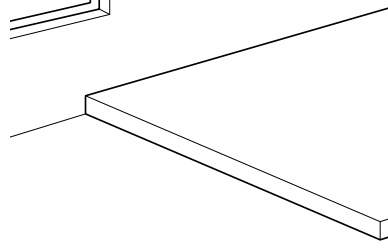
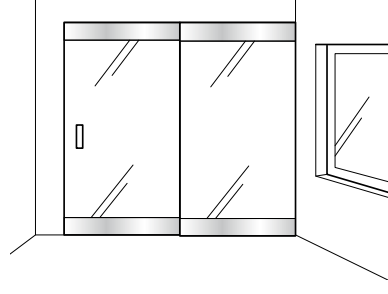
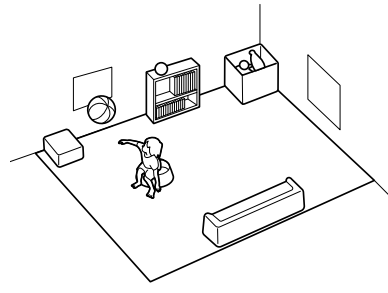
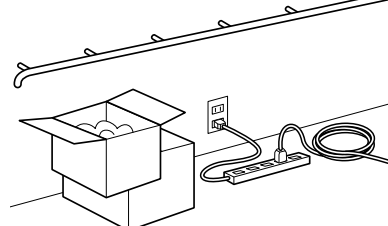
- قسّم المنطقة إلى مناطق باستخدام مواد الأرضية والأجزاء ذات الدرجات كحدود عند تلقين مسار تنظيف.
- مسار التنظيف الموصى به لكل عملية تنظيف هو حوالي ٥٠٠ م^٢ (٥٥٠٠ قدم^٢) (الشكل ٩-٤). قد يحتوي مسار تنظيف يزيد عن ٥٠٠ م^٢ (٥٥٠٠ قدم^٢) على عوائق التي قد تؤدي إلى توقف الآلة أثناء التنظيف التلقائي أو التي قد تمنعها من حفظ مسار التنظيف.

الشكل ٩-٤



- انزع أي عوائق، وكابلات، وما شابه ذلك؛ مما قد يكون عقبةً أمام التنظيف، من مسار التنظيف. إذا اكتشفت الآلة عائقاً أثناء التنظيف التلقائي وحدث أن تباطأت أو توقفت، فقد تكون غير قادرة على تنظيف كل التراب بالكامل.

■ لا تضم المواقع التالية إلى مسار التنظيف. نظّف العوائق أيضًا مسبقًا.

أمثلة محددة	مواقع ممنوعة على مسار التنظيف
- الأحاديث مثل الفجوة بين الأرضيات أو أغطية مصارف المياه (شبكات الصرف) - حول المصاعد أو السلالم الكهربائية - بلاط برايل أو السجاجيد السميكة	مواقع بها درجات بارتفاع ١,٥ سم أو أكثر 
المنحدرات، وما إلى ذلك.	المنحدر
محيط الأبواب الآلية، والنوافذ الزجاجية، والمنتجات العاكسة مثل المرايا * قد يحدث خطأ إذا استخدم التنظيف التلقائي. أجزّ تنظيفًا يدويًا.	المواقع ذات الجسم العاكس 
ساحات للأطفال، وما إلى ذلك.	المناطق التي يمكن أن يظهر فيها الشخص فجأة أمام الآلة 
زينة معلقة من جدار، أو درابزين، وما إلى ذلك. الشبابش (الخفين)، والكابلات، ومآخذ التيار القابلة للطي، وما إلى ذلك.	مواقع بها عائق 

■ إذا تعرضت منطقة التنظيف لأشعة الشمس المباشرة أو لضوء قوي، فأغلق الستائر والشيش لحجب الضوء.

■ تحقق أيضًا من نطاق اكتشاف المستشعر (راجع الصفحة ٢٢ "٣-٢ نطاق اكتشاف المستشعر").

٣-٣-٩ النظام السحابي الذي تُحفظ فيه جميع المسارات (ROC)

نرجو التحقق مسبقًا من قوة اتصال هاتفك الخلوي المحمول. لن يتصل النظام السحابي الذي تُحفظ فيه جميع المسارات (ROC) بشبكة 4G (LTE) في منطقة لا تتوفر فيها إشارة. لا تضم المناطق حيث لا تستطيع الآلة الاتصال بالنظام السحابي الذي تُحفظ فيه جميع المسارات (ROC) في منطقة التنظيف.

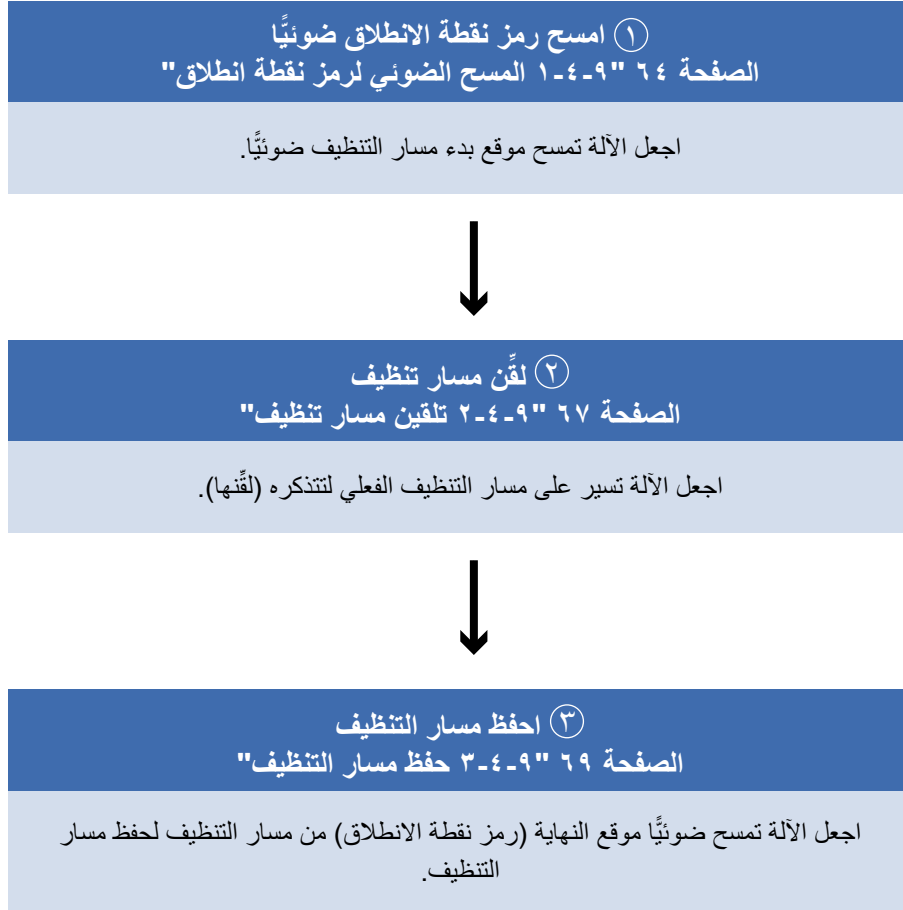
٣-٣-٩ جهاز النداء

أجر عملية الإقران بجهاز النداء، للسماح له بتلقّي رسائل الإنذار من الآلة (راجع الصفحة ٧٧ "١١ جهاز النداء").

٩-٤ تلقين مسار تنظيف جديد

عملية تلقين مسار تنظيف جديد موصوفة أدناه (الشكل ٩-٥).

الشكل ٩-٥



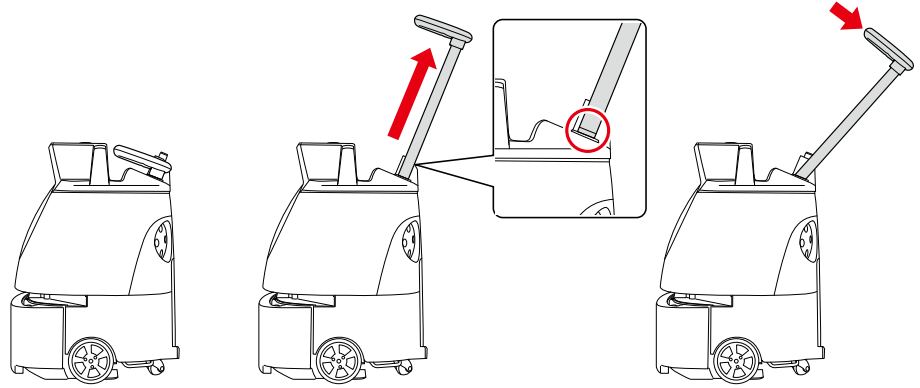
٩-٤-١ المسح الضوئي لرمز نقطة انطلاق

تمسح الكاميرا في الجهة الأمامية من الآلة ضوئياً لرموز نقطة الانطلاق (راجع الصفحة ٢٥ "٥ أسماء القطع").

- حرك الآلة إلى حيث تكون المسافة بين الكاميرا ورمز نقطة الانطلاق حوالي ٨٠ سم (٢,٦ قدم)، وأوقف الآلة بحيث يكون رمز نقطة الانطلاق والآلة متوازيين. إذا لم يتم وضع الآلة في موضع صحيح، فلا يمكنها مسح رمز نقطة الانطلاق ضوئياً.
- ستظهر شاشة لتحديد مسارات التنظيف على شاشة العرض المسمية بمجرد مسح الآلة ضوئياً لرمز نقطة الانطلاق.

١ اسحب مقبض التوجيه لأعلى بقدر الإمكان، وأنزله لأسفل باتجاهك (الشكل ٩-٦).

الشكل ٩-٦



٢ حرك الآلة إلى رمز نقطة الانطلاق حيث سيجري التنظيف (راجع الصفحة ٥٧ "٩-٢-١ أماكن لوضع رموز نقطة الانطلاق") (الشكل ٩-٧).

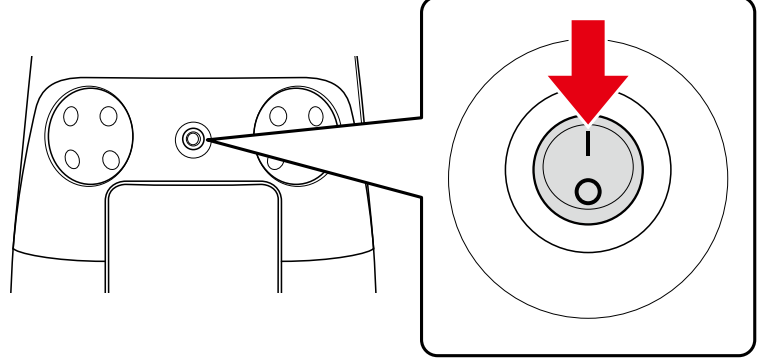
الشكل ٩-٧



٣ اضغط على مفتاح التشغيل الرئيسي (I/O) لتشغيلها (الشكل ٨-٩).

ستظهر شاشة على شاشة العرض للمسح (راجع الصفحة ٤٨ "٦-٧ شاشة العرض للمسح") لتحديد "TEACH" (تلقين مسار) / RUN ROUTE (تشغيل مسار) / SETTINGS (الإعدادات).

الشكل ٨-٩



٤ المس "TEACH ROUTE" (تلقين مسار) على شاشة العرض للمسح (الشكل ٩-٩).

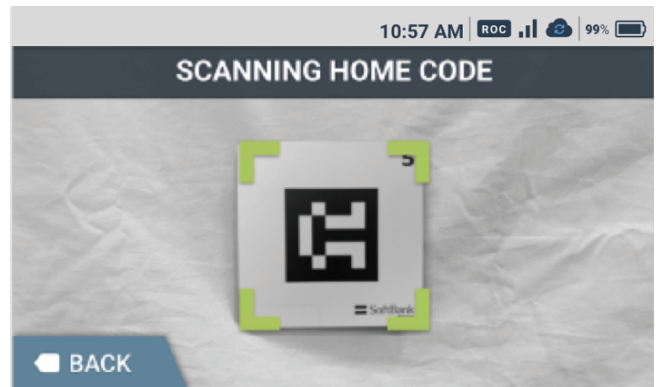
ستعرض شاشة المسح الضوئي لرمز نقطة الانطلاق (راجع الصفحة ٥٦ "٢-٩ رموز نقطة الانطلاق").

الشكل ٩-٩



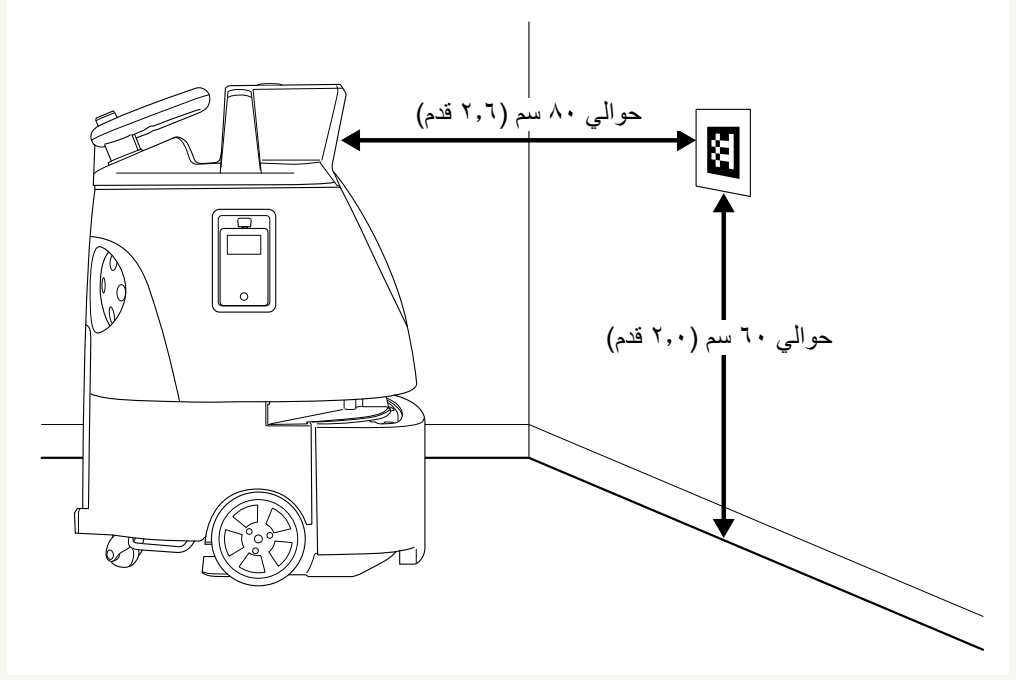
٥ ضع الآلة بحيث يكون مستشعر الآلة ورمز نقطة الانطلاق متوازيين، وامسح رمز نقطة الانطلاق ضوئياً (الشكل ١٠-٩).

الشكل ١٠-٩



- بعد مسح الآلة ضوئيًا لرمز نقطة الانطلاق مسحًا صحيحًا، سيظهر إطار أخضر. بخلاف هذا، سيظهر إطار أحمر. تأكد من وضع رمز نقطة الانطلاق في الموقع الصحيح (راجع الصفحة ٥٧ "٩-٢-١ أماكن لوضع رموز نقطة الانطلاق")، أو أن المسافة بين رمز نقطة الانطلاق والآلة حوالي ٨٠ سم (٢,٦ قدم) (الشكل ٩-١١).

الشكل ٩-١١

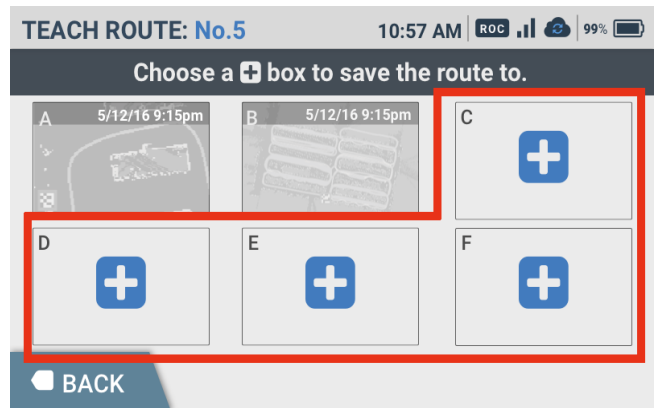


٦ حدد + لتحديد مكان حفظ مسار تنظيف (الشكل ٩-١٢).

تُعيّن النقطة المحددة لمسار التنظيف الجديد.

- بمجرد الوصول إلى حد عدد المسارات المحفوظة، احذف مسارات التنظيف الموجودة (راجع الصفحة ٧٣ "٩-٦ حذف مسارات التنظيف")، أو امسح ضوئيًا رمز نقطة انطلاق مختلفة.

الشكل ٩-١٢

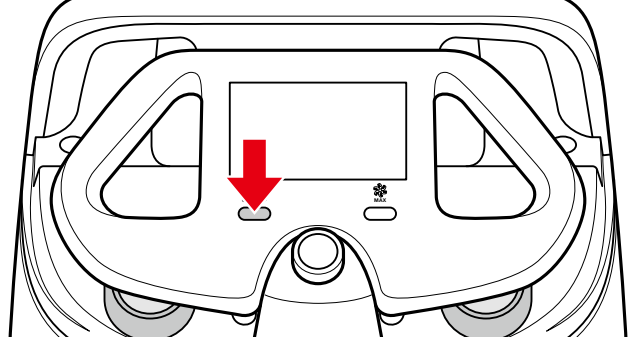


٩-٤-٢ تلقين مسار تنظيف

راجع الصفحة ٦٠ ٩-٣ احتياطات يجب اتخاذها عند تلقين مسار تنظيف " قبل تلقين مسار تنظيف.

١ اضغط على مفتاح تشغيل المكنسة الكهربائية (راجع الصفحة ٥٠ ٧-٧ مفتاح تشغيل المكنسة الكهربائية") (الشكل ٩-١٣).

الشكل ٩-١٣



استخدم نمط التشغيل بالطاقة القصوى (راجع الصفحة ٥٠ ٨-٧ مفتاح نمط التشغيل بالطاقة القصوى") للأرضيات شديدة الاتساخ.

٢ استخدم مقبض التوجيه لتحريك الآلة، ونظف مسار التنظيف بالكامل (تلقين مسار) (الشكل ٩-١٤).

- يتم تلقين التغيير بين الوضع العادي ونمط التشغيل بالطاقة القصوى (راجع الصفحة ٥٠ ٨-٧ مفتاح نمط التشغيل بالطاقة القصوى") ضمن مسار التنظيف.
- يتيح تلقين مسار تنظيف ببضعة منعطفات للآلة التنقل بانخفاضات أقل في السرعة لتنظيف أكثر فعالية.
- السرعة التي تنتقل بها الآلة فيما تنظف على امتداد مسار التنظيف (تلقين المسار) ليس لها تأثير في التنقل التلقائي. نظف بوتيرتك الخاصة، وتوقف للتحقق من مسار التنظيف، وما شابه، حسب الحاجة.
- تأكد من تحريك الآلة للأمام. لا يتم تلقين الحركة للخلف في مسار تنظيف.
- لا ترفع الآلة لأعلى من على الأرض أثناء تلقين مسار تنظيف.
- لا تتوقف فجأة إلا بغرض الطوارئ. قد يؤثر الانعطاف بالآلة أو تغيير اتجاهها فجأة أثناء تلقين مسار تنظيف في هذا التلقين. تأكد من تنقل الآلة باتجاه مستقيم قدر الإمكان.
- لإلغاء تلقين مسار تنظيف، أوقف الآلة مؤقتاً، وعلى شاشة العرض للمس، المس "CANCEL ROUTE (إلغاء مسار)" ثم "YES (نعم) - CANCEL (إلغاء)".

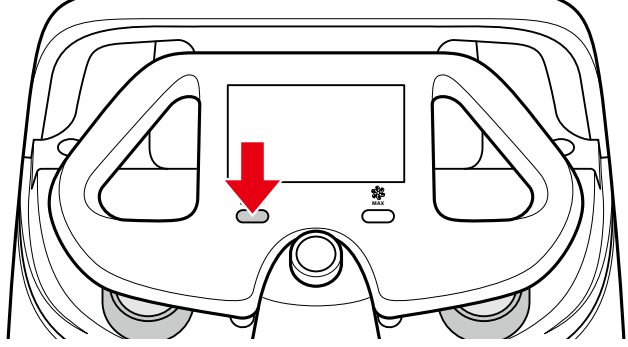
الشكل ٩-١٤



٣ اضغط على مفتاح تشغيل المكنسة الكهربائية (الشكل ١٥-٩).

سيتم إيقاف تشغيل وضع التنظيف.

الشكل ١٥-٩



٩-٤-٣ حفظ مسار التنظيف

١ المس "Save Route" (حفظ المسار في الذاكرة).

٢ ارجع إلى مسح رمز نقطة الانطلاق (الشكل ٩-١٦).

الشكل ٩-١٦

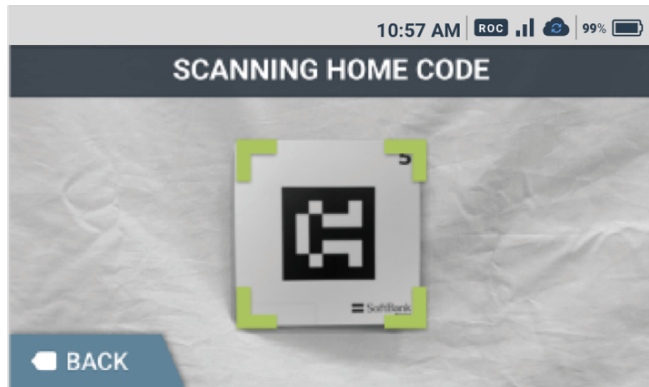


٣ امسح رمز نقطة الانطلاق ضوئياً (الشكل ٩-١٧).

سُحِفَظ حينها مسار التنظيف.

■ يظهر المسار المحفوظ في الذاكرة في قائمة "RUN ROUTE" (تشغيل مسار).

الشكل ٩-١٧



٩-٥ تنفيذ التنظيف التلقائي

حدد مسار تنظيف تم تلقينه مسبقاً لبدء التنظيف التلقائي (راجع الصفحة ٦٣ "٩-٤ تلقين مسار تنظيف جديد") ونفذ التنظيف التلقائي. قبل تنفيذ التنظيف التلقائي، افحص الآلة دومًا (راجع الصفحة ٥٤ "٨-١ الفحص قبل تشغيل الآلة").

- بمجرد الوصول إلى حد عدد المسارات المحفوظة، احذف مسارات التنظيف الموجودة (راجع الصفحة ٧٣ "٩-٦ حذف مسارات التنظيف")، أو امسح ضوئيًا رمز نقطة انطلاق مختلفة.
- أجرِ عملية الإقران بجهاز النداء مسبقًا، للسماح له بتلقّي رسائل الإنذار من الآلة (راجع الصفحة ٧٧ "١١ جهاز النداء").
- تشغيل/ إيقاف صوت التحذير أثناء التنظيف التلقائي يمكن تغييره في قائمة SETTINGS (الإعدادات) من شاشة العرض للمسبة (راجع الصفحة ٤٨ "٦-٧ شاشة العرض للمسبة").

يجب على الشخص المسؤول دائمًا حمل جهاز النداء ليتمكن من الاستجابة للطوارئ أثناء التنظيف التلقائي. تأكد أيضًا من أن يظل المدير ضمن مسافة ٣٠٠ م (٩٨٥ قدمًا) من الآلة وضمن طابقين لأعلى ولأسفل لتلقّي الإنذارات من الآلة بدون إخفاق.

* يقع نطاق التواصل ضمن مسافة خط مستقيم تُقدّر حوالي بـ ٣٠٠ م (٩٨٥ قدمًا) ويتنوع بناءً على بيئة الاستخدام.

قد لا يكون التواصل ممكنًا حين تكون هناك مثلاً جدران بها معادن.



تحذير

١ حرك الآلة إلى رمز نقطة انطلاق (راجع الصفحة ٥٧ "٩-٢ أماكن لوضع رموز نقطة الانطلاق") (الشكل ٩-١٨).

الشكل ٩-١٨



٢ المس "RUN ROUTE" (تشغيل مسار) على شاشة العرض للمسبة (راجع الصفحة ٤٨ "٦-٧ شاشة العرض للمسبة") (الشكل ٩-١٩).

ستعرض شاشة المسح الضوئي لرمز نقطة الانطلاق.

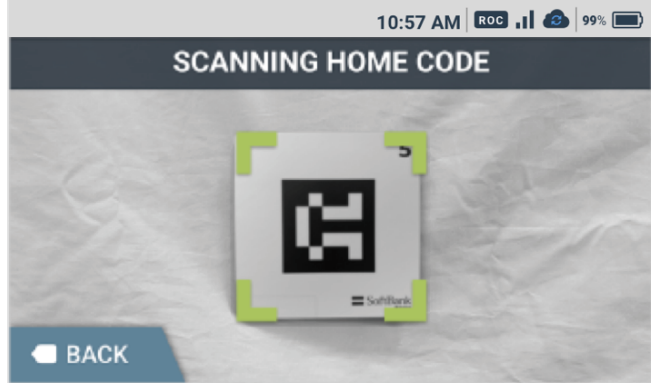
الشكل ٩-١٩



٣ امسح رمز نقطة الانطلاق ضوئياً (الشكل ٩-٢٠).

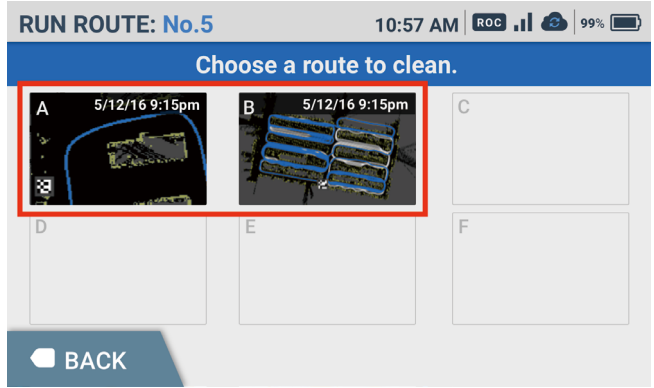
حين التعرف على رمز نقطة الانطلاق بطريقة صحيحة، ستتحوّل اللون الأخضر، وستظهر شاشة لتحديد مسار على شاشة العرض للمسيرة.

الشكل ٩-٢٠



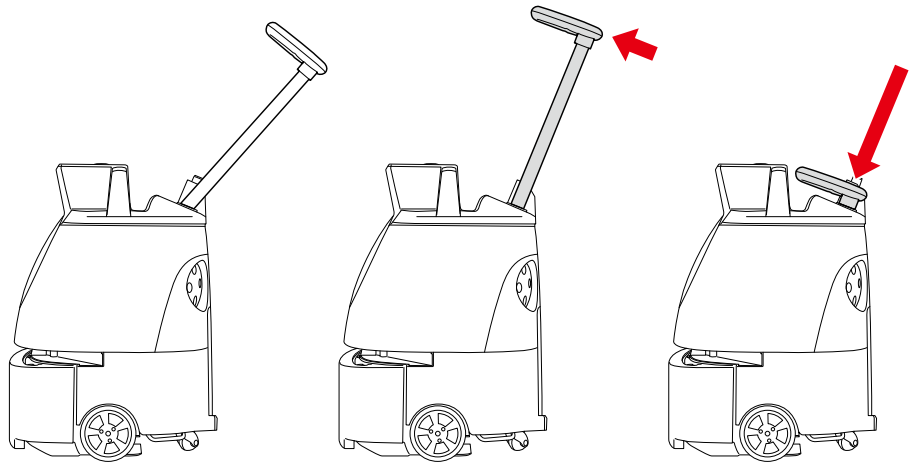
٤ حدد مسار التنظيف على شاشة العرض للمسيرة (الشكل ٩-٢١).

الشكل ٩-٢١



٥ قم بطي مقبض التوجيه (الشكل ٩-٢٢).

الشكل ٩-٢٢

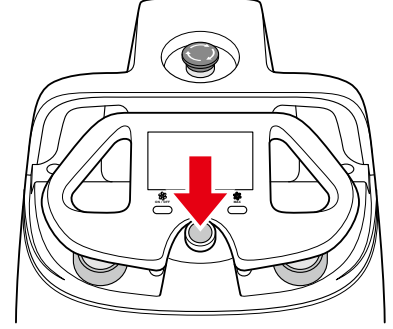


٦ انزع جهاز النداء من الآلة (راجع الصفحة ٧٧ "١١ جهاز النداء").

٧ اضغط على زر بدء/ إيقاف التنظيف التلقائي (راجع الصفحة ٥٣ "٧-١١ زر بدء/ إيقاف التنظيف التلقائي") (الشكل ٩-٢٣).

سيبدأ التنظيف التلقائي.

الشكل ٩-٢٣



- انزع جهاز النداء (راجع الصفحة ٧٧ "١١ جهاز النداء") من الآلة واحمله معك.
- أثناء التنظيف التلقائي، يومض مصباح LED الذي يشير إلى الاتجاه الذي ستتحرك نحوه الآلة مرتين باللون البرتقالي (مثال: إذا كانت الآلة ستعطف لليمين، فسومض مصباح LED على الجانب الأيمن).
- أثناء التنظيف التلقائي، تنتقل الآلة بعيداً بعض الشيء عن حواف الجدران بمسافة معينة بحيث لا تخدشها، هي أو ما شابهها. استخدم التنظيف اليدوي لتنظيف حواف الجدران (راجع الصفحة ٧٥ "١٠ التنظيف اليدوي").
- لا تقف أمام مستشعر LIDAR أثناء التنظيف التلقائي.

٨ تأكد من أن كل الوظائف تعمل بطريقة سليمة.

بمجرد اكتمال التنظيف التلقائي، تعود الآلة إلى رمز نقطة الانطلاق، ويصل إشعار على جهاز النداء.

٩ سيُخطرُك جهاز النداء حين اكتمال التنظيف.

١٠ المس "OK (موافق)" (الشكل ٩-٢٤).

الشكل ٩-٢٤



- تظهر المسارات مكتملة التنظيف باللون الأزرق والمسارات التي لم يكتمل تنظيفها باللون الأبيض.
- تأكد من إيقاف تشغيل الآلة وإشحن البطارية بعد الاستخدام.
- للصيانة والتخزين بعد الاستخدام، راجع الصفحة ٩١ "١٣ الصيانة والسلامة".

٦-٩ حذف مسارات التنظيف

١ المس "SETTINGS (الإعدادات)" على شاشة العرض اللمسية (الشكل ٢٥-٩).

تظهر قائمة SETTINGS (الإعدادات).

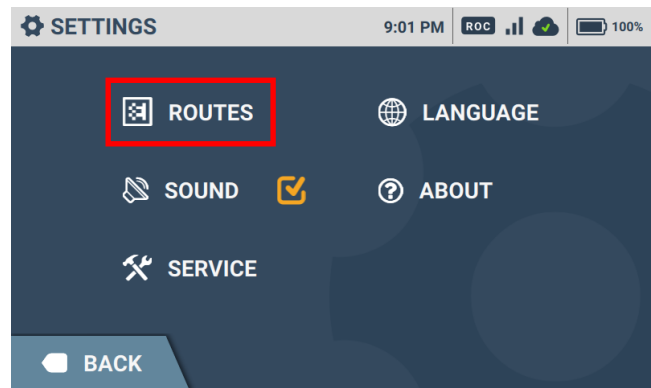
الشكل ٢٥-٩



٢ المس "ROUTES (المسارات)" (الشكل ٢٦-٩).

تظهر قائمة برموز نقطة الانطلاق المحفوظة.

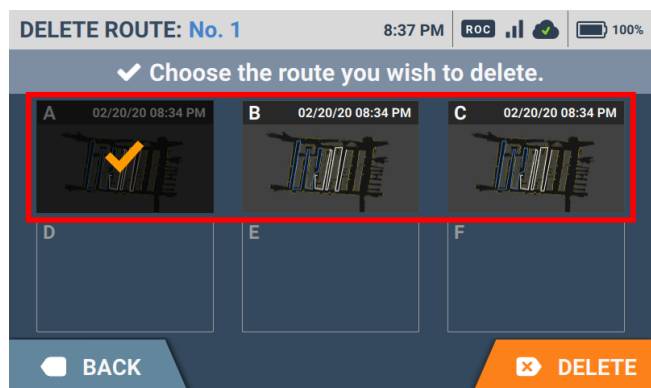
الشكل ٢٦-٩



٣ حدد رمز نقطة الانطلاق مع المسارات لحذفها (الشكل ٢٧-٩).

تظهر قائمة بمسارات التنظيف.

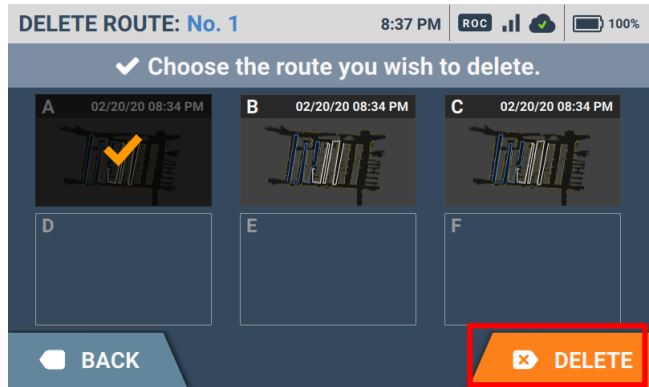
الشكل ٢٧-٩



٤ المسح "DELETE" (حذف) (الشكل ٢٨-٩).

تُحذف مسارات التنظيف المحددة. 

الشكل ٢٨-٩



١٠. التنظيف اليدوي

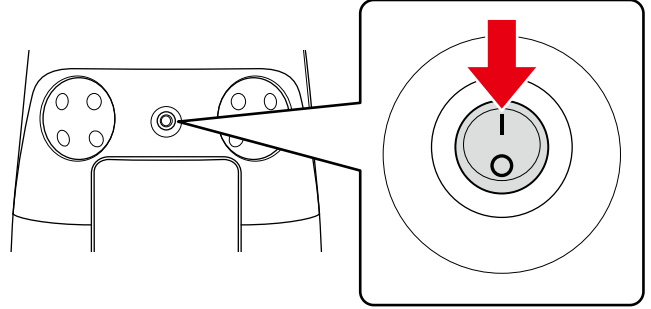
نظّف بالتشغيل يدويًا. نظّف بالوضع اليدوي في المناطق الممتدة بطول جدار أو ما شابه، والتي يتعذّر تنظيفها تلقائيًا.

١-١٠. التنظيف اليدوي

تأكد قبل إجراء التنظيف اليدوي من التحقق من "الفحص السابق لتشغيل الآلة"

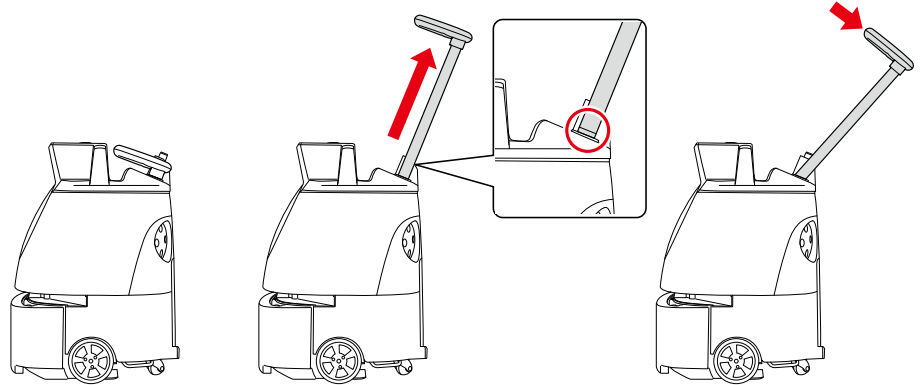
١ اضغط على "I" من مفتاح التشغيل الرئيسي لتشغيل الطاقة (الشكل ١-١٠).

الشكل ١-١٠



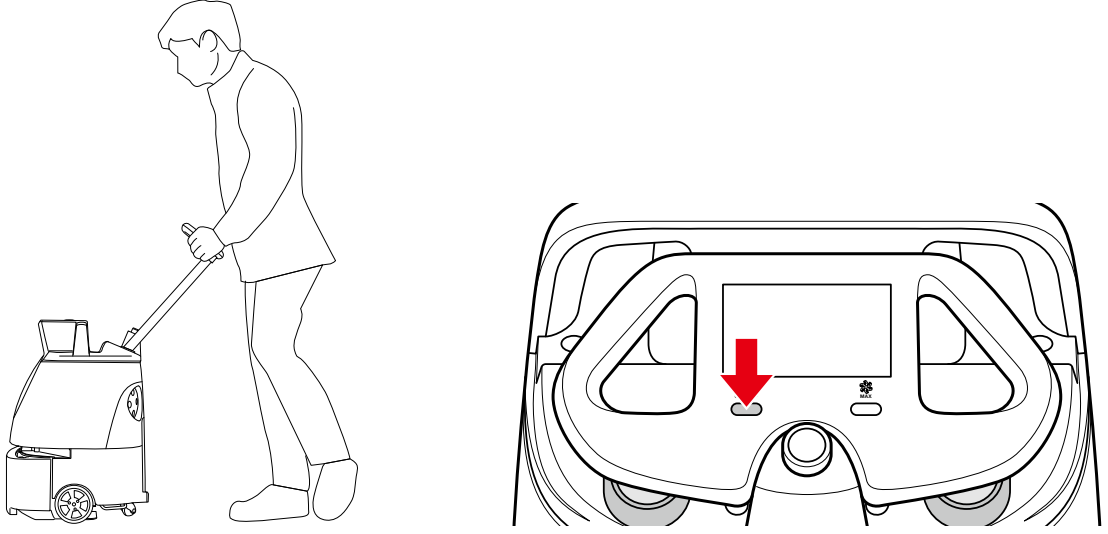
٢ اسحب مقبض التوجيه لأعلى بقدر الإمكان، وأنزله لأسفل باتجاهك (الشكل ٢-١٠).

الشكل ٢-١٠



استخدم مفتاح تشغيل المكنسة الكهربائية (الصفحة ٥٠ ٧-٧ مفتاح تشغيل المكنسة الكهربائية) و زر مفتاح نمط التشغيل بالطاقة القصوى (الصفحة ٥٠ ٨-٧ مفتاح نمط التشغيل بالطاقة القصوى) لبدء التنظيف (الشكل ٣-١٠).

الشكل ٣-١٠



- الآلة مصممة لتحرك إلى الأمام لتنظيف الأرضيات؛ ومن ثم لا تُحرَّك الآلة إلى الخلف.
- لا تقرب الآلة، أثناء التنظيف، من المنحدرات، أو المنصات، أو المصاعد أو السلالم الكهربائية، أو العوائق الأخرى.
- اتصل بالشخص المسؤول على الفور إذا تضررت الآلة أو في حال كانت تعمل بشكل غير طبيعي (مثل الإخفاق في الشفط أو إصدار صوت تسرب هواء).

١١ جهاز النداء

■ FCC Compliance Statement

Note:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

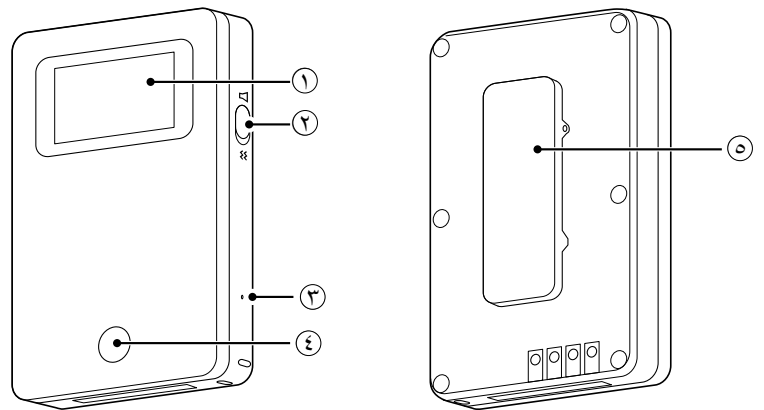
This pager device (FCC ID: 2AT19-P00000401A01) is designed to meet the requirements for exposure to radio waves established by the Federal Communications Commission (USA). These requirements set an SAR limit for an occupational/controlled environment of 0.4 W/kg, as averaged over the whole body, and a peak spatial average SAR of 8 W/kg, averaged over any 1 gram of tissue. The highest SAR value reported under this standard during product certification for use when properly worn on the body is 0.06 W/kg. This device was tested for typical body-worn operations with a separation of 10mm from the body. To maintain compliance with FCC radio frequency exposure requirements, use accessories that maintain a 10mm separation distance between the user's body and the back of the pager. The use of belt clips, holsters, and similar accessories that contain metallic components in their assembly should be avoided, as use of such accessories might not comply with FCC exposure requirements.

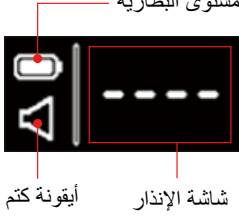
١-١١ وظائف جهاز النداء

سيُخطر جهاز النداء المُشغَّل (صوت/ اهتزاز) حين حدوث شيء غير عادي أثناء التنظيف التلقائي أو حين تواجه الآلة عوائق (الشكل ١-١١). نرجو، أثناء استخدام جهاز النداء للمرة الأولى، إخراج الجهاز من صندوق البطارية وشحنه. (راجع الصفحة ٨٥ "١-١١" إعادة شحن جهاز النداء).

■ يمكن استخدام جهاز النداء فقط أثناء التنظيف التلقائي.

الشكل ١-١١

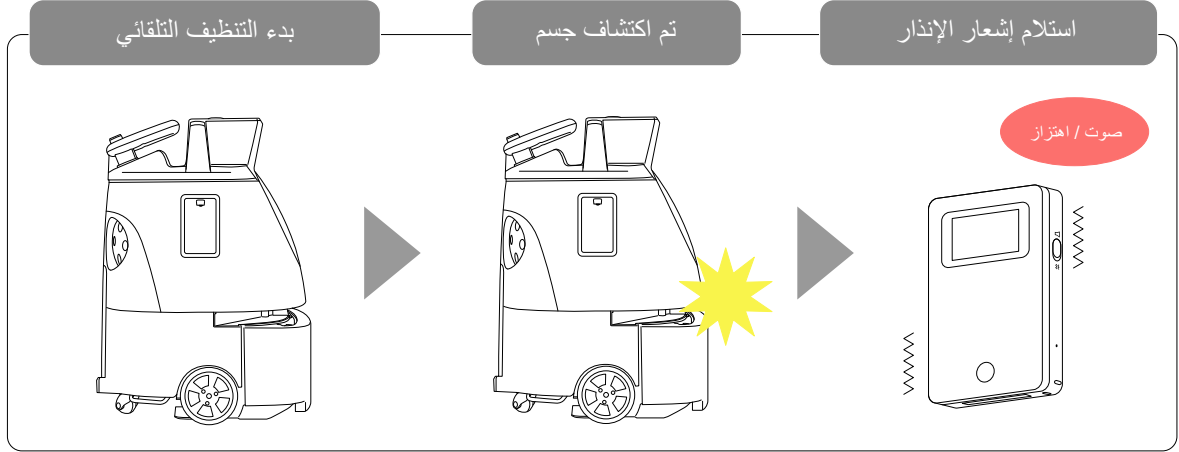


الرقم	الاسم	الوصف
①	الشاشة	تظهر أيقونة مستوى البطارية وأيقونة كتم الصوت على يسار الشاشة، وتظهر الإنذارات على يمينها. (راجع الصفحة ٨٠ "١-١-٢ شاشة الإنذار وتوقيت إشعاراتها").  أيقونة مستوى البطارية أيقونة كتم الصوت شاشة الإنذار
②	مفتاح كتم جهاز النداء	لضبط جهاز النداء على الاهتزاز فقط مع إشعارات الإنذار، اضغط مفتاح كتم جهاز النداء على وضع التشغيل.
③	زر التشغيل	استخدم الدبوس المُقَدَّم إليك لتشغيل الطاقة في جهاز النداء.
④	المفتاح الرئيسي لجهاز النداء	اضغط على المفتاح الرئيسي لجهاز النداء لإيقاف الإنذار والاهتزاز.
⑤	المشبك	استخدم المشبك عند وضع جهاز النداء في جيبك أو ما شابه.

١-١-١١ وظائف جهاز النداء واستعماله

- حين يكتشف جهاز النداء خطر مواجهة عائق، يظهر إنذار على شاشة جهاز النداء (راجع الصفحة ٨٠ "١-١-٢" شاشة الإنذار وتوقيت إشعاراتها)، ويتم إشعاره بالصوت والاهتزاز (الشكل ٢-١١). يستمر الصوت والاهتزاز لمدة ١٥ ثانية ويتوقف مؤقتًا لمدة ٥ ثوانٍ، ويتكرر ذلك على مدار ١٠ دقائق. يصدر صوت الإنذار لمدة ثانية واحدة بعد حل الخطأ، وتظهر كلمة "استعداد" "Standby" (عادي) على شاشة جهاز النداء.
- لتلقّي إشعار الإنذار، أقرن بين الآلة وجهاز النداء (راجع الصفحة ٨٣ "١-٣" إقران جهاز النداء). يمكن استلام إشعارات الإنذار بمجرد اقترانهما.

الشكل ٢-١١



- احمل جهاز النداء معك دائمًا أثناء التنظيف التلقائي. لا يمكن استلام الإنذارات حين يكون جهاز النداء على حامله.
- النطاق الذي يمكن لجهاز النداء التواصل فيه مع الآلة هو خط مستقيم يصل إلى ٣٠٠ م (٩٨٥ قدمًا) (طابقان لأعلى ولأسفل).
- * يعتمد نطاق التواصل على البيئة. قد لا يكون التواصل ممكنًا حين توجد جدران بها معادن.
- ضع جهاز النداء بعد استخدامه في شاحنه (راجع الصفحة ٨٥ "١-٤" إعادة شحن جهاز النداء).
- إذا لم يكن جهاز النداء سيستخدم لفترة طويلة (حوالي شهرين) فأوقف تشغيل المفتاح (راجع الصفحة ٨١ "٢-١١" تشغيل/ إيقاف تشغيل جهاز النداء).

١١-٢ شاشة الإنذار وتوقيت إشعاراتها

الوصف	يظهر على الشاشة	الوصف	يظهر على الشاشة
تنظيف تلقائي اكتمل		استعداد (ضمن اللا سلكي التواصل / مقترنان)	
لم يتبق طاقة بطارية في الآلة		مستوى بطارية الآلة منخفض	
متصل للتواصل اللا سلكي		امتلاء كيس تجميع الغبار	
إنذار بخطأ • عند اكتشاف الخطر بالقرب من العوائق أو السلاالم • عند الضغط على مفتاح إيقاف للطوارئ • عندما تخرج الآلة عن المسار أثناء التشغيل		الاتصال من أجل التواصل اللا سلكي غير ممكن (خارج نطاق التواصل / غير مقترنين)	

١١-٢ تشغيل/ إيقاف تشغيل جهاز النداء

أثناء استخدام جهاز النداء للمرة الأولى، استخدم الدبوس المُقَدَّم إليك لتشغيل الطاقة.

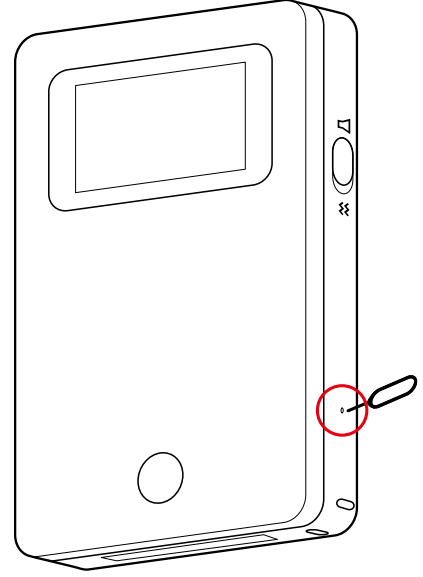
١١-٢-١ تشغيل جهاز النداء

١ أدخل الدبوس المُقَدَّم إليك في زر الطاقة على جانب جهاز النداء (الشكل ١١-٣).

استمر في الضغط على الدبوس حتى يهتز جهاز النداء.

تظهر أيقونة على الشاشة. 

الشكل ١١-٣

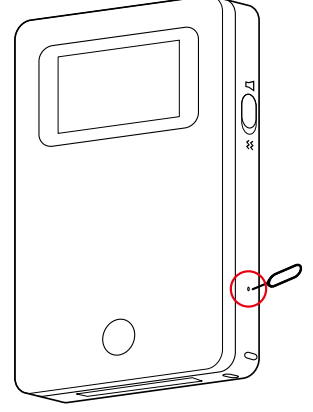


١١-٢-٢ إيقاف جهاز النداء

١ أدخل الدبوس المُقَدَّم إليك في زر الطاقة على جانب جهاز النداء (الشكل ١١-٤).

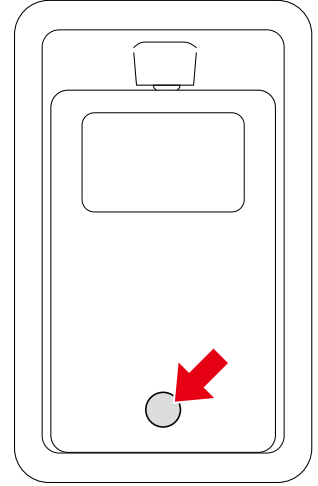
يتوقف عمل الشاشة.

الشكل ١١-٤



٢ اضغط على المفتاح الرئيسي لجهاز النداء، وتحقق من عدم ظهور أي شيء على الشاشة (الشكل ١١-٥).

الشكل ١١-٥

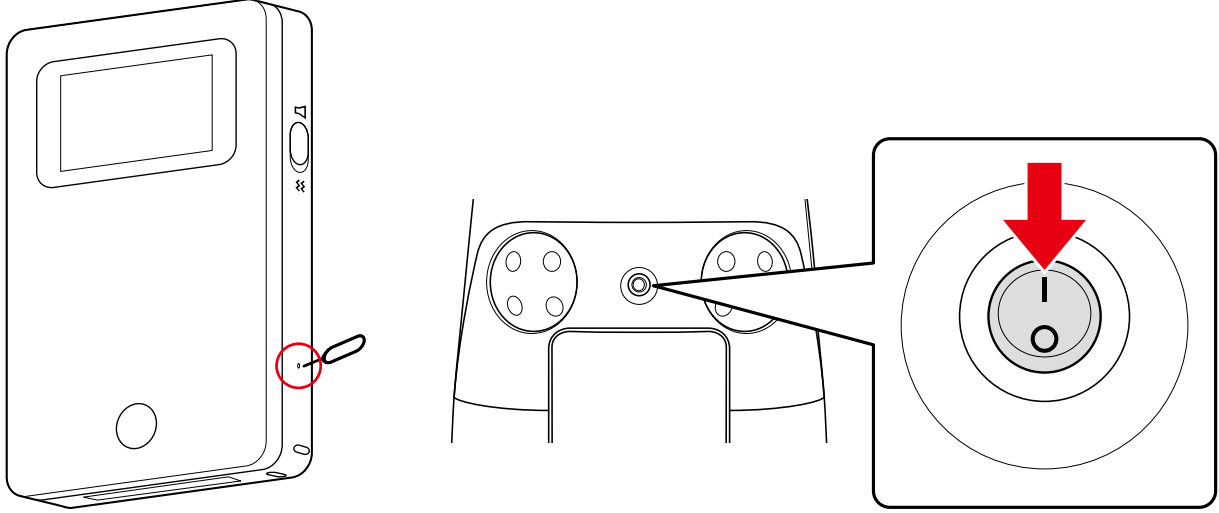


٣-١١ إقران جهاز النداء

يجب إقران جهاز النداء بالآلة نفسها لتتلقى الإنذار على جهاز النداء.

١ شغل جهاز النداء والآلة (الشكل ٦-١١).

الشكل ٦-١١



٢ تأكد مما إذا كانت الآلة متصلة بالنظام السحابي الذي تُحفظ فيه جميع المسارات (ROC) (الشكل ٧-١١).

الشكل ٧-١١

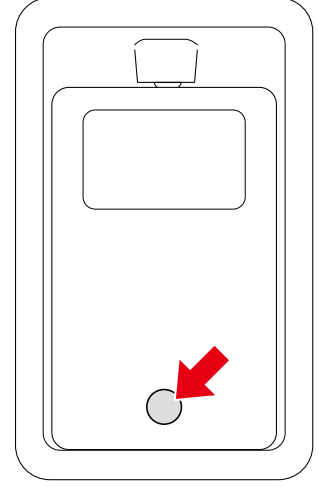


- نرجو التحقق مسبقاً من قوة اتصال هاتفك الخليوي المحمول. لن يتصل النظام السحابي الذي تُحفظ فيه جميع المسارات (ROC) بشبكة 4G (LTE) في منطقة لا تتوفر فيها إشارة.
- سيُظهر مؤشر ROC حالة الاتصال بـ ROC على الشاشة (راجع الصفحة ٤٨ "٦-٧ شاشة العرض للمسية")

٣ اضغط على الزر الموجود على جهاز النداء لمدة ٥ ثوانٍ على الأقل (الشكل ٨-١١).

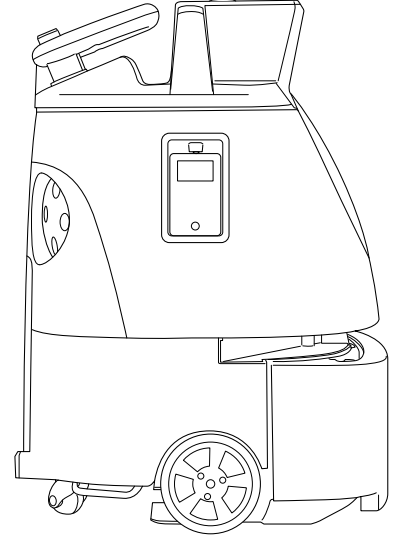
ستظهر رسالة "الاتصال اللا سلكي قيد المعالجة" "Wireless connection in process" على شاشة جهاز النداء.

الشكل ٨-١١



٤ أرفق جهاز النداء بحامله على جانب الآلة (الشكل ٩-١١).

الشكل ٩-١١



■ نفذ التنظيف التلقائي وتحقق من تلقئك الإنذارات (راجع الصفحة ٧٠ "٩-٥ تنفيذ التنظيف التلقائي").

١١-٤ إعادة شحن جهاز النداء

إذا كانت بطارية جهاز النداء تنخفض، فاشحن الجهاز بالكامل قبل استخدامه.

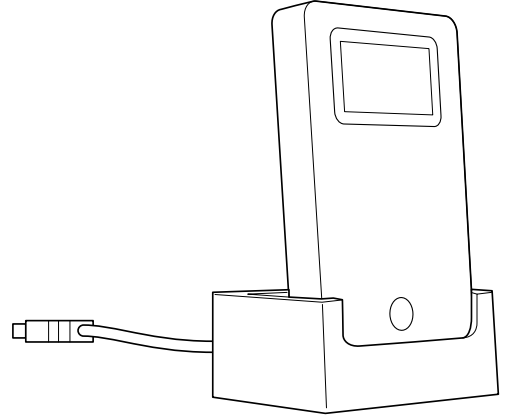
١ أدخل قابس مايكرو يو إس بي في الكابل في طرف التوصيل على ظهر شاحن جهاز النداء.

٢ وصل قابس يو إس بي بالكابل في مهايئ التيار المتردد لليو إس بي، ووصل المهايئ بمأخذ تيار.

يجب على العميل شراء مهايئ التيار المتردد لليو إس بي بنفسه.

٣ ضع جهاز النداء في شاحنه (الشكل ١٠-١١).

الشكل ١٠-١١



- مهايئ التيار المتردد ليس متضمنًا في عبوة المنتج. يجب على العميل استخدام مهايئ التيار المتردد الخاص به.
- اضغط على المفتاح الرئيسي لجهاز النداء، وإذا ظهرت علامة مشحون بالكامل  على الشاشة، فقد اكتمل الشحن.
- يلزم ساعتان ونصف لإعادة الشحن بالكامل.

١٢ بطارية الآلة؛ إعادة شحن بطارية الآلة

١-١٢ نبذة عن البطارية وإعادة الشحن

- تعمل البطارية لمدة ٣ ساعات تقريبًا أثناء التنظيف في الوضع العادي.
- يلزم ٤ ساعات تقريبًا لإعادة الشحن بالكامل.
- لا تستخدم إلا البطاريات المصممة للآلة.
- لا تستخدم إلا كابل الطاقة المرفق بالآلة والمقصود استخدامه في بلدك. لا تستخدم أي كابل طاقة آخر.

٢-١٢ إعادة شحن البطارية

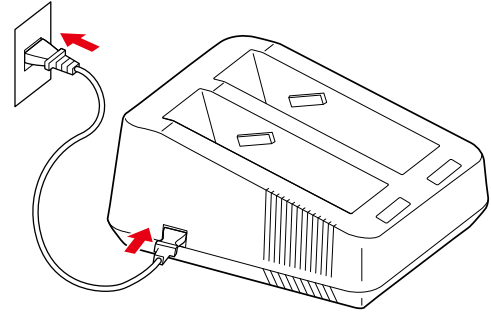
اضبط مفتاح التشغيل الرئيسي في الآلة على وضع إيقاف التشغيل، قبل استخدامها، وانزع البطارية، وأعد شحن البطارية في شاحن البطارية. أدر مفتاح تشغيل البطارية الثانوية عند استبدال البطارية أثناء التنظيف التلقائي (راجع الصفحة ٤٤ "٤-٧" مفتاح تشغيل البطارية الثانوية") إلى وضع التشغيل. أدر مفتاح تشغيل البطارية الثانوية إلى وضع إيقاف التشغيل بعد استبدال البطارية.

استخدام يديك الائتنتين، كاحتياط أمان، عند نزع/ تركيب البطارية أو إدخالها/ نزعها من شاحن البطارية. قد يؤدي فعل هذا بيد واحدة فقط إلى وقوعها، وهذا يشكل خطرًا شديدًا.



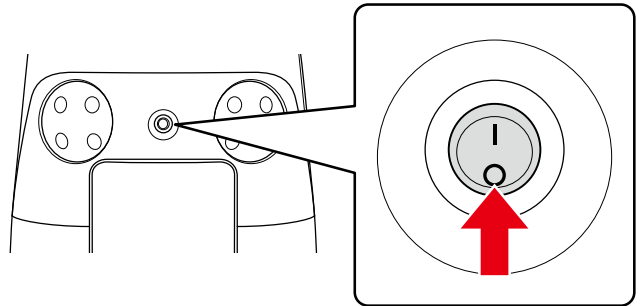
١ وصل كابل طاقة شاحن البطارية بالشاحن، ووصل قابس الطاقة بمأخذ تيار (الشكل ١-١٢).

الشكل ١-١٢



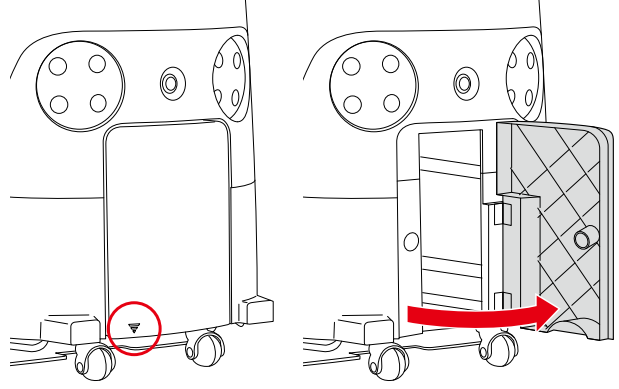
٢ اضغط على مفتاح التشغيل الرئيسي (I/O) لضبطه على وضع إيقاف التشغيل (O) (الشكل ٢-١٢).

الشكل ٢-١٢



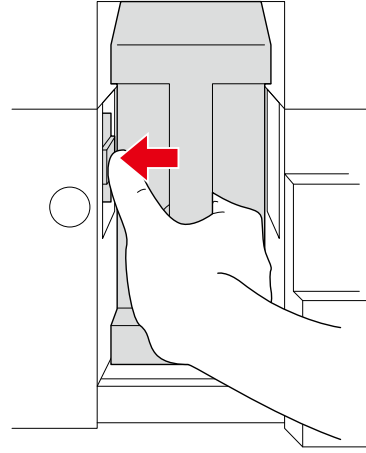
٣ اسحب الجانب الأيسر السفلي من باب البطارية باتجاهك لفتحه (الشكل ٣-١٢).

الشكل ٣-١٢



٤ أمسك مقبض البطارية بيدك اليمنى، واضغط على قفل البطارية بإبهامك (الشكل ٤-١٢).

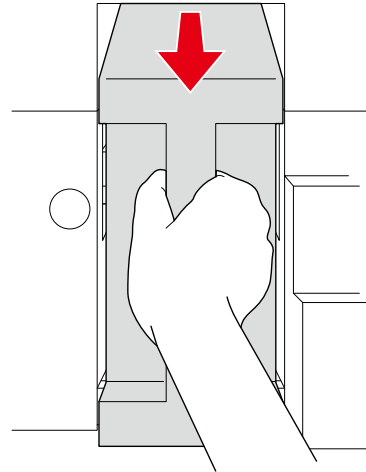
الشكل ٤-١٢



٥ اسحب البطارية للخارج باتجاهك فيما تُبعد إبهامك عن القفل (الشكل ٥-١٢).

■ احرص على ألا يعلق إبهامك.

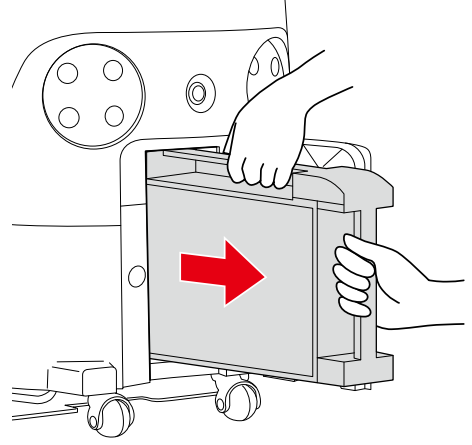
الشكل ٥-١٢



٦ أمسك المقبضين، واسحب البطارية للخارج (الشكل ٦-١٢).

تأكد من إمساك المقبضين بكلتي يديك عند سحب البطارية للخارج.

الشكل ٦-١٢

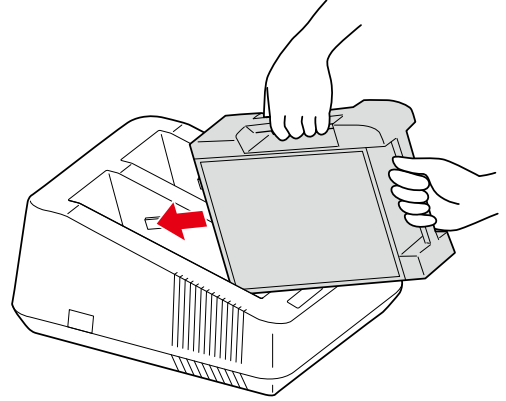


٧ أدخل البطارية مباشرة إلى شاحن البطارية بالكامل (الشكل ٧-١٢).

تبدأ إعادة الشحن حين إدخال البطارية إدخالاً ملائماً في شاحن البطارية.

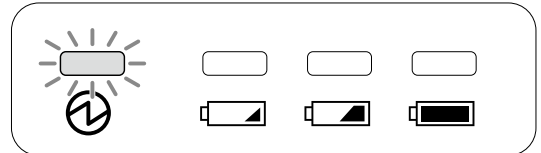
- مرّر البطارية برفق إلى فتحة الشحن. قد يضر إدخال البطارية من أعلى بطرف الشحن.
- تحقق من أن الأطراف على البطارية وشاحن البطارية متصلة بثبات بعد إدخال البطارية.

الشكل ٧-١٢



٨ تأكد من أن ضوء حالة الشحن يومض باللون الأخضر بعد إعادة شحن البطارية (الشكل ٨-١٢).

الشكل ٨-١٢



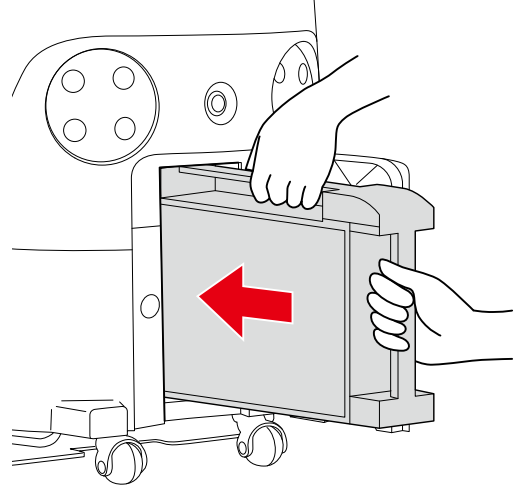
٩ اسحب البطارية خارج شاحن البطارية ثم ارفعها بمجرد إعادة شحنها.

- مرّر البطارية خارج فتحة الشحن.
- تأكد من إمساك المقبضين بكلتي يديك عند سحب البطارية للخارج.

١٠ أدخل البطارية بالكامل في حجرة البطارية، وأغلق باب البطارية (الشكل ٩-١٢).

- أدخل البطارية إلى حجرة البطارية بحيث يدخل طرف توصيلها أولاً.
- سيدخل قفل حجرة البطارية إلى مكانه، بمجرد إدخال البطارية بشكل ملائم، مصدرًا صوت "طقة".

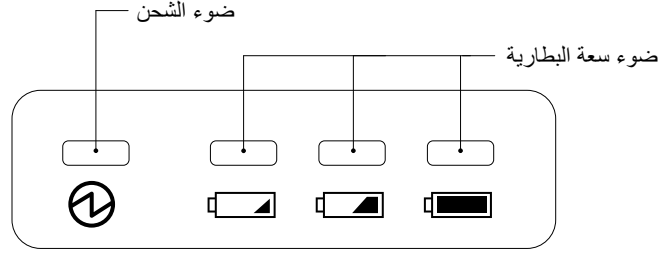
الشكل ٩-١٢



١٢-٢-١ مؤشرات حالة شاحن البطارية

يشار إلى حالة الشحن بواسطة الضوء على شاحن البطارية (الشكل ١٢-١٠).

الشكل ١٢-١٠



الحالة	ضوء الشحن	ضوء سعة البطارية
إعادة الشحن جارية	مضيء باللون البرتقالي	مضيء باللون الأخضر لمرة واحدة
	مضيء باللون البرتقالي	مضيء باللون الأخضر لمرتين
	مضيء باللون البرتقالي	مضيء باللون الأخضر لثلاث مرات
تمت إعادة الشحن	يومض بالأخضر	غير مضيء
غير عادي	يومض بالأحمر / يضيء بالأحمر	غير مضيء

١٣ الصيانة والسلامة

١-١٣ نبذة عن الصيانة والسلامة

نفذ أعمال الصيانة كل يوم على الأجزاء التالية، بعد إكمال التنظيف. تأكد، قبل تنفيذ أعمال الصيانة، من إيقاف تشغيل مفتاح التشغيل الرئيسي على الآلة (راجع الصفحة ٤١ "١-٧ مفتاح التشغيل الرئيسي").

- الفرشاة (راجع الصفحة ٩١ "١-١٣-١ الفرشاة")
- فلاتر HEPA (راجع الصفحة ٩٦ "١-١٣-٢ فلاتر HEPA")
- كيس تجميع الغبار (راجع الصفحة ٩٧ "١-١٣-٣ كيس تجميع الغبار")
- درج للغبار (راجع الصفحة ١٠١ "١-١٣-٤ درج الغبار")

- يجب ألا تُجرى أعمال تصليح الآلة إلا بمعرفة الطاقم الفني المعتمد من SoftBank Robotics.

١-١-١٣ الفرشاة

انزع الفرشاة، وأزل أي غبار أو شعر عالق فيها إذا لزم الأمر. إذا تضررت الفرشاة، فاستبدلها بفرشاة جديدة متبعا الخطوات أدناه.

- لا تسحب الفرشاة بقوة عند تنظيفها، فقد يُضر هذا بالفرشاة.
- إذا كان أسفل الآلة متسخا، فامسحها بقطعة قماش جافة.

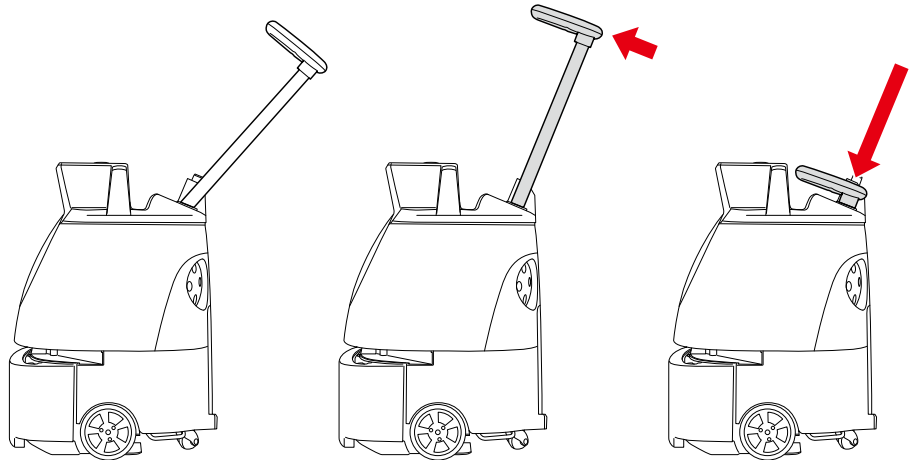
أوقف مسبقاً تشغيل مفتاح التشغيل الرئيسي، عند استبدال الفرشاة، وانزع البطارية من الآلة لتقليل خطر الصدمات الكهربائية.



- نزع الفرشاة

١ قم بطي مقبض التوجيه (راجع الصفحة ٥١ "٩-٧ مقبض التوجيه") (الشكل ١-١٣).

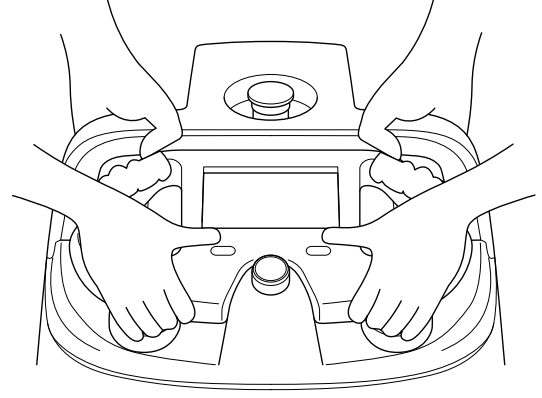
الشكل ١-١٣



■ ٢ أمسك مقابض الرفع بيد واحدة، وأمسك مقبض التوجيه لأسفل بيد أخرى (الشكل ٢-١٣).

■ نرجو التشغيل برفقة شخصين آخرين.

الشكل ٢-١٣



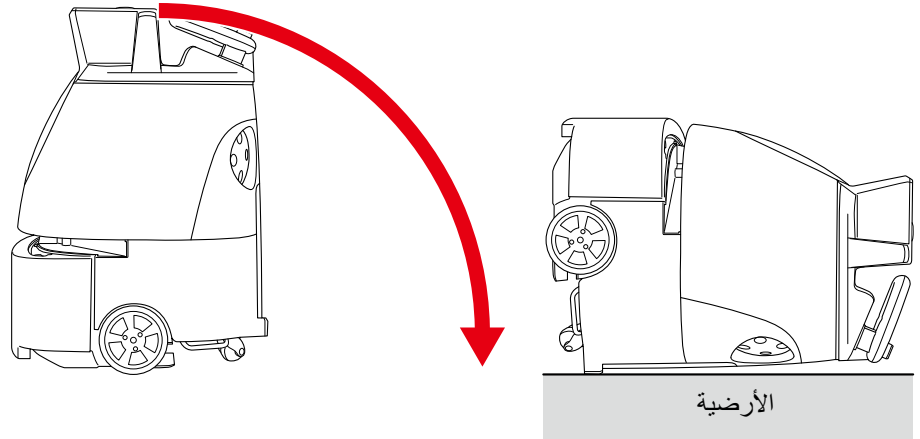
■ ٣ أمسك مقابض الرفع بكلتي يديك، وأنزل الآلة برفق على جانبها بحيث يواجه جانب حاوية تجميع الغبار الأعلى (الشكل ٣-١٣).

■ ستوفر الوسادة المطاطية الدعم المطلوب وتثبت الآلة.

■ نرجو التزام الحذر لنلا يخرج المقبض من الآلة.

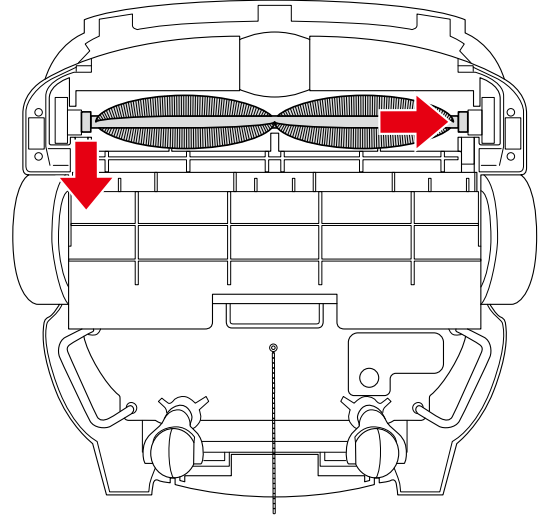
- حاول تجنب السماح للآلة بالوقوع أو الانقلاب على جانبها.
- ستخدش الأسطح الخرسانية أو الأسطح الصلبة الأخرى الآلة؛ لذا ضع الآلة على سجاد أو سطح ناعم مستوي آخر.

الشكل ٣-١٣



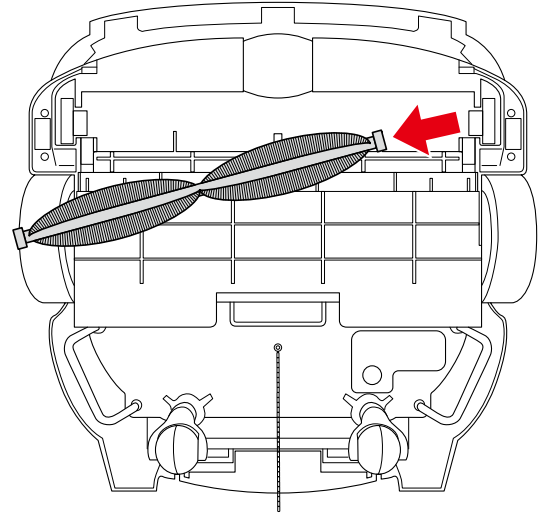
٤ اضغط على الفرشاة من ناحية اليمين، واسحب الطرف الأيسر باتجاهك لنزعها (الشكل ٤-١٣).

الشكل ٤-١٣



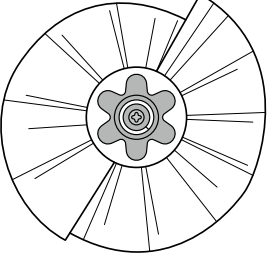
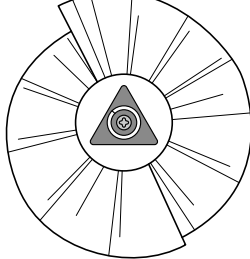
٥ انزع الطرف الأيمن من الفرشاة (الشكل ٥-١٣).

الشكل ٥-١٣



تركيب فرشاة جديدة

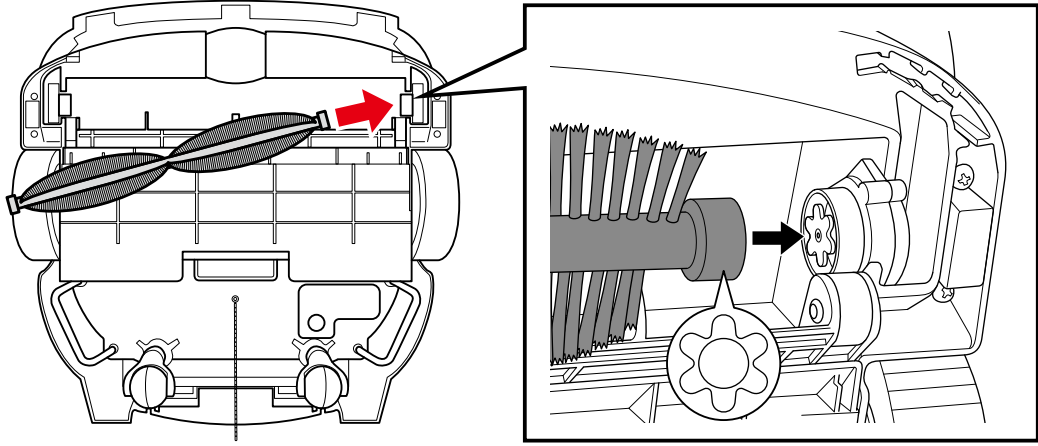
١ تحقق من العلامتين على الطرفين الأيسر والأيمن من الفرشاة الجديدة.

العلامة على اليمين	العلامة على اليسار
	

■ عند إنزال الآلة بحيث يواجه جانبها الأمامي الأعلى، سترى وصلات حجرة الفرشاة. تتوافق هذه الوصلات مع الوصلات على يمين الفرشاة ويسارها.

٢ أدخل الطرف الأيمن من الفرشاة إلى الوصلة الموافقة لها من حجرة الفرشاة (الشكل ٦-١٣).

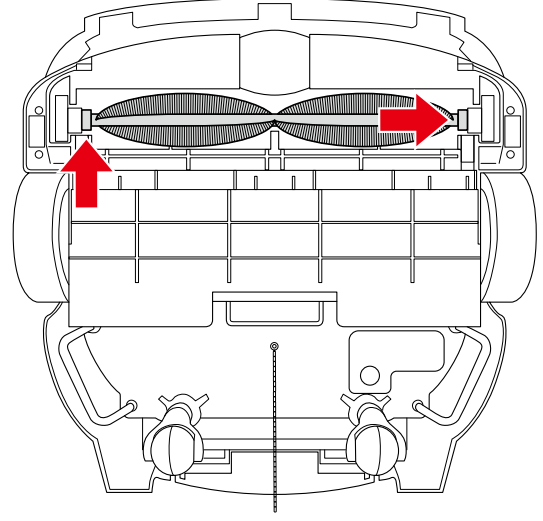
الشكل ٦-١٣



٣ ادفع الفرشاة إلى الداخل من ناحية اليمين، وركّب الطرف الأيسر من الفرشاة بالوصلة مع المحاذاة بين العلامات نفسها (الشكل ٧-١٣).

أدر الفرشاة، وتحقق من أن كلا طرفي الفرشاة تم تركيبهما في الوصلات.

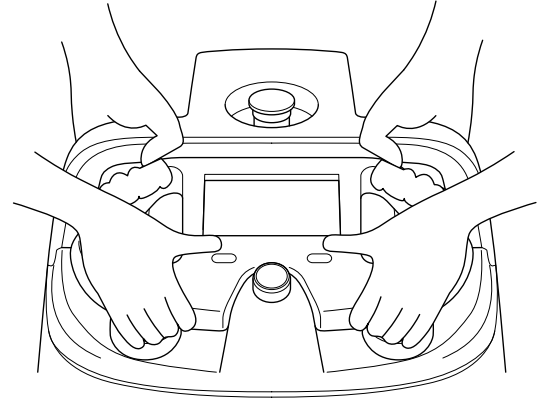
الشكل ٧-١٣



٤ أمسك مقابض الرفع بيد واحدة، وأمسك مقبض التوجيه لأسفل بيد أخرى (الشكل ٨-١٣).

■ نرجو التشغيل برفقة شخصين آخرين.

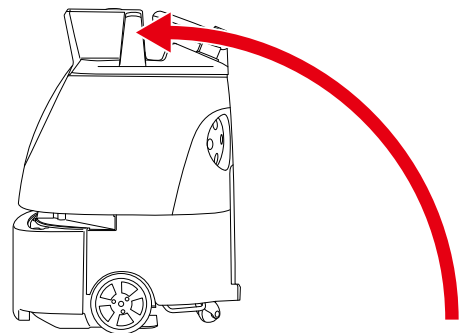
الشكل ٨-١٣



٥ ليرفع شخصان الآلة برفق، بحيث يمسك كلٌّ منهما مقابض الرفع بيديه الاثنين (الشكل ٩-١٣).

■ نرجو التزام الحذر لنلا يخرج المقبض من الآلة.

الشكل ٩-١٣



٢-١-١٣ فلاتر HEPA

تحقق من عدم تراكم الغبار في فلاتر HEPA ومن عدم تضررها. إذا تجمّع الغبار فيها أو إذا كانت قد تضررت، فعوّض عنها بفلاتر جديدة باتباع الخطوات التالية.

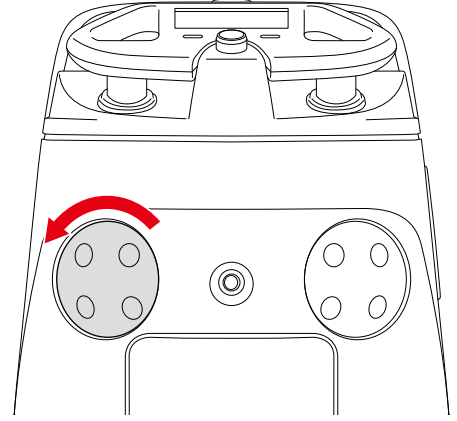
■ لا تغسل فلاتر HEPA بالماء.

أوقف مسبقاً تشغيل مفتاح التشغيل الرئيسي، عند استبدال فلتر HEPA، وانزعه من الآلة.



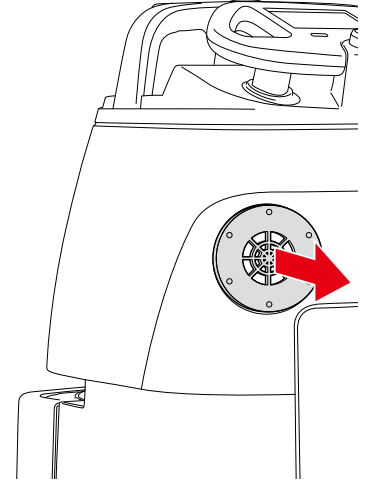
١ ضع أصابعك في الفتحات الموجودة على غطاء الفلتر وأدرها إلى اليسار وانزعه (الشكل ١٠-١٣).

الشكل ١٠-١٣



٢ أمسك فلتر HEPA من اللسان في المنتصف وانزعه (الشكل ١١-١٣).

الشكل ١١-١٣



٣ ركب فلتر HEPA الجديد، وأعد وضع غطاء الفلتر، وأدره إلى اليمين لإغلاقه.

استبدل فلتر HEPA الآخر حسب الحاجة.

٣-١-١٣ كيس تجميع الغبار

ضع كيس تجميع غبار جديدًا حين يمتلئ القديم.

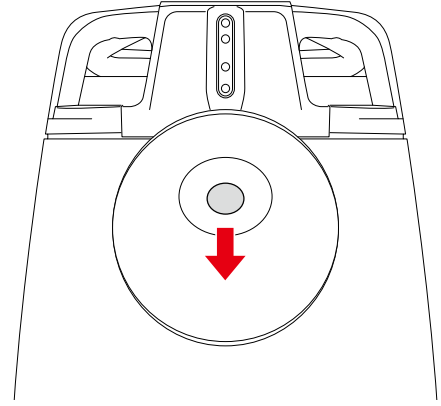
أوقف مسبقًا تشغيل مفتاح التشغيل الرئيسي، عند استبدال كيس تجميع الغبار، وانزع البطارية من الآلة لتقليل خطر الصدمات الكهربائية.



■ انزع كيس تجميع الغبار

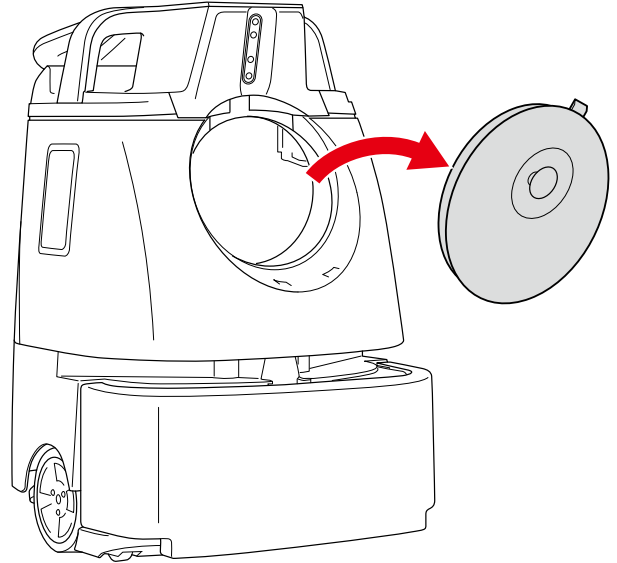
١ أمسك مقبض الوصول إلى حاوية تجميع الغبار واسحب لأسفل (الشكل ١٢-١٣).

الشكل ١٢-١٣



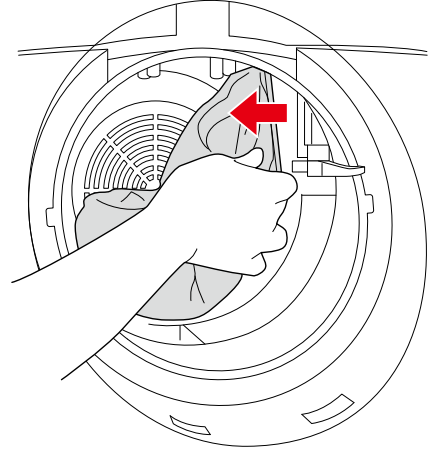
٢ اسحب الغطاء باتجاهك لنزعه (الشكل ١٣-١٣).

الشكل ١٣-١٣



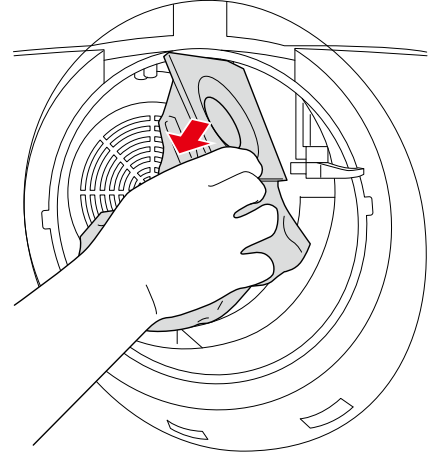
٣ اسحب لوحة التركيب الخاصة بكيس تجميع الغبار داخل حاوية تجميع الغبار (الشكل ١٣-١٤).

الشكل ١٣-١٤



٤ انزع كيس تجميع الغبار من حاوية تجميع الغبار (الشكل ١٣-١٥).

الشكل ١٣-١٥



■ ركب كيس تجميع الغبار الجديد

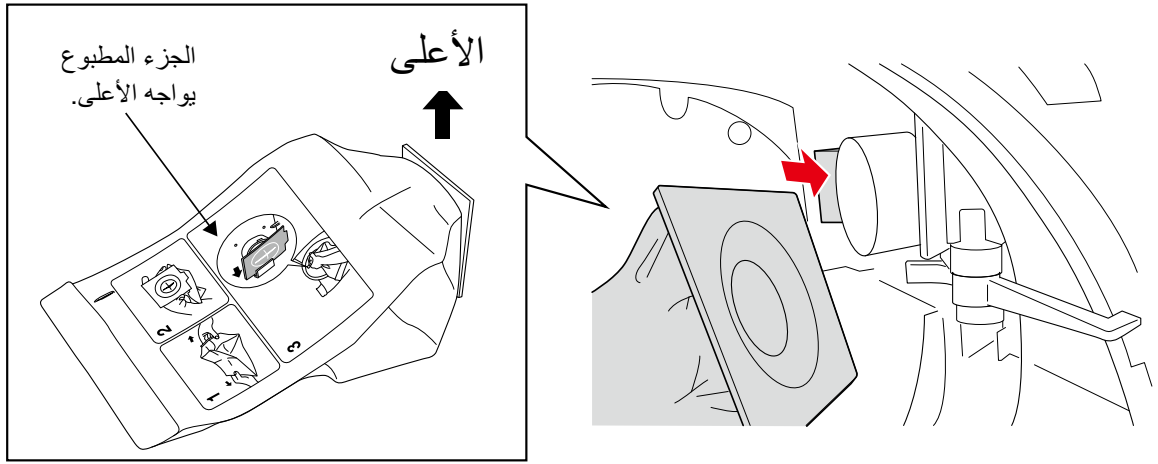
١ افرد كيس تجميع الغبار الجديد وانفخه.

■ نرجو توخي الحذر لكيلا تمزق كيس تجميع الغبار.

٢ علق الجانب الأيسر من لوحة التركيب بالماسكة على الجانب الأيسر من أنبوب الشفط عند تركيب كيس تجميع غبار جديد (الشكل ١٣-١٦).

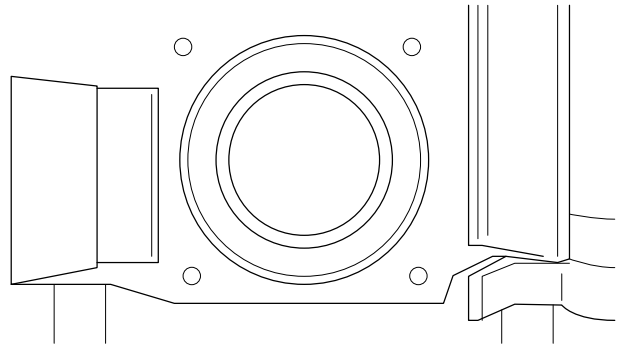
■ اتبع الرسم التوضيحي على كيس تجميع الغبار وتأكد من أن جانب الرسم التوضيحي يواجه الأعلى.

الشكل ١٣-١٦



■ يظهر أنبوب الشفط داخل حاوية تجميع الغبار كالموضح أدناه عند النظر إليه من الأمام. المزلاج واضح على اليسار (الشكل ١٣-١٧).

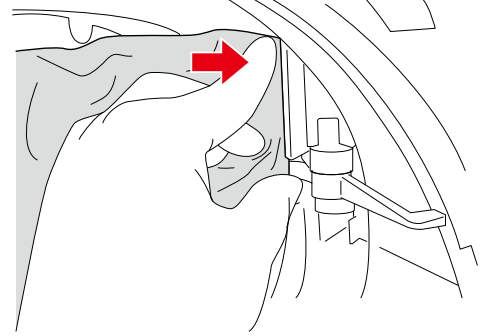
الشكل ١٣-١٧



٣ قم بمحاذاة الفتحة في لوحة التركيب مع أنبوب الشفط، وادفع الجانب الأيمن من لوحة التركيب إلى الداخل بقوة (الشكل ١٨-١٣).

■ احرص على ألا تنحسر أصابعك.

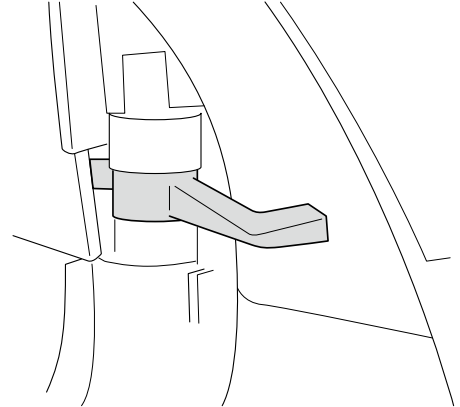
الشكل ١٨-١٣



٤ تحقق من أن دبوس حاوية تجميع الغبار عائم (الشكل ١٩-١٣).

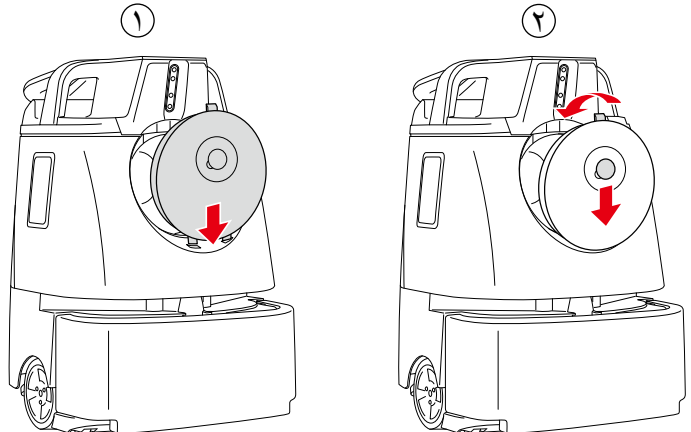
■ إذا تم تركيب كيس تجميع الغبار تركيباً ملائماً، فسترتفع السدادة في حاوية تجميع الغبار بعيداً كما هو موضح أدناه. إذا لم يتم تركيب كيس تجميع الغبار تركيباً ملائماً، فستمنع السدادة حاوية تجميع الغبار الغطاء من الإغلاق. قد يسبب إغلاق الغطاء بقوة الضرر.

الشكل ١٩-١٣



٥ أدخل الماسكات أسفل الغطاء في قاع حاوية تجميع الغبار (١) وأغلق الغطاء أثناء دفع مقبض الوصول إلى حاوية تجميع الغبار لأسفل (٢) (الشكل ٢٠-١٣).

الشكل ٢٠-١٣

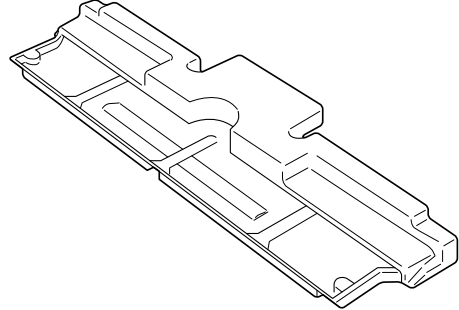


١٣-١-٤ درج الغبار

أفرغ درج الغبار بعد كل تنظيف. انزع درج الغبار وأعد وضعه باتباع الخطوات أدناه.

شكل درج الغبار كما يلي (الشكل ١٣-٢١)، ويوجد أسفل الآلة (راجع الصفحة ٢٥ ٥ أسماء القطع").

الشكل ١٣-٢١



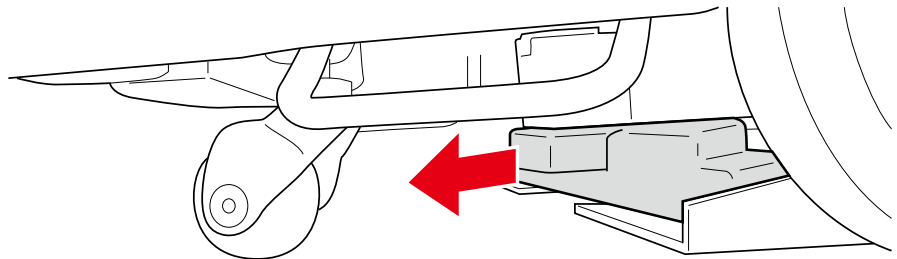
- لا تنزع درج الغبار فيما تستقر الآلة على جانبها. سيسمح فعل هذا للغبار في درج الغبار بالتبعثر.
- احرص على ألا تصيب نفسك عند نزع درج الغبار.

أوقف مسبقاً تشغيل مفتاح التشغيل الرئيسي، عند استبدال درج الغبار، وانزعه من الآلة.



اسحب درج الغبار للخارج باستخدام مقبضه (الشكل ١٣-٢٢).

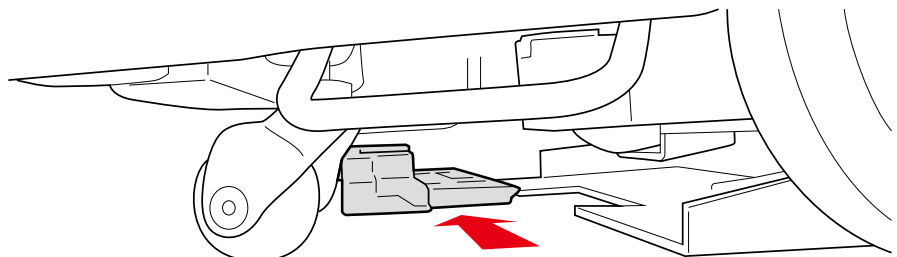
الشكل ١٣-٢٢



اسحب درج الغبار للخارج من على اليسار (اتجاه السهم) (الشكل ١٣-٢٣).

- لا يمكن سحب درج الغبار للخارج من على اليمين.
- وجّه الدوالب الخلفي للخلف كما هو موضح في الشكل ١٣-٢٣ لضمان المساحة المناسبة لسحب درج الغبار.

الشكل ١٣-٢٣

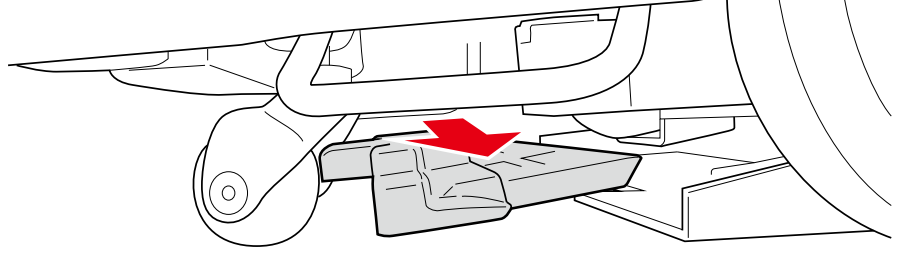


٣ تخلّص من أي غبار في درج الغبار.

اغسل درج الغبار بالماء إذا كان متسخًا. امسح أي مياه بقطعة قماش جافة، بعد الغسل، واتركه يجف.

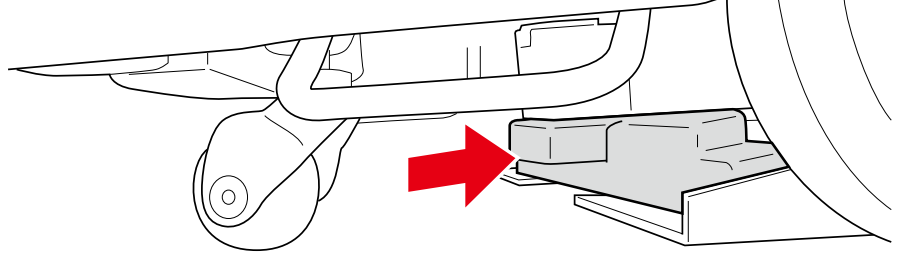
٤ مرّر درج الغبار إلى داخل قاع الآلة من على اليسار (الشكل ٢٤-١٣).

الشكل ٢٤-١٣



٥ اضغط على درج الغبار إلى الداخل بالكامل (الشكل ٢٥-١٣).

الشكل ٢٥-١٣

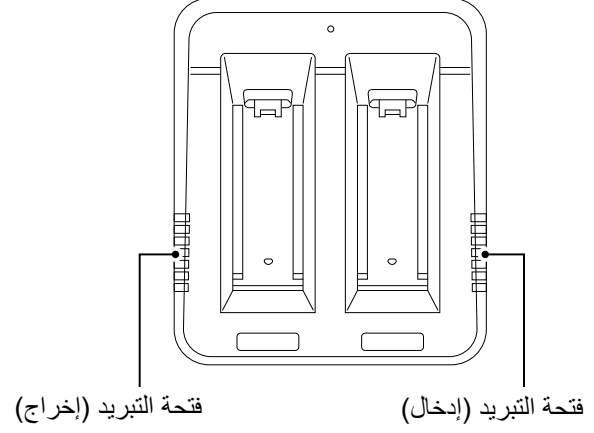


٥-١-١٣ شاحن البطارية

تأكد من عدم وجود أي غبار أو تراب في فتحات التهوية على شاحن البطارية قبل إعادة شحن البطارية. إذا وجد أي تراب أو غبار، فنظفه بقطعة قماش جافة.

١ أزل أي تراب أو غبار من فتحات التهوية (الشكل ٢٦-١٣).

الشكل ٢٦-١٣



■ ابحث بنظرك عن أي شيء غير طبيعي (تغير اللون، أو تآكل) واستمع لأي صوت غير طبيعي، وما إلى ذلك، من داخل شاحن البطارية.

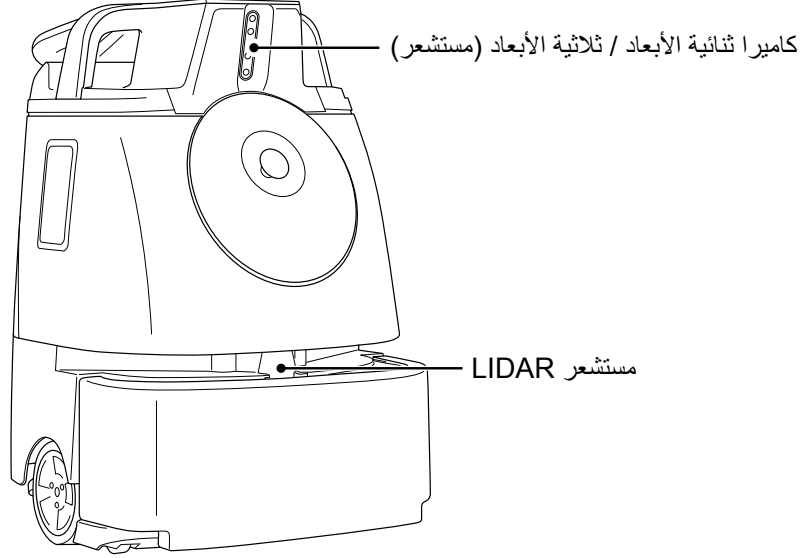
٦-١-١٣ المستشعرات

إذا وجد أي تراب أو غبار على المستشعر، فأزله باستخدام قماش ذي ألياف دقيقة.

■ صيانة الكاميرا ثنائية الأبعاد/ ثلاثية الأبعاد (مستشعر) ومستشعر LIDAR

١ امسح الكاميرا ثنائية الأبعاد/ ثلاثية الأبعاد (مستشعر) ومستشعر LIDAR باستخدام قماش ذي ألياف دقيقة (الشكل ٢٧-١٣).

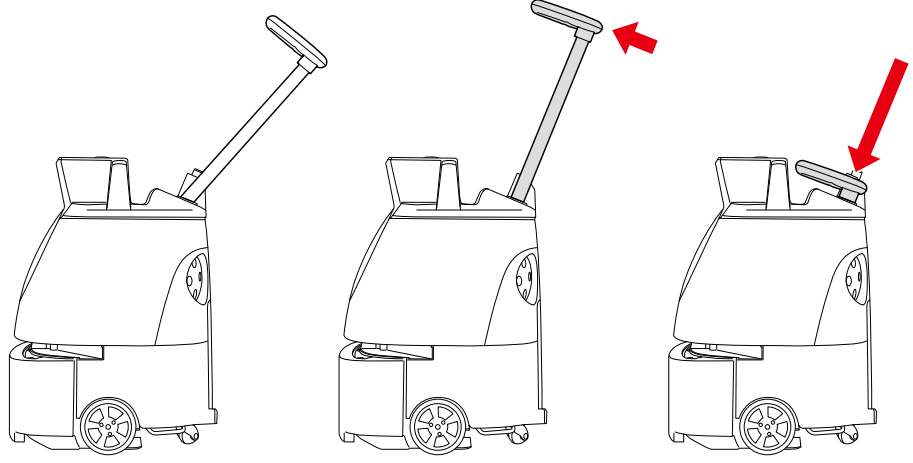
الشكل ٢٧-١٣



٢ تأكد من عدم وجود أي شيء عالق في الفجوات حول المصد، وأن الآلة تتحرك للوراء عدة سنتيمترات حين يُدفع المصد دفعة بسيطة.

١ قم بطي مقبض التوجيه (راجع الصفحة ٥١ "٩-٧" مقبض التوجيه") (الشكل ٢٨-١٣).

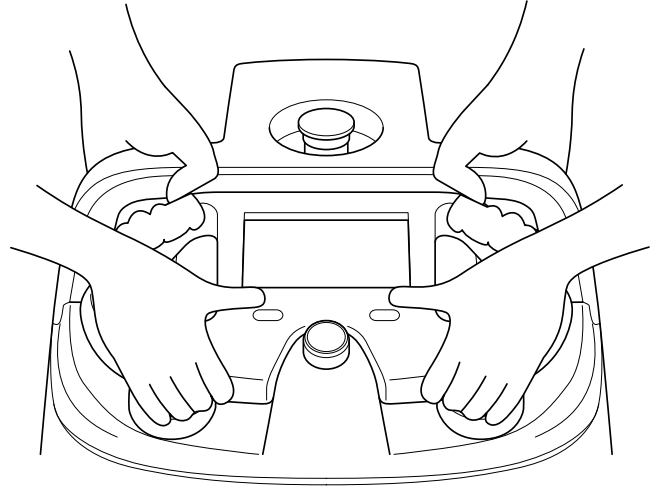
الشكل ٢٨-١٣



٢ أمسك مقابض الرفع بيد واحدة، وأمسك مقبض التوجيه لأسفل بيد أخرى (الشكل ٢٩-١٣).

■ نرجو التشغيل برفقة شخصين آخرين.

الشكل ٢٩-١٣



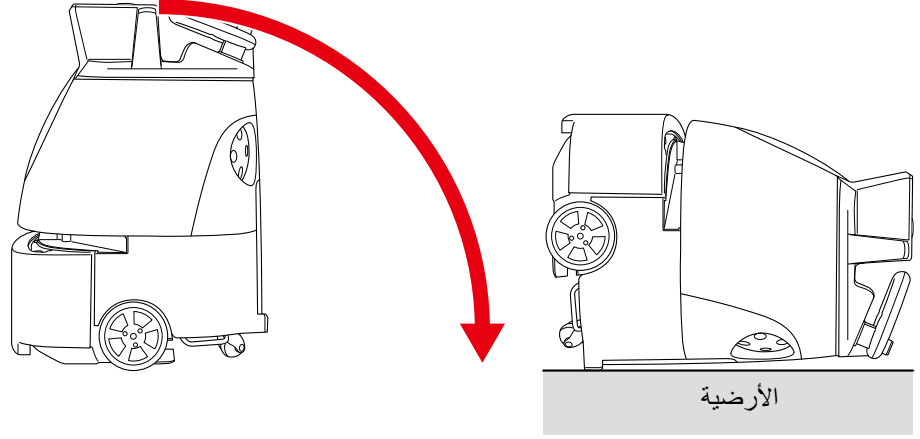
٣ أمسك مقابض الرفع بكليتي يديك، وأنزل الآلة برفق على جانبها بحيث يواجه جانب حاوية تجميع الغبار الأعلى (الشكل ٣٠-١٣).

ستوفر الوسادة المطاطية الدعم المطلوب وتثبت الآلة.

■ نرجو التزام الحذر لئلا يخرج المقبض من الآلة.

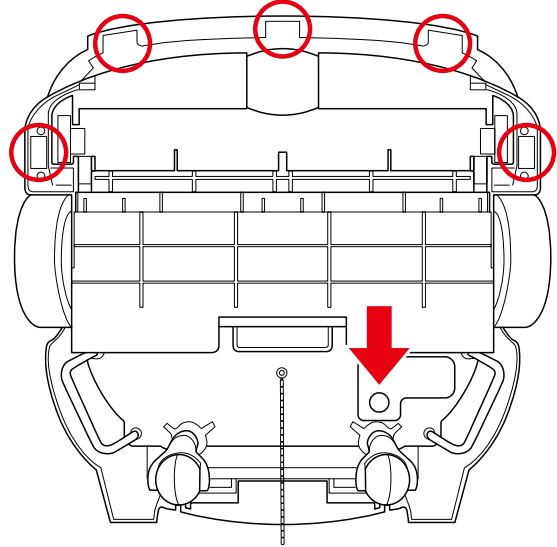
- حاول تجنب السماح للآلة بالوقوع أو الانقلاب على جانبها.
- ستخدش الأسطح الخرسانية أو الأسطح الصلبة الأخرى الآلة؛ لذا ضع الآلة على سجاد أو سطح ناعم مستوي آخر.

الشكل ٣٠-١٣



٤ امسح مستشعرات المنحدرات باستخدام قماش ذي ألياف دقيقة (الشكل ٣١-١٣).

الشكل ٣١-١٣



٢-١٣ قائمة المستهلكات

الاسم	النموذج	ملحوظة
رمز نقطة الانطلاق	P00001101A01 (1-10) P00001201A01 (11-20) P00001301A01 (21-30) P00001401A01 (31-40) P00001501A01 (41-50) P00001601A01 (51-60) P00001701A01 (61-70) P00001801A01 (71-80) P00001901A01 (81-90) P00002001A01 (91-100)	الرقم داخل القوسين هو رقم رمز نقطة الانطلاق.
فلتر HEPA	P00000901A01	
كيس تجميع الغبار	P00000701A01	
الفرشاة	P00000801A01	
جهاز النداء	P00000401A01	
شاحن جهاز النداء	P00000501A01	
كابل مايكرو يو إس بي	P00014201A01	
قماس ذو ألياف دقيقة	P00002101A01	
البطارية	P00000201A01	
شاحن البطارية	P00000301A01	

٣-١٣ تخزين الآلة

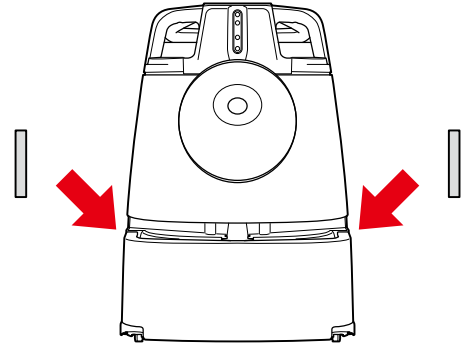
حرّك الآلة يدويًا، أثناء نقلها، إلى مكان تخزينها المحدد مسبقًا.

- أوقف تشغيل الآلة وانزع البطارية قبل تخزينها.
- إذا لم تكن ستستخدم الآلة لمدة طويلة، فأوقف تشغيل مفتاح تشغيل البطارية الثانوية (راجع الصفحة ٤٤ "٧-٤ مفتاح تشغيل البطارية الثانوية").
- خزّن الآلة بحيث لا تكون عقبة أمام الأبواب المقاومة للحريق، أو السلالم، أو معدات مكافحة الحرائق.
- خزنها دائمًا في مكان داخلي جاف خالٍ من الرطوبة.
- ضع جهاز النداء والفرشاة داخل صندوق التعبئة.
- اعمل دائمًا مع شخصين، كاحتياط أمان.

١-٣-١٣ تعبئة الآلة

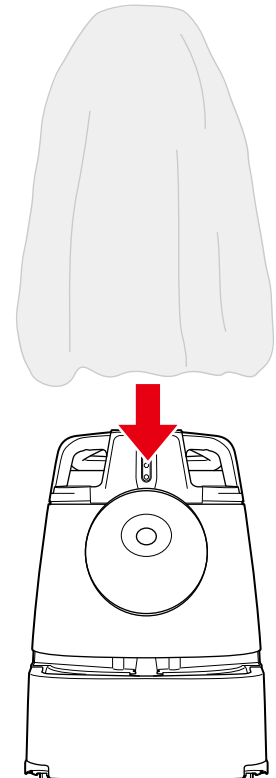
١ ركب مواد التخميد (الجانب الخلفي من المصد) (الشكل ٣٢-١٣).

الشكل ٣٢-١٣



٢ لفّ الآلة بكيس بلاستيكي (الشكل ٣٣-١٣).

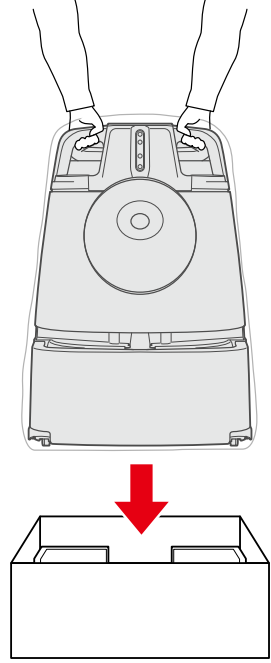
الشكل ٣٣-١٣



٣ أمسك مقابض الرفع وضع الآلة داخل الصندوق الداخلي (الشكل ٣٤-١٣).

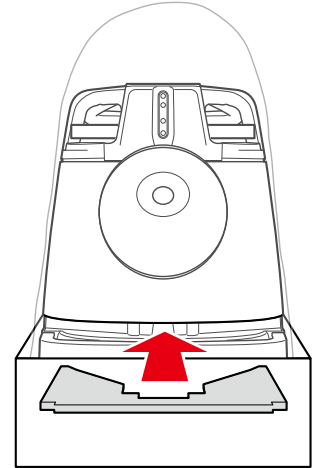
■ قم بمحاذاة اتجاه مواد التخميد مع الصندوق الداخلي.

الشكل ٣٤-١٣



٤ ركب مواد التخميد (الشكل ٣٥-١٣).

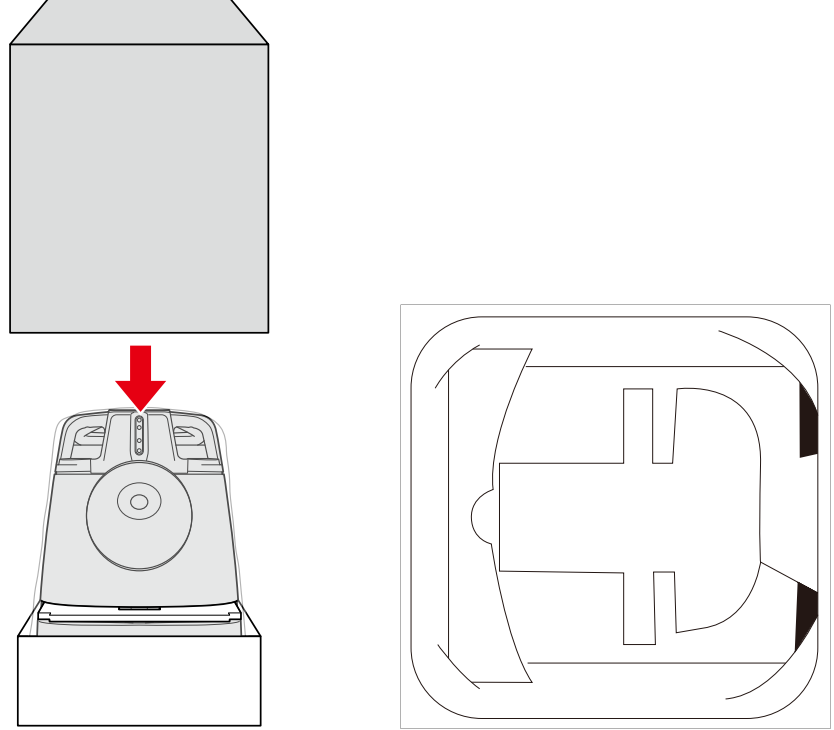
الشكل ٣٥-١٣



٥ غطّ الصندوق الداخلي بالصندوق الخارجي (الشكل ٣٦-١٣).

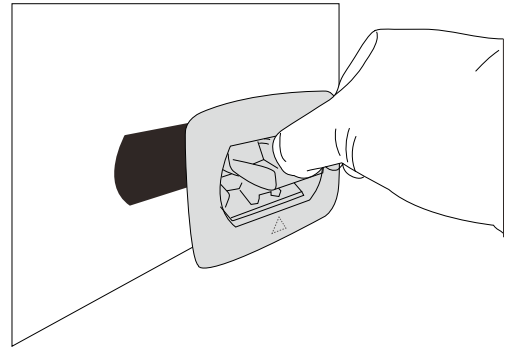
■ غطّ الصندوق الخارجي بنفس اتجاه مواد التخميد داخل الصندوق الداخلي.

الشكل ٣٦-١٣



٦ ركبّ لسان القفل على الصندوق الخارجي (الشكل ٣٧-١٣).

الشكل ٣٧-١٣

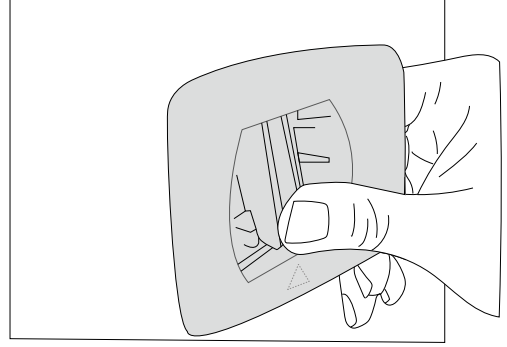


■ كرر هذا الإجراء مع ألسنة القفل الثلاثة الباقية على الصندوق الخارجي.

٧ اضغط على قفل لسان القفل حتى تسمع صوت "طقة" (الشكل ٣٨-١٣).

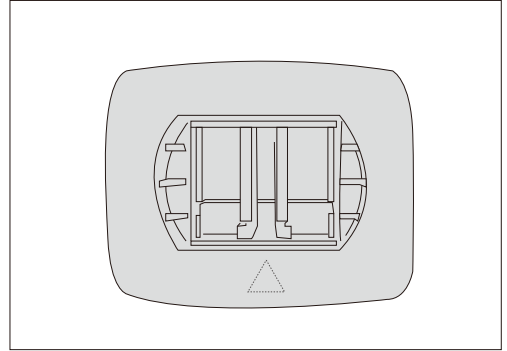
■ سيقفل لسان القفل.

الشكل ٣٨-١٣



٨ تأكد من عدم خروج لسان القفل من الصندوق الخارجي (الشكل ٣٩-١٣).

الشكل ٣٩-١٣



١٤ استكشاف الأعطال وإصلاحها

١-١٤ التحقق من إنذارات الآلة

إذا واجهت الآلة عائقًا، أثناء التنظيف التلقائي، واستشعرت خطرًا أو إذا كانت البطارية منخفضة، فسيصدر إنذار على شاشة العرض للمسح (راجع الصفحة ٤٨ "٦-٧" شاشة العرض للمسح). إذا عُرض إنذار، فيرجى اتباع الإرشادات على شاشة العرض للمسح.

١ المس إنذار الظاهر على الجزء العلوي الأيسر من شاشة العرض للمسح (الشكل ١-١٤).

الشكل ١-١٤



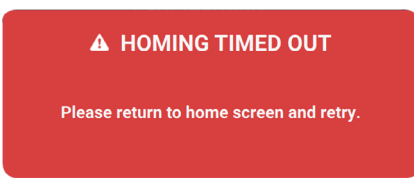
٢ اتبع الإرشادات على الشاشة (الشكل ٢-١٤).

الشكل ٢-١٤



- إذا توقفت الآلة عن الحركة وأخطرت المُشغِّل بإنذار في الموقع نفسه عدة مرات، فتتحقق من منطقة التنظيف المسببة للمشكلات، ورمز نقطة الانطلاق، ومسار التنظيف، وتواصل مع خدمة العملاء.
- إذا لم تتمكن من علاج مشكلة، فتواصل مع خدمة العملاء. يلزم وجود رقم تعريف الروبوت (RIN) (رقم الآلة التسلسلي) عند الاستفسار من خدمة العملاء. يظهر رقم تعريف الروبوت (RIN) على ملصق موجود على الجزء الداخلي من باب البطارية في الآلة.

١٤-٢ قائمة رسائل الخطأ

الإجراء	السبب	رسالة الإنذار
١. تأكد أن طريق الروبوت واضح أو أزح أية عوائق موجودة أمامه. ٢. اضغط على المفتاح الأزرق لبدء العملية	الروبوت معطل	 ١. تأكد أن طريق الروبوت واضح أو أزح أية عوائق موجودة أمامه. ٢. اضغط على المفتاح الأزرق لبدء العملية.
١. تأكد أن طريق الروبوت واضح أو أزح أية عوائق موجودة أمامه. ٢. اضغط على المفتاح الأزرق لبدء العملية	الطريق مسدود	 ١. تأكد أن طريق الروبوت واضح أو أزح أية عوائق موجودة أمامه. ٢. اضغط على المفتاح الأزرق لبدء العملية.
١. اتبع السهم وادفع الروبوت باتجاه المسار الأحمر. ٢. عندما يكون المسار صحيحًا، يتحول لونه إلى الأزرق. ٣. اضغط على المفتاح الأزرق لبدء العملية	فشل الروبوت في استرجاع تشغيله	 ١. اتبع السهم وادفع الروبوت باتجاه المسار الأحمر. ٢. عندما يكون المسار صحيحًا، يتحول لونه إلى الأزرق.
١. اتبع السهم وادفع الروبوت باتجاه المسار الأحمر. ٢. عندما يكون المسار صحيحًا، يتحول لونه إلى الأزرق. ٣. اضغط على المفتاح الأزرق لبدء العملية	الروبوت بعيد جدًا عن الطريق	 ١. اتبع السهم وادفع الروبوت باتجاه المسار الأحمر. ٢. عندما يكون المسار صحيحًا، يتحول لونه إلى الأزرق.
١. اتبع السهم وادفع الروبوت باتجاه المسار الأحمر. ٢. عندما يكون المسار صحيحًا، يتحول لونه إلى الأزرق. ٣. اضغط على المفتاح الأزرق لبدء العملية	الروبوت خارج الطريق	 1. Follow the arrow and push the robot towards the red path. 2. When correct, the path will turn white. 3. Press blue button to start.
Please return to home screen and retry.	HOMING TIMED OUT	 Please return to home screen and retry.
١. افحص الروبوت والمحيط ٢. إن كان كل شيء على ما يرام، ارفع أصبعك عن مفتاح الإيقاف في حالة الطوارئ	تم الضغط على مفتاح الطوارئ	 1. Inspect the robot and environment. 2. If clear, release the emergency stop button. ERROR 17 of 17

الإجراء	السبب	رسالة الإنذار
1. IMU sensor error. Please reboot the machine and restart your route. 2. If the problem persists, contact customer service.	501 HOMING ERROR	⚠ 501 HOMING ERROR 1. IMU sensor error. Please reboot the machine and restart your route. 2. If the problem persists, contact customer service.
1. Please try homing again without moving the robot. 2. If the problem persists, contact customer service.	HOMING CANCELLED	⚠ HOMING CANCELLED 1. Please try homing again without moving the robot. 2. If the problem persists, contact customer service.
1. IMU sensor error. Please reboot the machine and restart your route. 2. If the problem persists, contact customer service.	504 HOMING ERROR	⚠ 504 HOMING ERROR 1. IMU sensor error. Please reboot the machine and restart your route. 2. If the problem persists, contact customer service.
1. Inspect the robot and make sure the area is clear of any obstacles. 2. If area & robot are clear, press the blue button to resume.	PATH BLOCKED, UNABLE TO RECOVER	PATH BLOCKED, UNABLE TO RECOVER ✕  1. Inspect the robot and make sure the area is clear of any obstacles. 2. If area & robot are clear, press the blue button to resume.
Please do not pick up the machine while it is powered on.	MACHINE PICKED UP	MACHINE PICKED UP ✕  Please do not pick up the machine while it is powered on.
١. تأكد أن الجهاز لا يعمل قرب الدروج أو السلالم الآلية ٢. اضغط على المفتاح الأزرق للاستئناف	تم الكشف عن منحدر	تم الكشف عن منحدر ✕  ١. تأكد أن الجهاز لا يعمل قرب الدروج أو السلالم الآلية. ٢. اضغط على المفتاح الأزرق للاستئناف.
١. افحص الجهاز للبحث عن أي ضرر أو حطام ٢. استخدم يديك الائتئين لسحب المصد إلى الأمام ٣. اضغط على المفتاح الأزرق للاستئناف	عطل في المصد	عطل في المصد ✕  ١. افحص الجهاز للبحث عن أي ضرر أو حطام. ٢. استخدم يديك الائتين لسحب المصد إلى الأمام. ٣. اضغط على المفتاح الأزرق للاستئناف.
Put new battery into robot.	البطارية مفقودة	BATTERY MISSING ✕  Put new battery into robot. ERROR 11 of 17

الإجراء	السبب	رسالة الإنذار
افحص البطارية واستبدلها. لا تترك البطارية فارغة لأكثر من ٣ دقائق	مستوى البطارية منخفض للغاية	✕ مستوى البطارية منخفض للغاية  افحص البطارية واستبدلها. لا تترك البطارية فارغة لأكثر من 3 دقائق.
افحص كيس الغبار واستبدله	كيس الغبار مملوء	✕ كيس الغبار مملوء  افحص كيس الغبار واستبدله.
لا تنزع البطارية الرئيسية، ما لم تكن الآلة مفصولة عن التيار	البطارية الثانوية غير مشغلة	✕ SECONDARY BATTERY OFF  Do NOT remove the main battery. Turn on the secondary battery, using the switch at the bottom of the machine.
Do NOT remove the main battery, unless the machine is powered off.	SECONDARY BATTERY LOW	✕ SECONDARY BATTERY LOW  Do NOT remove the main battery, unless the machine is powered off.
١. لقد وقع عطل خطير في البرنامج الثابت للروبوت أعد تشغيل الجهاز ٢. إن استمرت المشكلة، اتصل بقسم خدمة العملاء	٦١٠:٠ خطأ في البرنامج الثابت	⚠ 610: 0 FIRMWARE ERROR Robot encountered a fatal firmware fault. 1. Please reboot the machine. 2. If the problem persists, contact customer service.
يرجى الاتصال بقسم خدمة العملاء	خطأ في مستشعر كيس الغبار	✕ خطأ في مستشعر كيس الغبار  يرجى الاتصال بقسم خدمة العملاء.
١. يرجى فحص محيط الجهاز ونزع أية عوائق من أمامه ٢. اضغط على المفتاح الأزرق للاستئناف	خطأ بسبب الإعادة إلى الورا	✕ خطأ بسبب الإعادة إلى الورا  1. يرجى فحص محيط الجهاز ونزع أية عوائق من أمامه. 2. اضغط على المفتاح الأزرق للاستئناف.
١. انتظر ١٥ دقيقة لكي تنخفض درجة حرارة الروبوت ٢. اضغط على المفتاح الأزرق للاستئناف	الجهاز يعمل بدرجة حرارة مرتفعة للغاية	✕ الجهاز يعمل بدرجة حرارة مرتفعة للغاية  1. انتظر 15 دقيقة لكي تنخفض درجة حرارة الروبوت. 2. اضغط على المفتاح الأزرق للاستئناف.

رسالة الإنذار	السبب	الإجراء
PAGER CONNECTION ERROR  1. Bring pager back to the machine. 2. Press and hold the main button on the pager for 6 seconds. 3. Dock the pager and reboot the machine. If connection fails, please contact customer service.	خطأ في الاتصال بجهاز النداء	1. قَرِّب جهاز النداء إلى الجهاز. 2. اضغط على المفتاح الرئيسي لجهاز النداء لمدة ٦ ثوان دون انقطاع. 3. ضع جهاز النداء على قاعدته ثم أعد تشغيل الجهاز. إذا فشل ربط الاتصال، يرجى الاتصال بقسم خدمة العملاء.
SECONDARY BATTERY CHARGING ERROR  1. Disconnect and reconnect the secondary battery. 2. If the problem continues, please contact customer support.	SECONDARY BATTERY CHARGING ERROR	1. Disconnect and reconnect the secondary battery. 2. If the problem continues, please contact customer support.
619 خطأ في النظام  ROCD connection error. 1. Please reboot the machine. 2. If the problem persists, contact customer service.	٦١٩ خطأ في النظام	1. أعد تشغيل الجهاز. 2. إذا استمرت المشكلة، اتصل بقسم خدمة العملاء.
700 خطأ في الاتصال  1. أعد تشغيل الجهاز. 2. إن استمرت المشكلة، اتصل بقسم خدمة العملاء.	٧٠٠ خطأ في الاتصال	1. أعد تشغيل الجهاز. 2. إن استمرت المشكلة، اتصل بقسم خدمة العملاء.
701 خطأ في الاتصال  1. أعد تشغيل الجهاز. 2. إن استمرت المشكلة، اتصل بقسم خدمة العملاء.	٧٠١ خطأ في الاتصال	1. أعد تشغيل الجهاز. 2. إن استمرت المشكلة، اتصل بقسم خدمة العملاء.
خطأ في المستشعر السفلي  1. افحص المستشعر السفلي ونظفه. 2. أعد تشغيل الجهاز. إن استمرت المشكلة، اتصل بقسم خدمة العملاء.	خطأ في المستشعر السفلي	1. افحص المستشعر السفلي ونظفه. 2. أعد تشغيل الجهاز. إن استمرت المشكلة، اتصل بقسم خدمة العملاء.
خطأ في الكاميرا الأمامية  1. افحص ونظف المستشعرات. 2. أعد تشغيل الجهاز. إن استمرت المشكلة، اتصل بقسم خدمة العملاء.	خطأ في الكاميرا الأمامية	1. افحص ونظف المستشعرات. 2. أعد تشغيل الجهاز. إن استمرت المشكلة، اتصل بقسم خدمة العملاء.
8100 خطأ في النظام  خطأ في الاتصال بنظام LIDAR. 1. أعد تشغيل الجهاز. 2. إن استمرت المشكلة، اتصل بقسم خدمة العملاء.	٨١٠٠ خطأ في النظام	1. أعد تشغيل الجهاز. 2. إن استمرت المشكلة، اتصل بقسم خدمة العملاء.

رسالة الإنذار	السبب	الإجراء
8700 خطأ في النظام خطأ في الاتصال بالكاميرا الثلاثية الأبعاد. 1. أعد تشغيل الجهاز. 2. إن استمرت المشكلة، اتصل بقسم خدمة العملاء.	٨٧٠٠ خطأ في النظام	خطأ في الاتصال بالكاميرا الثلاثية الأبعاد ١. أعد تشغيل الجهاز ٢. إن استمرت المشكلة، اتصل بقسم خدمة العملاء
IMPACT DETECTED  1. Make sure the robot's path is clear or push past any obstacles. 2. Inspect the robot and environment. 3. Press blue button to resume.	IMPACT DETECTED	1. Make sure the robot's path is clear or push past any obstacles. 2. Inspect the robot and environment. 3. Press blue button to resume.
ROBOT LOST  1. Return the robot to the home location. 2. Restart the route.	تم فقدان الروبوت	١. أعد الروبوت إلى موقع نقطة الانطلاق ٢. أعد تشغيل المسار
لا يمكن للروبوت الاستئناف من هنا  1. اتبع السهم وادفع الروبوت باتجاه المسار الأحمر. 2. عندما يكون المسار صحيحًا، يتحول لونه إلى الأزرق. 3. اضغط على المفتاح الأزرق لبدء العملية.	لا يمكن للروبوت الاستئناف من هنا	١. اتبع السهم وادفع الروبوت باتجاه المسار الأحمر ٢. عندما يكون المسار صحيحًا، يتحول لونه إلى الأزرق ٣. اضغط على المفتاح الأزرق لبدء العملية
MAPPING ERROR 1. Please return to home and restart the route. 2. If the problem persists, contact customer service.	MAPPING ERROR	1. Please return to home and restart the route. 2. If the problem persists, contact customer service.
SAVE ERROR 1. Make sure you are saving at the same home code and location that you started from. 2. Return to the home code and restart teaching a route.	SAVE ERROR	1. Make sure you are saving at the same home code and location that you started from. 2. Return to the home code and restart teaching a route.
خطأ في الحفظ في الذاكرة هذا المسار قصير للغاية. عد إلى نقطة الانطلاق وأعد تعليم مسار أطول.	خطأ في الحفظ في الذاكرة	هذا المسار قصير للغاية. عد إلى نقطة الانطلاق وأعد تعليم مسار أطول.
خطأ في الحفظ في الذاكرة 1. خطأ في مستشعر وحدة قياس الممانعة. يرجى إعادة تشغيل الجهاز وتشغيل المسار مجدداً. 2. إن استمرت المشكلة، اتصل بقسم خدمة العملاء.	خطأ في الحفظ في الذاكرة	1. خطأ في مستشعر وحدة قياس الممانعة. يرجى إعادة تشغيل الجهاز وتشغيل المسار مجدداً. 2. إن استمرت المشكلة، اتصل بقسم خدمة العملاء.

الإجراء	السبب	رسالة الإنذار
تأكد من عدم سحب الروبوت إلى الخلف لمسافة تتجاوز ٢٠ سم أثناء تعليمه لمسار ما	خطأ في الحفظ في الذاكرة	خطأ في الحفظ في الذاكرة تأكد من عدم سحب الروبوت إلى الخلف لمسافة تتجاوز 20 سم أثناء تعليمه لمسار ما.
١. خطأ في مستشعر. نظف المستشعر السفلي ٢. أعد تشغيل الجهاز وإن استمرت المشكلة، اتصل بقسم خدمة العملاء	خطأ في الحفظ في الذاكرة	خطأ في الحفظ في الذاكرة ١. خطأ في مستشعر. نظف المستشعر السفلي. ٢. أعد تشغيل الجهاز وإن استمرت المشكلة، اتصل بقسم خدمة العملاء.
عد إلى نقطة الانطلاق لإعادة تعليم مسار ما	خطأ في الحفظ في الذاكرة	خطأ في الحفظ في الذاكرة عد إلى نقطة الانطلاق لإعادة تعليم مسار ما.
1. Failed to save route. Please reboot the machine and retry the route. 2. If the problem persists, contact customer service.	SAVE ERROR	SAVE ERROR 1. Failed to save route. Please reboot the machine and retry the route. 2. If the problem persists, contact customer service.
١. أعد تشغيل الجهاز ٢. إن استمرت المشكلة، اتصل بقسم خدمة العملاء	٣٠٠٠٠ خطأ في الاتصال	30000 خطأ في الاتصال ١. فشل تحميل بيانات المسار. الرجاء تكرار المحاولة. ٢. إن استمرت المشكلة، اتصل بقسم خدمة العملاء.
١. فشل تحميل بيانات المسار. الرجاء تكرار المحاولة ٢. إن استمرت المشكلة، اتصل بقسم خدمة العملاء	٣٠٠٠١ خطأ في الاتصال	30001 خطأ في الاتصال ١. فشل تحميل بيانات المسار. الرجاء تكرار المحاولة. ٢. إن استمرت المشكلة، اتصل بقسم خدمة العملاء.
Product RIN: All functions disabled. Please contact customer service.	AUTONOMY DISABLED	AUTONOMY DISABLED Product RIN: All functions disabled. Please contact customer service.
This Home Code is No.2. Please return to Home Code No.1, where you started, to save.	WRONG HOME CODE	WRONG HOME CODE This Home Code is No.2. Please return to Home Code No.1, where you started, to save.

١٥ مواصفات الآلة

١٥-١ مواصفات الآلة

المواصفات	العنصر
٤٧٤ مم × ٤٥٥ مم × ٦٥٣ مم (١٨,٦ بوصة × ١٧,٩ بوصة × ٢٥,٧ بوصة)	حجم الآلة (الطول × العرض × الارتفاع)
حوالي ٣٠ كجم (٦٦ رطلاً)	وزن الآلة
٣٥ كجم (٧٧ رطلاً)	وزن الآلة (مع تركيب البطارية)
٣٦٠ مم (١٤ بوصة)	عرض التنظيف
٠٪ (أثناء التنظيف التلقائي)	الانحدار الأقصى
بطارية ليثيوم - أيون	البطارية
٢٥,٢ فولت	جهد خرج البطارية
٢٣,٧ أمبير/ساعة	سعة البطارية المقدرة
من ١٠° مئوية إلى ٤٠° مئوية	نطاق درجة حرارة الشحن (الشاحن/ البطارية)
٢٩٠ مم × ٢١٥ مم × ٧٩ مم (١١ بوصة × ٨,٥ بوصة × ٣,١ بوصة)	حجم البطارية (الطول × العرض × الارتفاع)
حوالي ٥ كجم (١١ رطلاً)	وزن البطارية
حوالي ٣ ساعات (الوضع العادي) / حوالي ساعة ونصف (نمط التشغيل بالطاقة القصوى)	وقت التشغيل
٤ ساعات	الوقت اللازم لإعادة الشحن الكامل
٤١٠ مم × ٣٥٠ مم × ١٨٥ مم (١٦ بوصة × ١٣,٨ بوصة × ٧,٣ بوصة)	حجم الشاحن (الطول × الارتفاع × العرض)
٤,٢ كجم (٩,٣ أرطال)	وزن الشاحن (بما فيه كابل الطاقة)
من ١٠٠ إلى ٢٤٠ فولت من التيار المتردد	مصدر طاقة الشاحن
٢٩,٤ فولت من التيار المستمر / ٨ أمبير × ٢	جهد خرج الشاحن المقدّر
٨٠ ديسيبل، ٢=K	مستوى ضغط الصوت
٧٠ ديسيبل، ٢=K	مستوى طاقة الصوت
٦٣ ديسيبل، ٢=K	مستوى طاقة الصوت المقيس LWA
٦٣ ديسيبل	مستوى طاقة الصوت المضمون
٢,١ م/ث٢، ٠,١ م/ث٢=K	الاهتزاز

٢-١٥ جهاز النداء

المواصفات	العنصر
P00000401A01	رمز المنتج
حوالي ٦٢ مم (٢,٤ بوصة) x ١٠٠ مم (٣,٩ بوصة) x ١٨ مم (٠,٧ بوصة) (عرض، طول، ارتفاع)	الحجم
LoRa (بعيد المدى)	معيّار التواصل اللا سلكي
مسافة خط مستقيم تقترب من ٣٠٠ م (٩٨٥ قدمًا) أو أقل، ويمكن استخدامه على مدى طابقين لأعلى أو لأسفل كحد أقصى (لا يمكن استخدامه حين وجود جدار بداخله معادن، بناءً على بيئة الاستخدام)	نطاق التواصل
بطارية ليثيوم - أيون ٧٥٠ ميلي أمبير في الساعة	نوع البطارية المدمجة
حوالي ٤٨ ساعة	وقت الاستعداد
ساعتان ونصف (عند استخدام شاحن جهاز النداء)	وقت الشحن (عند استخدام الشاحن)

١٦ المعايير القابلة للتطبيق

تتوافق هذه الآلة مع المعايير التالية.

تتوافق آلة التنظيف التلقائي هذه مع المعايير التالية.

١. توجيه الجهد المنخفض (LVD)، 2006/95/EC
٢. توجيه الآلات (MD)، 2006/42/EC
٣. توجيه التوافق الإلكترومغناطيسي (EMC)، 2014/30/EU
٤. توجيه معدات اللا سلكي (RED)، 2014/53/UE
٥. توجيه تقييد استعمال المواد الخطرة: 2011/65/EU وتعديله (EU) 2015/863
٦. توجيه تسجيل المواد الكيميائية، وتقييمها، والتصريح بها وتقييدها: (EC) رقم 1907/2006
٧. توجيه نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية: 2012/19/EU (إعادة الصياغة 2002/96/EC) البند ٤، و١١، و١٥ (٢) والملحق الخامس

يتوافق جهاز النداء هذا مع المعايير التالية.

١. توجيه التوافق الإلكترومغناطيسي (EMC)، 2014/30/EU
٢. توجيه معدات اللا سلكي (RED)، 2014/53/UE
٣. توجيه تقييد استعمال المواد الخطرة: 2011/65/EU وتعديله (EU) 2015/863
٤. توجيه تسجيل المواد الكيميائية، وتقييمها، والتصريح بها وتقييدها: (EC) رقم 1907/2006
٥. توجيه نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية: 2012/19/EU (إعادة الصياغة 2002/96/EC) البند ٤، و١١، و١٥ (٢) والملحق الخامس

١٧ اللا سلكي

النطاقات التالية تُستخدم لموجات اللا سلكي الخاصة بالآلة وجهاز النداء.

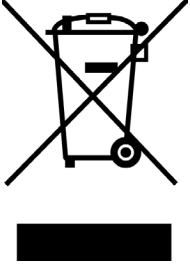
■ الآلة

+ WCDMA HSPA : B1، B2، B3، B4، B5، وB8
FCC : B2، B4، وB5
RED : B1، B3، وB8
LTE : B1، B2، B3، B4، B5، B7، B8، B12، B13، B20، B26، B28، B30، B41، وB66
FCC : B2، B4، B5، B7، B8، B12، B13، B26، B30، B41، وB66
RED : B1، B3، B7، B8، B20، وB28

■ جهاز النداء

Lora : ١٣٧-١٠٢٠ ميگاهرتز
استخدام البلد:
اليابان: ٩٢٠,٥-٩٢٨,١ ميگاهرتز
الاتحاد الأوروبي: ٨٦٥-٨٦٨ ميگاهرتز
الولايات المتحدة الأمريكية وكندا: ٩٠٢-٩٢٨ ميگاهرتز
الصين: ٤٧٠-٥١٠ ميگاهرتز
سنغافورة: ٩٢٠-٩٢٥ ميگاهرتز
أستراليا: ٩١٥-٩٢٨ ميگاهرتز
هونج كونج: ٨٦٥-٨٦٨ ميگاهرتز، وتباعد القنوات ٢٠٠ كيلوهرتز
كوريا الجنوبية: ٩٢٠,٩-٩٢٣,٣ ميگاهرتز
تايوان: ٩٢٠-٩٢٥ ميگاهرتز
الإمارات العربية المتحدة: ٨٦٥-٨٦٨ ميگاهرتز

١٨ التخلص من المنتج كمهمات



تم تصميم هذا المنتج وتصنيعه بمواد ومكونات قابلة لإعادة التدوير وعالية الجودة. تأكد، عند التخلص من المنتج، أنه يتم التخلص منه بطريقة ملائمة بوصفه نفايات صناعية تتميز عن النفايات العامة ونفايات الشركات وفقًا للوائح الإقليمية والبلدية حسب الطلب من مُشغِّل التخلص من النفايات الصناعية.

* إذا كان المنتج قيد التأجير، فلا يمكنك التخلص منه بنفسك. تواصل مع خدمة العملاء. انزع البطارية من الآلة، عند التخلص من الآلة، وتخلص من البطارية بطريقة ملائمة وفقًا للوائح التخلص من النفايات في المنطقة التي تقيم فيها.

النص الكامل لإعلان المطابقة الخاص بالاتحاد الأوروبي متوفر على الرابط «meetwhiz.com/certification»

١٩ مسرد المصطلحات

المفردات	الوصف
صندوق الملحقات	يشتمل الصندوق على جهاز النداء، وشاحن جهاز النداء، ودبوس وقماش ذي ألياف دقيقة. سيكون الصندوق، عند وصوله، مُخزَّنًا داخل صندوق البطارية.
تنظيف تلقائي	يُلقَّن المُشغِّل مسار تنظيف للآلة مسبقًا (راجع الصفحة ٦٣ "٩-٤ تلقين مسار تنظيف جديد") بحيث تستطيع الآلة التنظيف بنفسها بدون تنظيف المُشغِّل بها يدويًا. قم بطي مقبض التوجيه في الآلة مسبقًا كاحتياطات سلامة عند تنفيذ التنظيف التلقائي. (راجع الصفحة ٥٥ "٩ التنظيف التلقائي (آلي)").
زر بدء/ إيقاف التنظيف التلقائي	استخدمه لبدء وضع التنظيف التلقائي أو للإيقاف المؤقت/ لمتابعة التنظيف التلقائي. زر بدء/ إيقاف التنظيف التلقائي (راجع الصفحة ٥٣ "٧-١١ زر بدء/ إيقاف التنظيف التلقائي") يمكن استخدامه فقط في وضع التنظيف التلقائي.
البطارية	البطارية في الآلة. استخدم شاحن البطارية الخاص لإعادة شحن البطارية. (راجع الصفحة ٨٦ "١٢ بطارية الآلة؛ إعادة شحن بطارية الآلة")
شاحن البطارية	شاحن لإعادة شحن بطارية الآلة. (راجع الصفحة ٨٦ "١٢-٢ إعادة شحن البطارية")
حجرة البطارية	صندوق يتم إدخال بطارية الآلة فيه.
BrainOS	تكنولوجيا ذكاء اصطناعي مبتكرة طورتها Brain Corp. للسماح للآلة بالتنظيف بنفسها.
الفرشاة	فرشاة دَوَّارة تجمع الغبار والتراب في درج الغبار، وتساعد أيضًا في الشفط الفعال. (راجع الصفحة ٩١ "١-١٣ الفرشاة")
مصد	ممتص صدمات للتصادم أو الاهتزاز إذا لامست الآلة عقيات، وما شابه ذلك.
الشاشة (جهاز النداء)	الشاشة مخصصة للتحقق من مستوى بطارية جهاز النداء، والنظام السحابي الذي تُحفظ فيه جميع المسارات (ROC)، وحالة الاتصال، والإنذارات، وما إلى ذلك. (راجع الصفحة ٧٧ "١-١١ وظائف جهاز النداء")
كيس تجميع الغبار	كيس غبار لتجميع التراب والغبار. (راجع الصفحة ٩٧ "١-١٣ كيس تجميع الغبار")
حاوية تجميع الغبار	صندوق يتم فيه تركيب كيس تجميع الغبار (راجع الصفحة ٩٧ "١-١٣ كيس تجميع الغبار").
غطاء حاوية تجميع الغبار	غطاء على حاوية تجميع الغبار. تأكد، قبل إغلاق غطاء حاوية تجميع الغبار، من أن كيس تجميع الغبار (راجع الصفحة ٩٧ "١-١٣ كيس تجميع الغبار") داخل حاوية تجميع الغبار مُركَّب تركيبًا سليمًا.
مفتاح إيقاف للطوارئ	مفتاح يُستخدَم في حالة الطوارئ. الضغط على مفتاح إيقاف للطوارئ يكبح الآلة فورًا وتتوقف كل وظائفها. (راجع الصفحة ٤٢ "٧-٣ الإيقاف للطوارئ") أدر مفتاح إيقاف للطوارئ إلى اليمين لتحرير إيقاف الطوارئ واضغط على زر بدء/ إيقاف التنظيف التلقائي، وهذا لاستئناف التنظيف التلقائي بعد إيقاف الطوارئ (الصفحة ٥٣ "٧-١١ زر بدء/ إيقاف التنظيف التلقائي").

المفردات	الوصف
سلسلة أرضية	سلسلة لتوجيه شحنة الآلة الكهربائية (الكهرباء الساكنة) إلى الأرض. تحقق من أن السلسلة الأرضية ملائمة للأرض قبل استخدام الآلة.
وظيفة المجموعة	وظيفة تسمح لعدة آلات بمشاركة مسار التنظيف (راجع الصفحة ٥٨ "٢-٩" مسارات التنظيف ووظيفة المجموعة"). من الضروري إنشاء مجموعة باستخدام Whiz Connect Portal مسبقاً، وتعيين آلات للمجموعة.
فلتر HEPA	فلتر عادم عالية الأداء موجودة عند مخرج عادم الآلة لإزالة الغبار والجزيئات. (راجع الصفحة ٩٦ "٢-١٣" فلتر HEPA)
أغطية فلتر HEPA	أغطية قابلة للنزع على فتحة عادم الآلة. (راجع الصفحة ٩٦ "٢-١٣" فلتر HEPA)
رمز نقطة الانطلاق	رمز يُستخدم لجعل الآلة تتعلم مكان نقاط بداية/نهاية التنظيف في وضع التنظيف التلقائي. يمكن استخدام رمز واحد لتعلم الآلة ستة مسارات. (راجع الصفحة ٥٦ "٢-٩" رموز نقطة الانطلاق)
درج الغبار	درج للاحتفاظ بالغبار المُجمّع بواسطة الفرشاة. تخلص من أي غبار في الدرج بعد كل تنظيف. (راجع الصفحة ١٠١ "٤-١٣" درج الغبار)
مصابيح LED	مصابيح LED للإشارة إلى حالة الآلة، والسلامة، والأخطاء. مصابيح LED موجودة في مواقع من الجهة الأمامية من الآلة، وتضيء بألوان وأنماط مختلفة. (راجع الصفحة ٤٦ "٥-٧" مصابيح LED)
مقابض الرفع	تُستخدم عند رفع الآلة من على الأرض. تأكد من الاستعانة بشخصين كاحتياطات سلامة عند رفع الآلة.
مفتاح التشغيل الرئيسي	أدره لتشغيل/ إيقاف الآلة. اضغط على "I" لتشغيل الآلة، و على "O" لإيقاف تشغيل الآلة. (راجع الصفحة ٤١ "١-٧" مفتاح التشغيل الرئيسي)
التنظيف اليدوي	استخدم المقبض لجعل الآلة تتحرك وتنظف منطقة التنظيف يدوياً. (راجع الصفحة ٧٥ "١٠" التنظيف اليدوي)
نمط التشغيل بالطاقة القصوى	وضع به طاقة شفط أكثر من الوضع العادي. التنظيف بنمط التشغيل بالطاقة القصوى يوصى به لتنظيف المواقع المتسخة بشدة. (راجع الصفحة ٥٠ "٨-٧" مفتاح نمط التشغيل بالطاقة القصوى)
مفتاح نمط التشغيل بالطاقة القصوى	مفتاح للتحويل من النمط العادي إلى نمط التشغيل بالطاقة القصوى. (راجع الصفحة ٥٠ "٨-٧" مفتاح نمط التشغيل بالطاقة القصوى)
قماش ذو ألياف دقيقة	قطعة قماش تُستخدم أثناء صيانة الكاميرا ثنائية الأبعاد/ ثلاثية الأبعاد، ومستشعر LIDAR، ومستشعر المنحدرات.
الوضع العادي	الوضع الاعتيادي للتنظيف. (راجع الصفحة ٥٠ "٨-٧" مفتاح نمط التشغيل بالطاقة القصوى)
إشعار	يصدر إشعار حين ينخفض مستوى البطارية وحين يقع خطأ. تظهر الإشعارات على الجزء الأيسر العلوي من شاشة العرض للمسبة من الآلة (الصفحة ٤٨ "٦-٧" شاشة العرض للمسبة).
جهاز النداء	يتلقى رسائل إنذار حين تواجه الآلة عائقاً أو عند الضغط على مفتاح الإيقاف للطوارئ أثناء وضع التنظيف التلقائي. عند استلام رسالة إنذار، فهو يُخطر المُشغل بالصوت والاهتزاز (راجع الصفحة ٧٧ "١١" جهاز النداء). استخدم الشاحن الخاص لإعادة شحن جهاز النداء.

المفردات	الوصف
شاحن جهاز النداء	يُستخدم لإعادة شحن جهاز النداء. استخدم كابل مايكرو يو إس بي لإعادة شحن جهاز النداء (راجع الصفحة ٨٥ "١١-٤ إعادة شحن جهاز النداء").
مقبض فتح/ قفل	هذا هو المقبض الخاص بغطاء الغبار المستخدم لفتح صندوق الغبار أو قفله.
مُشغِّل	الشخص الذي يُشغِّل الآلة ويديرها.
حامل جهاز النداء	يُستخدم لتركيب جهاز النداء على الآلة.
المفتاح الرئيسي لجهاز النداء	مفتاح لتشغيل/ إيقاف جهاز النداء (راجع الصفحة ٧٧ "١١ جهاز النداء").
مفتاح كتم جهاز النداء	يقوم بتشغيل/ إيقاف الإنذار الذي يصدر حين يتلقَّى جهاز النداء رسالة إنذار. (راجع الصفحة ٧٧ "١١ جهاز النداء")
رقم تعريف الروبوت (RIN)	رقم الآلة التسلسلي يشار إلى رقم تعريف الروبوت (RIN) على ملصق موجود على الجزء الداخلي من باب البطارية في الآلة.
النظام السحابي الذي تُحفظ فيه جميع المسارات (ROC)	النظام السحابي الذي تُحفظ فيه جميع المسارات (ROC) هو مركز آلي سحابي من Brain Corp. عبر اتصال LTE، ويوفر مراقبة عن بُعد ويدير استخدام الآلة، ويرسل تلقائيًا تقارير حول الاستخدام اليومي ونتائج التنظيف، وتحديثات البرمجيات، والرسائل التي تشير إلى حدوث أي أشياء غير عادية إلى المُشغِّل.
مؤشر ROC	عند اتصال الآلة اتصالاً عادياً بالنظام السحابي الذي تُحفظ فيه جميع المسارات (ROC)، يضيء هذا باللون البرتقالي على شاشة العرض للمساحة الخاصة بالآلة. (الصفحة ٤٨ "٧-٦ شاشة العرض للمساحة")
مفتاح تشغيل البطارية الثانوية	مفتاح يُستخدم لاستبدال البطارية بينما طاقة الآلة قيد التشغيل أثناء التنظيف التلقائي (راجع الصفحة ٤٤ "٧-٤ مفتاح تشغيل البطارية الثانوية"). أوقف تشغيل مفتاح تشغيل البطارية الثانوية عند استخدام الآلة أو حين لا تُستخدم الآلة لمدة طويلة من الزمن (أسبوع أو أكثر)، وقم بتشغيله فقط عند استبدال البطارية.
مقبض التوجيه	مقبض لتحريك الآلة أثناء وقوفها على عجلاتها، واستخدامها للتنظيف اليدوي، وحين تلقين مسار تنظيف. عند تنفيذ تنظيف تلقائي، قم ببطي مقبض التوجيه في الآلة مسبقاً كاحتياط سلامة. (راجع الصفحة ٥١ "٧-٩ مقبض التوجيه")
تلقين المسار	استخدم رموز نقطة الانطلاق لتلقين مسارات تنظيف على وضع التنظيف التلقائي. (راجع الصفحة ٦٣ "٩-٤ تلقين مسار تنظيف جديد")
تلقين المسار	تلقين الآلة مسار تنظيف مسبقاً لاستخدامه أثناء التنظيف التلقائي. (راجع الصفحة ٦٣ "٩-٤ تلقين مسار تنظيف جديد")
شاشة العرض للمساحة	شاشة للتحقق من مستوى بطارية الآلة، ووقت تشغيلها، واتصالها بالنظام السحابي الذي تُحفظ فيه جميع المسارات (ROC)، ورسائل الخطأ، وما إلى ذلك. يجري أيضاً تلقين مسارات التنظيف وتحديدًا بلمس شاشة العرض للمساحة. (راجع الصفحة ٤٨ "٧-٦ شاشة العرض للمساحة")
مفتاح تشغيل المكنسة الكهربائية	مفتاح لبدء/ إنهاء الشغل. (راجع الصفحة ٥٠ "٧-٧ مفتاح تشغيل المكنسة الكهربائية")

المفردات	الوصف
صوت الإنذار	هذا هو الصوت الصادر حين الضغط على زر بدء/ إيقاف التنظيف التلقائي (راجع الصفحة ٥٣ "٧-١١ زر بدء/ إيقاف التنظيف التلقائي") أو حين تغير الآلة اتجاهها أثناء التنظيف التلقائي.
تطبيق Whiz Connect	تطبيق لإدارة التشغيل الآلي والإنذارات الحالية.
Whiz Connect Portal	موقع بوابي يتيح إدارة التشغيل الآلي والإنذارات الحالية فضلاً عن تنزيل تقارير التشغيل.

سجل المراجعة
1 يناير 2021: المراجعة الأولى

SoftBank Robotics Corp.